

MADRID

ARQUITECTURA

S. C. D. A.

10

1 9 3 1

GREMIOS DE LA CONSTRUCCION

CERRAJERIA

ARTALEJO (EUSEBIO).—Soldadura autógena.
Don Pedro, 3.

CONTRATISTAS

ADARVE SANCHEZ (BERNARDO).—Maestro
Aparejador.—Luis Vives, 9, hotel (Prosperidad).

BLANCO (SANTIAGO).—P. Manuel Becerra, 11.

CERNUDA (MARIANO).—Avenida Reina Victoria,
15. Teléfono 34585.

CUESTA MARTINEZ (JOSE).—Avenida de
Eduardo Dato, 8, 2.º

FORCE LAFUENTE (FERNANDO).—Castelló,
número 66, 2.º

MONTOTO (SEVERIANO).—Goya, 59. Teléfono
53246.

RUIZ DE LEON (VICENTE).—P. de Olavide,
número 4. Teléfono 35972.

SOLE SALAZAR (JUAN).—Conde Duque, 17.
Teléfono 33292.

VILATA Y MALLOFRÉ (PEDRO). Plaza de
Alonso Martínez, 6. _

CUBIERTAS Y PISOS DE CRISTAL

"ECLIPSE", S. A. (Consejero-Delegado: Juan
Donate).—Avenida Eduardo Dato, 8.

EBANISTA

LAORGA (FEDERICO).—Ronda de Atocha, 23
triplicado.

ELECTRICIDAD

BENITO DELGADO (FRANCISCO).—Barqui-
llo, 9. Teléfono 12774.

ESTUCADOR DECORADOR

ROYO FERRERAS (PEDRO).—Sandoval, 9.

FONTANERO

JIMENO (FRANCISCO).—Libertad, 2.

MAESTROS CANTEROS

BLAZQUEZ (MARTIN).—Magallanes, 28.

COBO (VICENTE).—Fernando el Católico, 8.

EDILLA (JERONIMO).—Toledo, 147.

FAUSTO SEPULVEDA.—Donoso Cortés, 1.

SOCIEDAD ANÓNIMA "LA ALBERICIA" FÁBRICAS DE CERÁMICA SANTANDER

Materiales refractarios, tuberías de gres,
gres para la industria química, inodoros
LONDON, juegos LIVERPOOL, etcétera, etc.

Dirección postal
S. A. "LA ALBERICIA"
SANTANDER

Telegramas } "ALBERICIA"
Telefonemas }
TELÉFONO 16-63

Véase el índice de anunciantes en las páginas 63 y 64

P
I
E
D
R
A
S



Casa de la Prensa.—Madrid. Arquitecto: Pedro Muguruza.

M
A
R
M
O
L
E
S

SR D. ANTONIO NICASIO PÉREZ

SUCESOR DE LEOPOLDO FONTAÑA

TALLERES MECANICOS DE CANTERIA

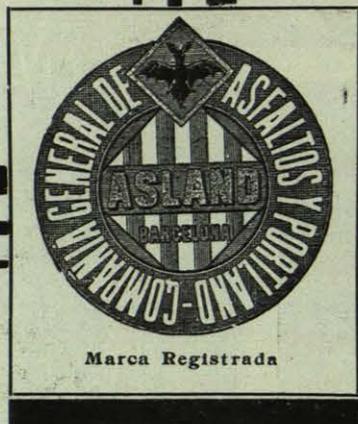
SERRERIA DE PIEDRAS Y MARMOLES

Canteras propias en explotación en Novelda (Alicante)
Calidades: Azul Murcia - Bateig - Calizas - Mármoles, etc.

TALLERES EN NOVELDA
(Estación ferrocarril)

Almacenes, Talleres y Oficinas:
Magallanes, 30-Tel. 32.132-Madrid

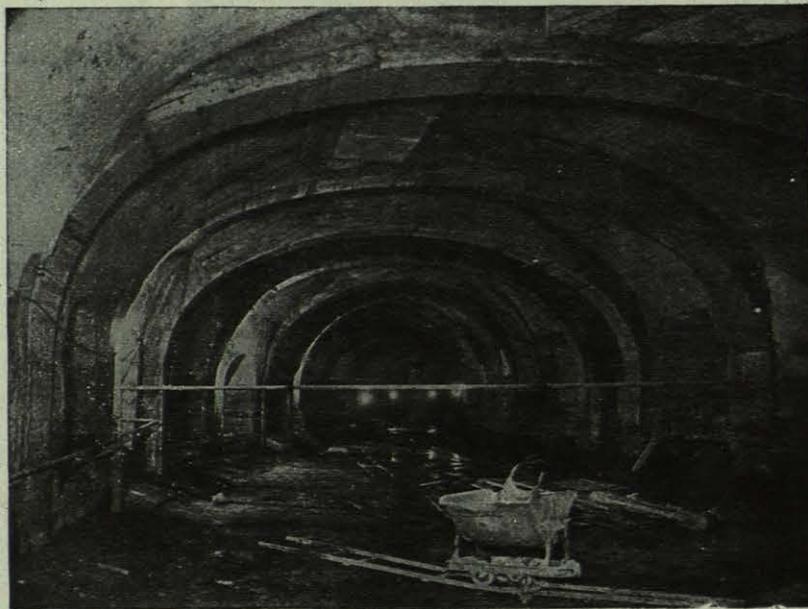
Véase el índice de anunciantes en la última página



ASLAND

Cemento Portland Artificial

De la Compañía General de Asfaltos y Portland Asland de Barcelona



Producción
anual:
350.000
toneladas

Empléase
en las
obras
del Estado

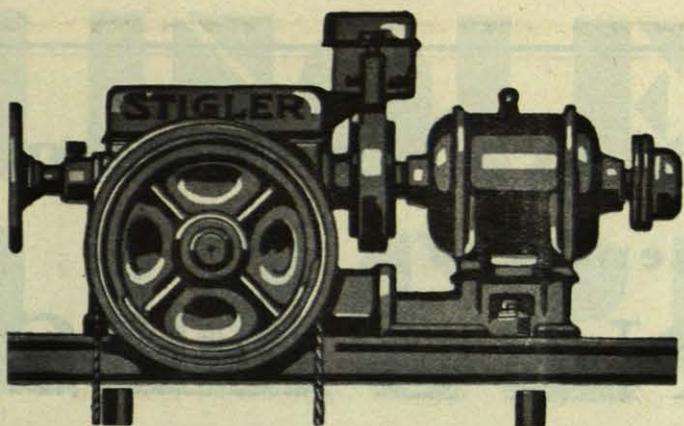
Obras del F.-C. Metropolitano de la calle de Balmes, Barcelona, con Cemento ASLAND

Uniformidad y constancia en la producción fabricada con hornos giratorios

Pídanse certificados de ensayos y certificaciones

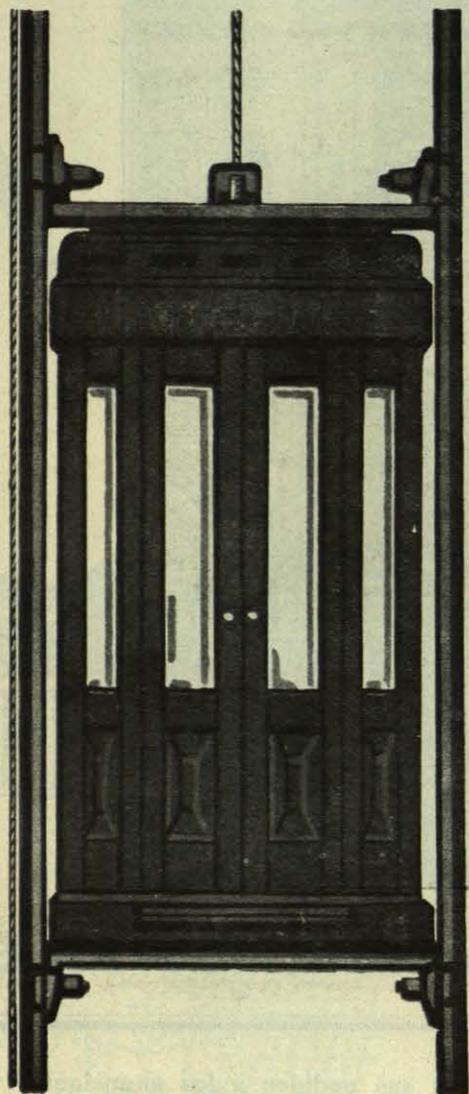
OFICINAS { Paseo de Gracia, núm. 45. - Barcelona
Marqués de Cubas, núm. 1. - Madrid

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes



JACOBO SCHNEIDER

CALEFACCIONES
ASCENSORES
SANEAMIENTO



MADRID: Alfonso XII, 32

BARCELONA: Cortes, 617

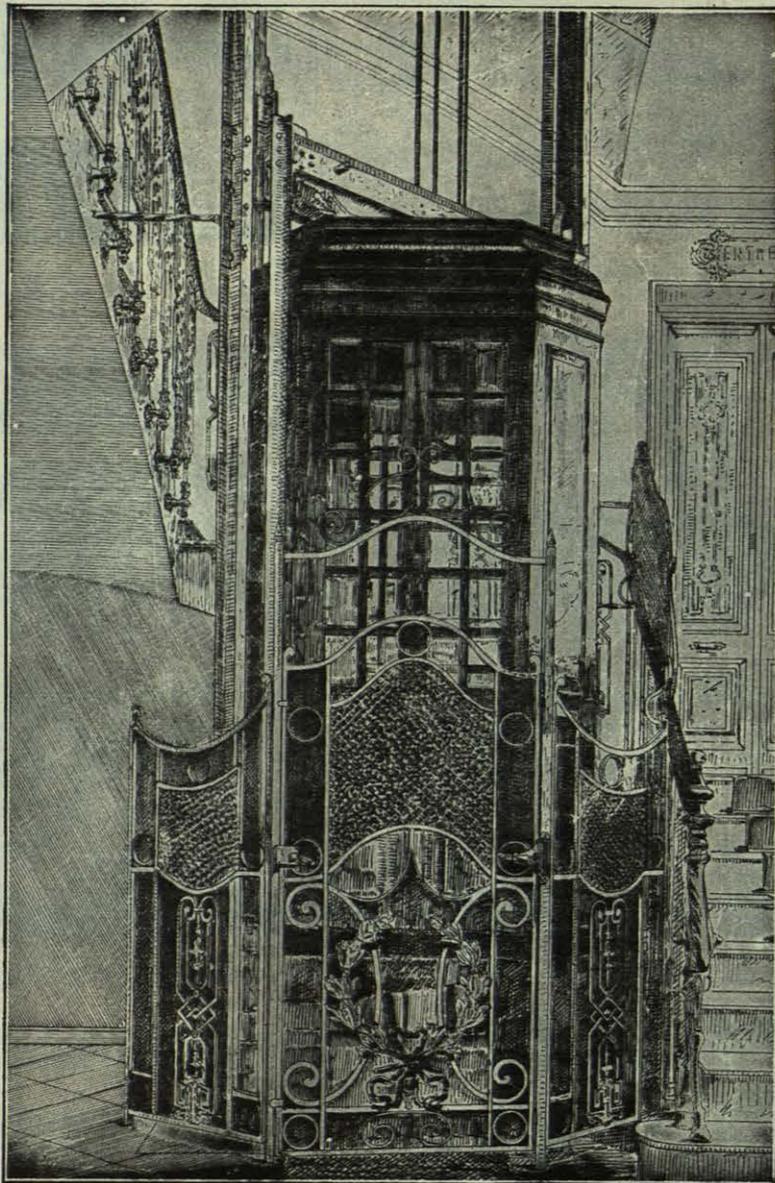
BILBAO | Marqués del Puerto, 7

Véase el índice de anunciantes en la última página

Boetticher y Navarro

Ingenieros

ASCENSORES



Oficinas y Talleres: Zurbano, 53.- Madrid

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes.

LINOLEUM Y LINCRUSTA NACIONAL MARCA TORO



MARCA REGISTRADA

*Se colocan fácilmente.-Numerosos modelos
Pídanos folletos explicativos*

Linóleum Nacional, S. A.

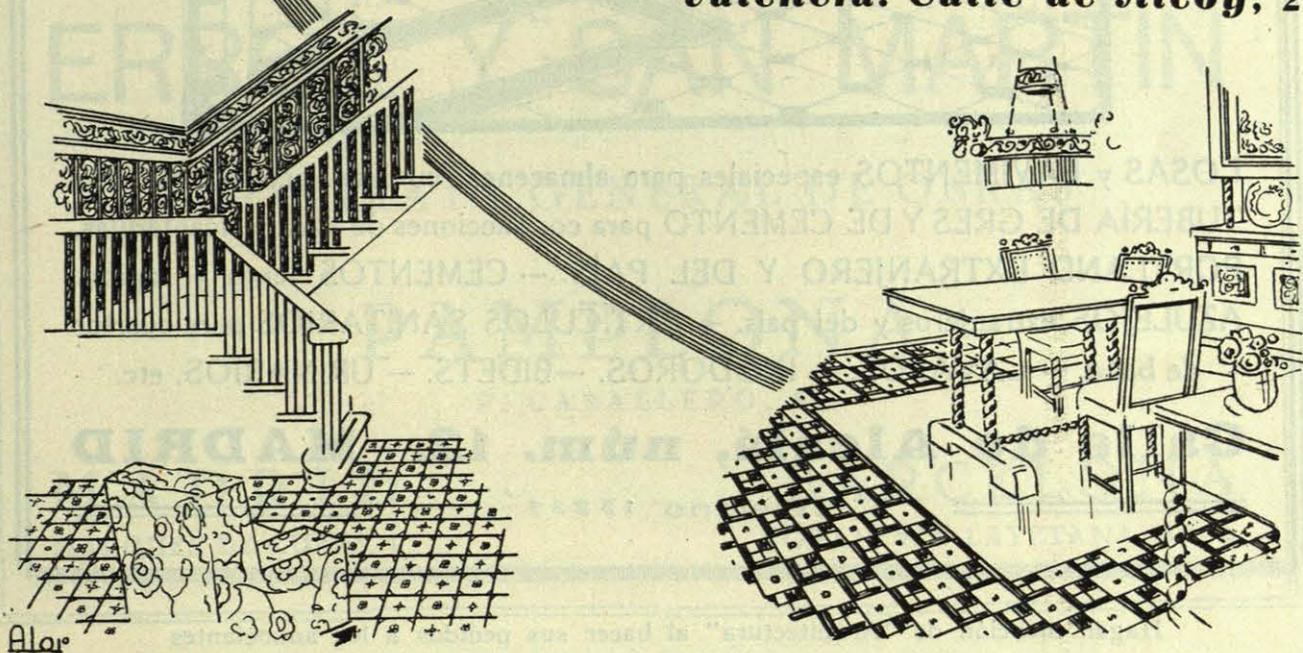
Apartado 979.-Madrid

Sucursales en:

Barcelona: Paseo de Gracia, 76

Sevilla: Gran Capitán, 22

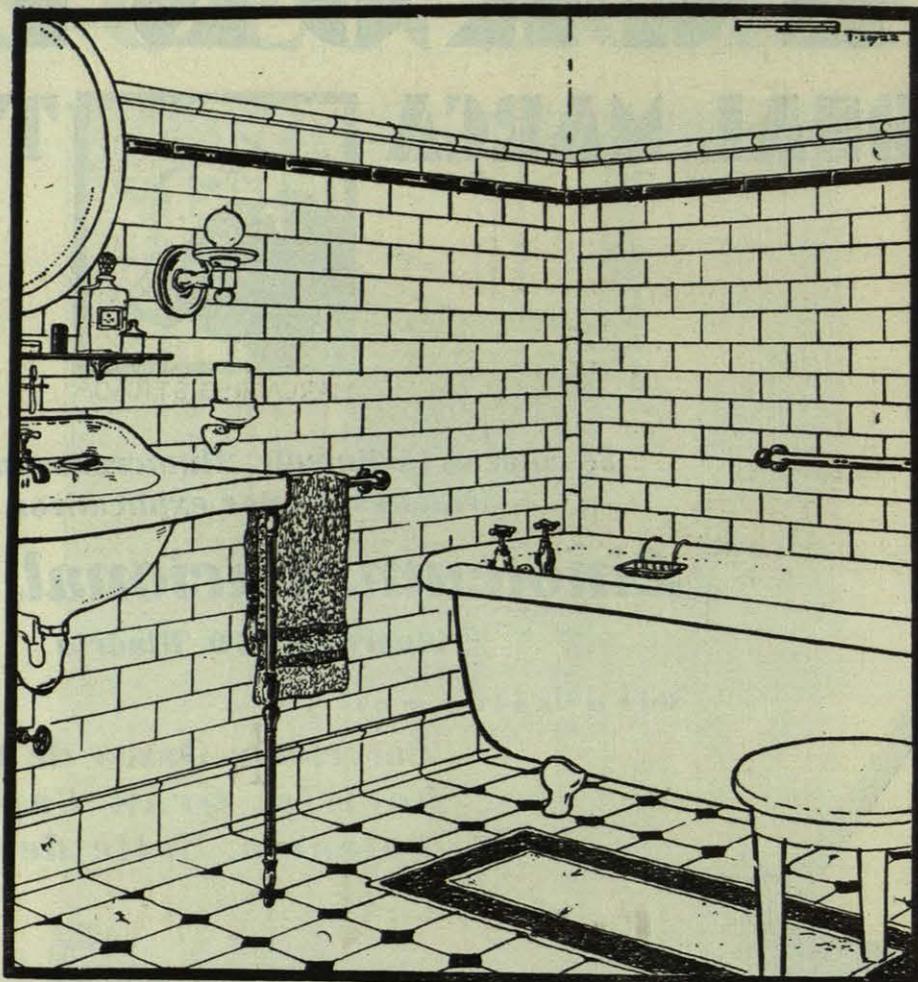
Valencia: Calle de Alcoy, 2



Véase el índice de anunciantes en la última página

LUIS VINARDELL

FÁBRICA DE MOSAICOS HIDRÁULICOS Y PIEDRA MARMOL ARTIFICIAL



LOSAS y PAVIMENTOS especiales para almacenes, cuerdas, aceras, etc., etc.
TUBERÍA DE GRES Y DE CEMENTO para conducciones de agua y alcantarillas.
PORTLAND EXTRANJERO Y DEL PAÍS. — CEMENTOS lento y rápido.
AZULEJOS extranjeros y del país. — ARTÍCULOS SANITARIOS para cuartos
de baño. — LAVABOS. — INODOROS. — BIDETS. — URINARIOS, etc.

Calle de Alcalá, núm. 12. — MADRID

Teléfono 13233

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes



Obra en construcción.

CONSTRUCCIONES ERROZ Y SAN MARTIN

CONTRATA GENERAL DE OBRAS

PAMPLONA

P. CABALLERO, 8

MADRID
MARQUES DE CUBAS, 1

BARCELONA
GRAN VIA LAYETANA, 46 - A

Véase el índice de anunciantes en la última página

Tejería Trascueto, S. A.

Fábrica "TRASCUETO"

Revilla de Camargo (Santander)

FABRICACION DE LADRI-
LLOS MACIZOS, HUECOS,
BALDOSAS, TUBERIA DE
BARRO ORDINARIO, TEJAS
CURVAS Y PLANAS, ETC.

Dirección:

Apartado de Correos 32 (Santander)

Telefónica.

Telegráfica

"Trascueto" (Santander)

Teléfono núm. 1517

Oficinas: Revilla de Camargo

Sociedad Comercial de Hierros

(COMPANÍA ANÓNIMA)

Méndez Alvaro, 80

MADRID

Teléfono 71520

CONSTRUCCIONES METÁLICAS

HIERROS LAMINADOS

Vigas T Formas || Angulos y simples |
Chapas, Planos, Redondos y Cuadrados, etc., etc.

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes



La Catedral de San Pablo de Londres, se salvó gracias al

Procedimiento FRANÇOIS

Los cimientos defectuosos, terrenos flojos, etc., ya no son peligrosos para los edificios merced al procedimiento

FRANÇOIS

que consolida los terrenos y cimientos con la máxima rapidez

***Adaptibilidad, permanencia y economía
¡Hoy mismo debe consultar a FRANÇOIS!***

Con sus inyecciones a gran presión hace penetrar el cemento en todas las fisuras y grietas, por finas que sean, y forman un bloque compacto e incommovible

**THE FRANÇOIS
CEMENTATION Co. Ltd.**

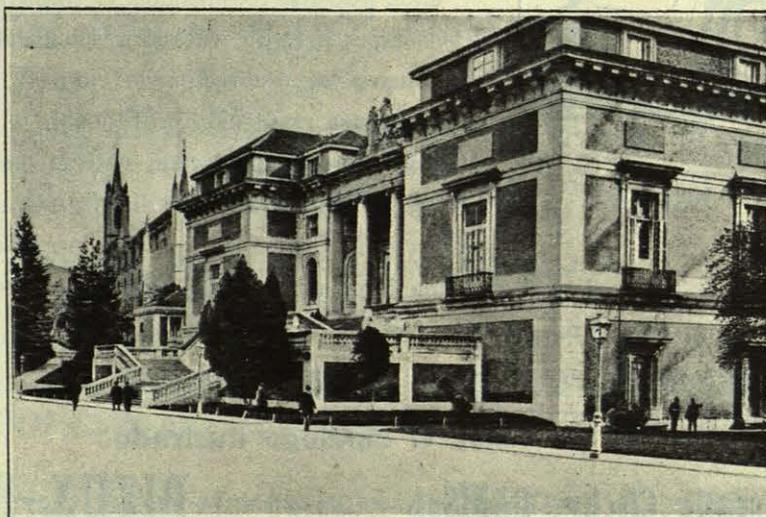
DONCASTER (Inglaterra)

●
DELEGACION EN ESPAÑA:

Serrano, 3, bajo. - MADRID

Apartado 826 - Teléf. 57126

●
En el Museo del Prado también inyectamos dos pilas tras con el éxito más lisonjero



Véase el índice de anunciantes en la última página

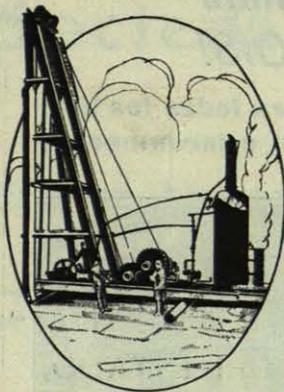
Nueva Sociedad General de Construcciones, Ltda.

★ Hormigón armado ★
Construcciones en general

M A D R I D
Vascos, núm. 6
Teléfono 42149

Dirección telegráfica: "SOGENES"

SAN SEBASTIAN
Aldamar, 5
Teléfono 11861



RESPONSABILIDAD

Cada vez que recomendéis el empleo de un sistema de cimentación, debéis tener presente vuestra responsabilidad como Arquitecto, Ingeniero, constructor o director de empresa, puesto que al hacerlo ponéis en juego vuestra reputación profesional.

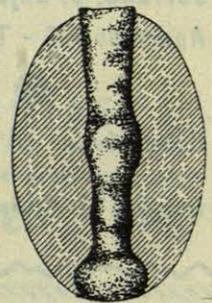
Debéis, pues, adoptar un sistema que os proporcione la máxima tranquilidad. Para lograrlo, os dirigiréis a una firma poderosa, provista de material de primer orden, con personal diestro y entrenado en esta clase de trabajos mediante una larga práctica. De esta manera llegaréis a obtener garantías reales sin temor a las contingencias del porvenir, puesto que habréis edificado sobre roca.

Pídase el catálogo ilustrado

54 calle Clichy, PARIS

PIEUX-FRANKI

Representante para el Noroeste de España: ZUBIGARRAY, ingeniero. Apartado 311, BILBAO



Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

Cementos Portland, S. A.

Fábricas en OLAZAGUTIA

Domicilio social: San Ignacio, 7. - PAMPLONA

Marcas { **CANGREJO.** Para toda clase de construcciones
CANGREJO DIAMANTE. Altas resistencias iniciales garantizadas

Producción
a n u a l :
180.000
toneladas.



FABRICACION
CIENTÍFICAMENTE
CONTROLADA

HOMOGENEIDAD
A B S O L U T A

PREFERIDO EN TODAS LAS OBRAS DE IMPORTANCIA DEL ESTADO,
FERROCARRILES, PUENTES, CANALES, PANTANOS
Y CONSTRUCCIONES DE HORMIGÓN ARMADO
DE LA REGIÓN DESDE 1905

PREMIADO CON LAS MÁS ALTAS RECOMPENSAS,
EN CUANTAS EXPOSICIONES Y CONCURSOS SE HA PRESENTADO

Certificados y características a disposición de nuestra clientela

Véase el índice de anunciantes en la última página

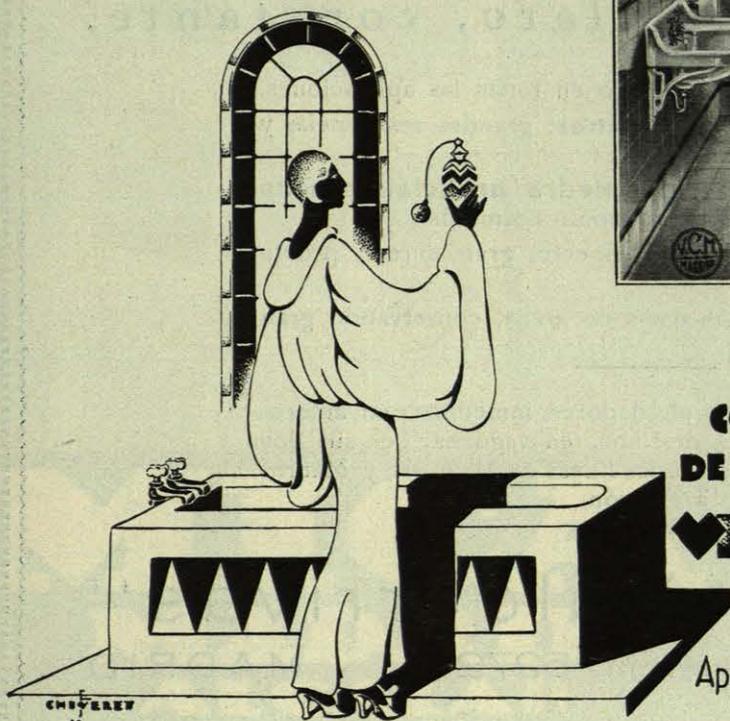
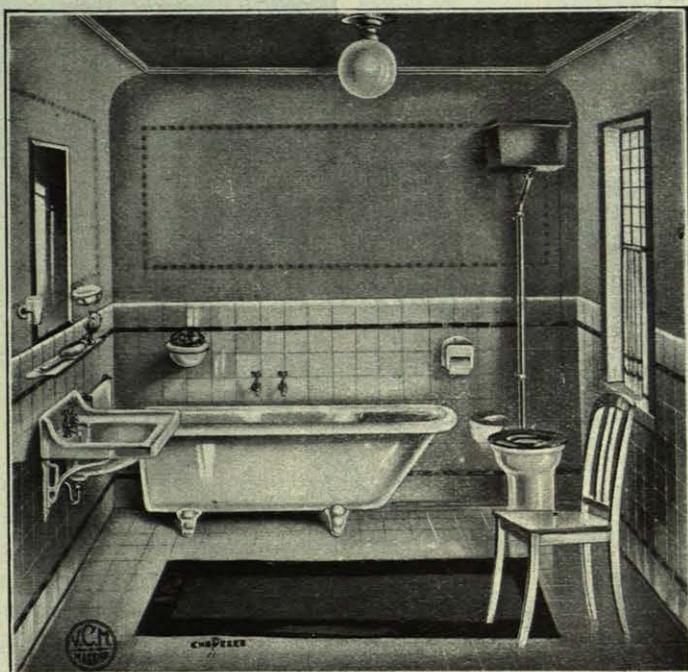


ascensores **otis pifre**
instalaciones **de tubos**
neumáticos **lamson**
robert chollet **ingeniero**
ronda de atocha **73 trpdo. madrid**

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

CUARTOS DE BAÑO MODERNOS

CUARTO DE BAÑO, compuesto de bañera A. 51, lavabo A. 240 y W. C. A. 500. Aunque este modelo se ha proyectado especialmente para casas baratas y construcciones económicas en general, todos los aparatos son de primera calidad y de resultado y funcionamiento plenamente garantizados. Adaptable para instalaciones en espacios muy reducidos. Montaje fácil y rápido. Porcelanas garantizadas incruceables



**COOPERATIVA DE MATERIALES
DE SANEAMIENTO Y FONTANERIA**
VILLAVIEJA DE CAÑO Y MUNAR
Santa Engracia, 36
MADRID
Apartado. 10027 ◊ Telefono. 34598
Telegramas SANFONTA
PÍDANSE CATALOGOS

Véase el índice de anunciantes en la última página

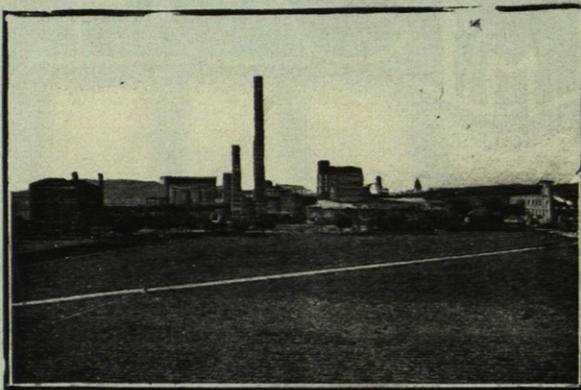
CEMENTO Portland artificial "VALDERRIVAS"

Marca registrada

— FÁBRICA EN —

VIC ÁLVARO

110 kms. de la Puerta del Sol



— DEPOSITO: —

Estación del Niño Jesús

Teléfono 54702

Producción anual: 90.000 toneladas.

Fraguado lento. -:- Endurecimiento rápido.
Altas resistencias.
Bello color gris claro, constante.

Estas cualidades aseguran el éxito en todas las aplicaciones.

Hormigón armado y sin armar: grandes resistencias y desencofrado a los siete días.

Viguetas, tubos, bloques, piedra artificial: perfecta calidad, fácil fabricación y pronto desmolde.

Baldosín hidráulico: bello aspecto, gran dureza, pronta entrega.

Mortero: admite crecidas dosis de arena, conservando gran resistencia.

Entregas: Para Madrid y alrededores, inmediata, en autocamiones. Para los demás destinos, en vagones, por sus dos apartaderos del ferrocarril en las líneas de M. Z. A. y Madrid a Aragón.

Portland "Valderrivas"

Olózaga, núm. 2.

Teléfono 52724.

MADRID

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes



Véase el índice de anunciantes en la última página

LA ESPERANZA ANTONIO OLIVER Y C.^{IA}

(S. EN C.)

Fábrica de mosaicos hidráulicos hechos con cemento Lafarge.—Piedra artificial.
Venta de azulejos.—Baldosín catalán de Ariza y Alhama.—Venta de cemento de
varias marcas y extra blanco, blanco y gris de Lafarge.

Oficinas: SAN BERNARDO, 100. - MADRID - Teléfono 31.214

SICCUSITE

Impermeabiliza los hormigones y morteros de cemento y evita las grietas

INDISPENSABLE PARA
CIMENTOS DE HORMIGON
SÓTANOS
DEPÓSITOS Y CONOS
AZOTEAS

SANEAMIENTOS Y OBRAS
HIDRAULICAS EN GENERAL

40.000 obras ejecutadas en España con Siccusite desde el año 1910 son una garantía de éxito

FABRICANTE:

A. RIVERA - Pozas, 7 y 9 - MADRID

CERRAJERIA ARTISTICA

FRANCISCO TORRAS

Oficinas: Calle de Torrijos, 74

Telefono 50.225

Talleres: Calle de Maldonado

MADRID

Se hace toda clase de trabajos de cerrajería artística en hierro forjado y chapa repujada y cincelada. Carpintería metálica de construcción moderna.

Casa de José Rodríguez Alvarez

PINTOR DECORADOR

Princesa, 46 • MADRID • Teléfono 30.650

Decorado de todas clases en habitaciones — Especialidad en imitaciones a maderas, mármoles y bronces.

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

Mosaico Nolla

S.A.



MOSAICO CERAMICO

MATERIAL REFRACTARIO

GRES

FABRICA EN MELIANA
(VALENCIA)

TELEFONO 34 DE FOYOS

OFICINAS D. TETUAN 14
VALENCIA

TELEFONO 11679

Representante en Madrid: RAFAEL ESCARIO.-Ramón de la Cruz, 91.-Teléfono 59660

Véase el índice de anunciantes en la última página

Tomás Altuna

Mármoles

Trabajos ★ Bloques ★ Tableros ★ Triturados

Talleres - Oficinas - Fábrica

Ramírez de Prado, 8 (Apartadero de las Delicias)

Apartado 7.069

M a d r i d

Teléfono 71819

Explotación de canteras propias de mármol blanco y en colores. Aserradero mecánico de mármoles. Corte, pulimento, etc..

Contratas de Obras. Proyectos. Presupuestos.

Gran existencia permanente de toda variedad de piedras y mármoles nacionales y extranjeros. Seriedad, esmero y prontitud.

Fundador de la casa T. Altuna e Hijos, de San Sebastián, en el año 1889.

La casa más importante del ramo en España. Emplea normalmente 200 operarios en sus talleres. El área de los terrenos, propiedad de la firma, en que está emplazada esta industria, alcanza a 13.151,50 metros cuadrados, de los cuales, los edificios (compuestos de tres pabellones de hormigón armado) ocupan 3.300 metros cuadrados con un apartadero en la línea ferroviaria de circunvalación, que penetra en el pabellón principal.

La instalación cuenta con la maquinaria y utillaje más modernos: Puente-Grúa, que recorre todo el pabellón central; Sierras mecánicas, Hilos de plaza, Cortadoras, Molduradoras, Asperonadoras, Pulidoras, Tornos para Balaustre, etc., Compresores para martillos neumáticos y otras máquinas varias, todas ellas de los últimos modelos.

Talleres de Cantería, Escultura, Decorado, Pulidores, Carpintería, Herrería, Ajuste, Taller de Reparaciones, etc., etc.

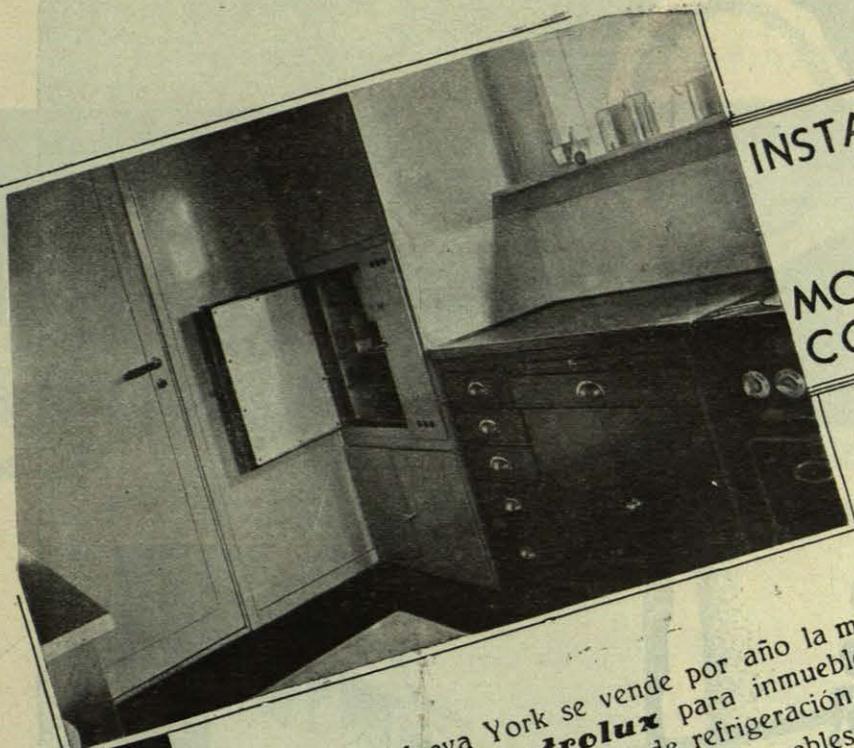
Instalación eléctrica. Motores transformadores, etc., etc.

Dispone del material móvil necesario para distribución rápida a clientes y acarreo de material a las obras.

Contando con personal competente, medios no igualados en España, para la elaboración y con grandes existencias constantes de materiales de alta calidad, escrupulosamente escogidos, esta casa ejecuta trabajos de toda índole, de cualquier magnitud que sean, en las mejores condiciones, asegurando a sus clientes satisfacción plena, tanto en la calidad como en el rápido cumplimiento.

Pídanse presupuestos

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes



INSTALACIÓN DEL
Electrolux
MODELO M-3 EN UNA
COCINA MODERNA

En Nueva York se vende por año la misma cantidad de refrigeradores **Electrolux** para inmuebles, que de todas las demás numerosas marcas de refrigeración juntas.

En Suecia se venden para inmuebles bastantes más refrigeradores **Electrolux** que de las demás marcas en el mismo ramo.

En España se vendieron 157 armarios **Electrolux** durante el año próximo pasado para casas de inquilinos, es decir, más de los que se vendieron en total de las marcas de la competencia.

Esto comprueba con toda claridad que el **Electrolux** es el preferido entre todas las marcas de instalaciones refrigeradoras, ya sean centrales o individuales, lo cual es debido a las innumerables ventajas del **Electrolux** en todo aspecto.

PIDANNOS PRESUPUESTO SIN PERDIDA DE TIEMPO,
QUE SUMINISTRAREMOS SIN GASTO NI COMPROMISO ALGUNO
POR SU PARTE

Electrolux

Avenida Pi y Margall, 8
Teléfono 14.770
Apartado 627

TIENDA-EXPOSICION
Avenida Pi y Margall, 9
Teléfono 16.302

M A D R I D

SUCURSALES EN:
BARCELONA - BILBAO - OVIEDO - SEVILLA - VALENCIA

Véase el índice de anunciantes en la última página



¿HA PENSADO USTED EN EL FRÍO?

Casa sin refrigeración no es casa moderna.

Una casa moderna lleva como último detalle de higiene y de confort una instalación de refrigeradores eléctricos. Es el sello de la época, que asegura más bienestar a los futuros inquilinos; y éstos prefieren siempre un servicio práctico a valores puramente decorativos.

Nadie podrá hacer la instalación que necesita usted con tantas garantías, con tanta economía, con tanta rapidez como:



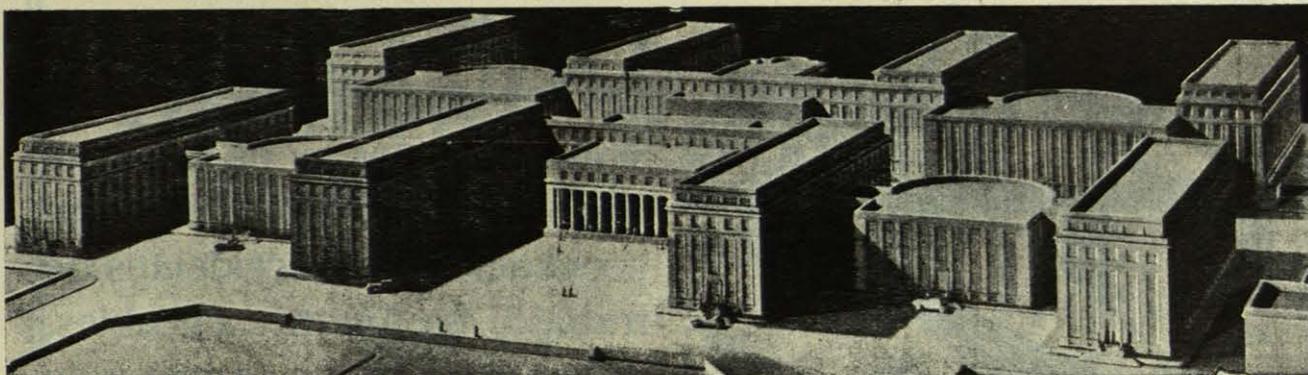
Casa propiedad del arquitecto D. Miguel de los Santos en la calle de Alfonso XII, lleva un refrigerador en cada planta, accionado por una instalación central.

PRODUCTOS COPELAND

Productos «Copeland»
Peligros, 20
Teléf. 96450
MADRID

Pida sin compromiso alguno, folletos, informes, presupuestos, o la visita de un ingeniero.

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes



Ciudad Universitaria.—Facultad de Medicina.

**CONSTRUCCIÓN
EN GENERAL**



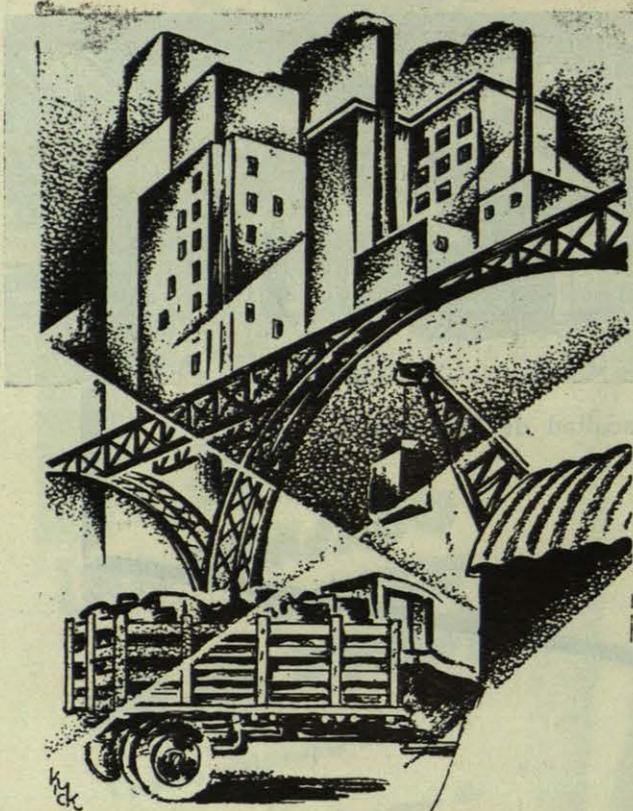
**CAPITAL :
1.020.000 Ptas
DESEMBOLSADO**

FIGUEROA - VALCARCEL HNOS. S.A.
ARQUITECTO E INGENIEROS

AVENIDA DE EDUARDO DATO, 9. TELEFONO 18986. MADRID

Véase el índice de anunciantes en la última página

MAS VALE PREVENIR QUE CURAR



Todos los años su negocio sufre mermas importantes a consecuencia de los accidentes de trabajo, fácilmente evitables, de las pérdidas de tiempo y de materiales y de las interrupciones en la fabricación

Con un alumbrado moderno, en sus talleres o fábricas, evitará el 24% de los accidentes de trabajo que se producen en la actualidad y aumentará sus ganancias

Mejore usted el alumbrado usando las lámparas y armaduras PHILIPS, que constituyen el ideal para una fabricación bien organizada



PHILIPS

USE ARMADURAS
PHILIPS



CON LÁMPARAS
PHILIPS

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

Construcciones

Gamboa y Domingo

Sociedad Anónima

CONSTRUCCIONES GENERALES
- OBRAS PÚBLICAS -
HORMIGON ARMADO
Estudios de Ingeniería
Fabricación de mosaicos

Madrid

Av. Conde Peñalver, 8

Teléfono 15938

Bilbao

Gran Via, número 15

Teléfono 16546

Véase el índice de anunciantes en la última página

Benjamín Fernández Quinteiro

**Talleres mecánicos
de carpintería**

Carlos Rubio, núm. 4
(Antiguo camino de Leñeros)

Teléfono núm. 31830
M a d r i d

CONSTRUCTORA MADRILEÑA

(S.

A.)



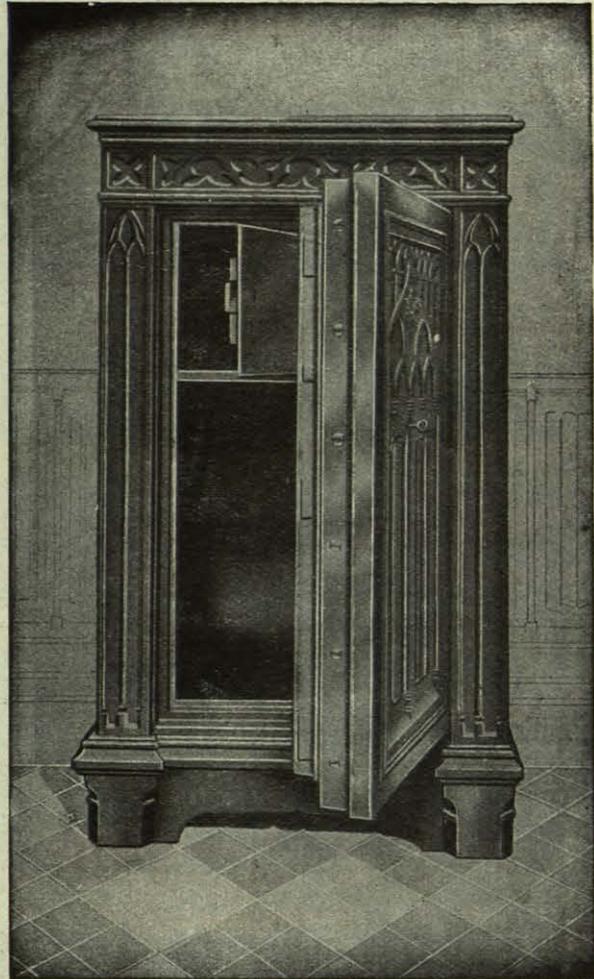
Estudios y construcciones urbanas, industriales e hidráulicas por ar-
quitectos e ingenieros * Contratas. * Obras de hormigón armado

Oficinas: PLAZA DE LA OPERA (antes Isabel II), 5.--Teléfono 10438

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

FICHET

SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA
CAPITAL: 1.000.000 PESETAS



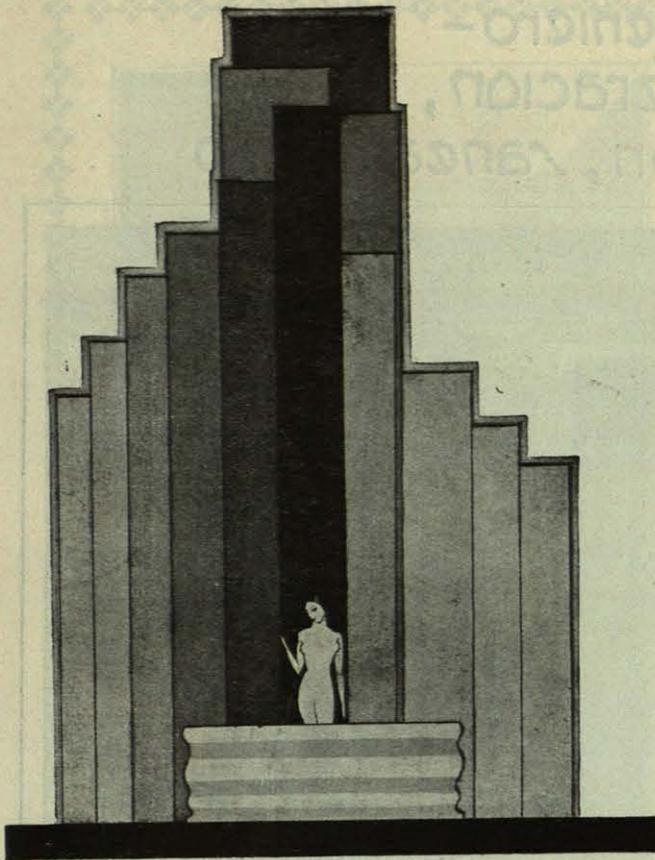
BARCELONA
CASPE, 40

MÁDRID
BARQUILLO, 17

BILBAO
LEDEBMA, 2

Instalaciones completas para Bancos
Cámaras y puertas acorazadas
Arcas para caudales
Muebles acorazados de estilo
Cerrajería de precisión para
toda clase de construcciones

«La primera marca mundial»



Goy

Hijos de González de la Hoz

BARQUILLO, 8 dupl.º

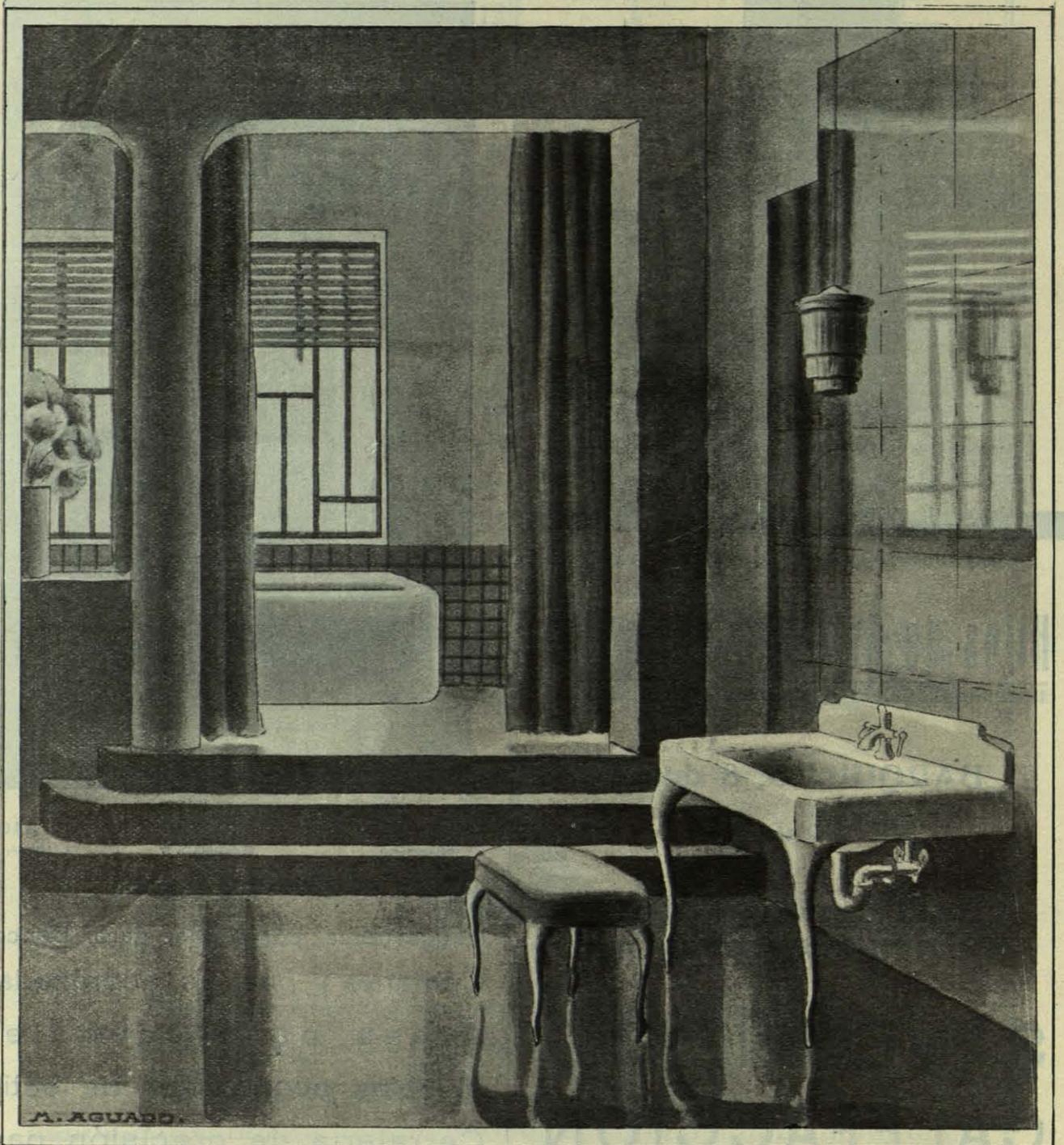
TELEFONO 11817

(LA CASA MÁS AN-
TIGUA DE MADRID)

SANEAMIENTO CALEFACCIÓN VENTILACIÓN

Véase el índice de anunciantes en la última página

C. arā-ingeniero-
calefaccion, refrigeracion,
ventilacion, saneamiento

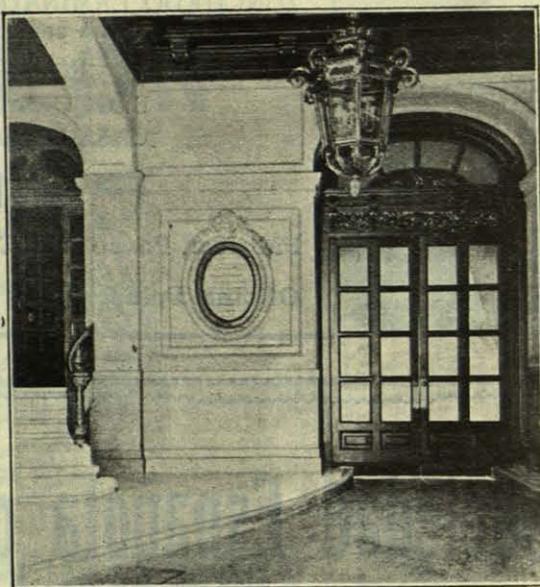


avenida conde peñalver 5 madrid
tel. 19138

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes



Fábrica de la Moneda y Timbre. Una de las naves pavimentadas con asfalto fundido



Zaguán del Circulo Ecuestre de Barcelona. Pavimento de loseta asfáltica de 3 cm. de espesor.

Asfaltado de edificios y de vías públicas

ASFALTO FUNDIDO y LOSETA ASFÁLTICA, para sótanos, patios, lavaderos, azoteas, mercados, almacenes, garajes, talleres, fábricas, mataderos, calles, paseos, aceras, puentes, etc.—ASFALTO COMPRIMIDO MONOLÍTICO, para vías urbanas de gran tráfico.—ASFALTO ANTIÁCIDO, para salas de acumuladores, fábricas de productos químicos, tintes y aprestos, etc., etc.—ASFALTO ESPECIAL, para parquets y entarimados.—RIEGOS ASFÁLTICOS, para carreteras y paseos.—REVESTIMIENTOS VERTICALES: depósitos de agua, piscinas, etc.

Numerosas referencias de obras ejecutadas en toda España

Compañía Peninsular de Asfaltos, S. A.

Oficina central: Avenida Conde Peñalver, 21 y 23 - MADRID - Teléf. 11246

BARCELONA

VALENCIA

SEVILLA

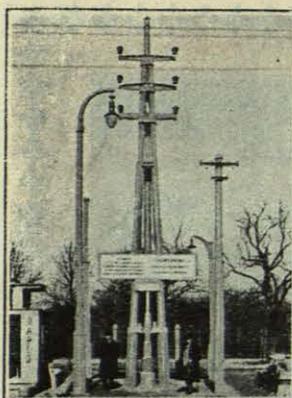
Paseo de Gracia, 110

Conde Montornés, 2

Martín Villa, núm. 7

Fábricas: Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla

Véase el índice de anunciantes en la última página



FABRICACIÓN EXCLUSIVA DE POSTES DE HORMIGÓN ARMADO ZUNCHADO LAMINADO, aplicable para conducciones eléctricas, hidráulicas, farolas, pilotes para fundaciones, soportes, etc.

FABRICACIÓN MECÁNICA DE TUBERÍAS CENTRÍFUGAS Y COMPRIMIDAS
BLOQUES DE CEMENTO Y PIEDRA ARTIFICIAL
CASA ESPECIALIZADA EN HORMIGÓN ARMADO

Pablo Cantó

Fábrica: Paseo del Comandante Fortea, 4 y 6. — Teléfono 12360

Oficina: Princesa, 34 **M A D R I D** Teléfono 34466

Sociedad Española de Cementos Portland

Marca HISPANIA



ORNAMENTACION E HIGIENE

KERAMENT (Esmaltes sobre nuestro cemento).

Patentado. En forma de baldosines, frisos, corni-

sas, esculturas de tamaños y colores diferentes.

Demostrando con ello la bondad de este cemento.

Fábrica en la Estación de Yeles y Esquivias (Toledo)

DIRÍJANSE LOS PEDIDOS A LAS OFICINAS DE LA SOCIEDAD

Alcalá, 41, entlo: **MADRID** Teléfono 16182

FRANCISCO SANZ

DECORADOR EN ESCAYOLA
Y PIEDRA ARTIFICIAL

Pintura, papeles pintados

Talleres: LOZANO, 3

Oficinas: FERRER DEL RIO, 7

Teléfono 50178

M A D R I D

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

EL LEÓN

MARCA REGISTRADA



CEMENTO PORTLAND

MADRID - Alcalá, 63

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: «ELLEÓN»



MAVMEJEAN H.^{OS}, S. A.

MOSAICOS VENECIANOS

VIDRIERAS DE ARTE

PARIS * HENDAYA

SAN SEBASTIAN

MADRID.-Paseo de la Castellana, 76.-Tel. 50405

Esta Casa recibirá y atenderá cuantas indicaciones tengan a bien dirigirle los Señores Arquitectos, a los cuales facilitará todo género de detalles respecto a la ejecución de sus trabajos artísticos.

Véase el índice de anunciantes en la última página

"AGARTI" (S. A.)

INGENIERÍA Y CONSTRUCCIÓN

Carretera de Chamartin, 50. - Teléfono 34.756 - MADRID

CALEFACCIONES CENTRALES ECONÓMICAS E
HIGIÉNICAS SISTEMA "AGARTI". - QUEMAN
DESPERDICIOS DE CARBÓN. - ESPECIALES PARA
GRANDES EDIFICIOS, CATEDRALES, IGLESIAS,
CAPILLAS, HOSPITALES, CONVENTOS, ETC., ETC..
Y CASAS DE CAMPO

PIDAN CATÁLOGOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

metalúrgica

Terán y Aguilar

SUCESORES DE E IGLESIAS

TALLERES

Zurbano, 65 (esquina a Bretón de los Herreros)

Dirección telegráfica:

"TASA"

Teléfono 33.903

MADRID

Lámparas de bronce y hierro para luz eléctrica

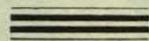
Gran premio en la Exposición del Mueble. Barcelona, 1923

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes



El Gran Hotel ALFONSO XIII, de SEVILLA. Lleva 350 persianas enrollables "MOLEDA"

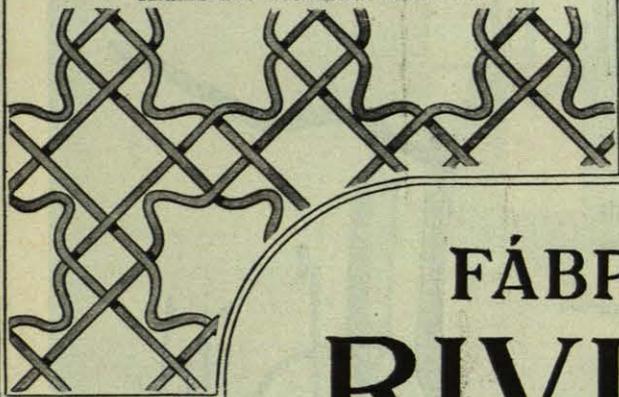
PERSIANAS
ENROLLABLES
DE
MADERA



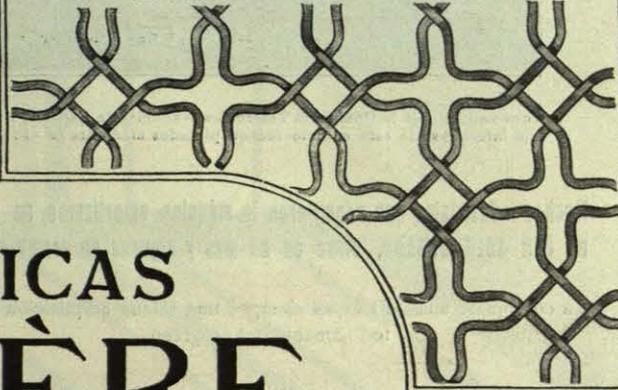
CIERRES
METÁLICOS

MOLEDA Y C.^A-ANDOAIN (GUIPÚZCOA)

Alambrado decorativo núm. 114



Alambrado decorativo núm. 502



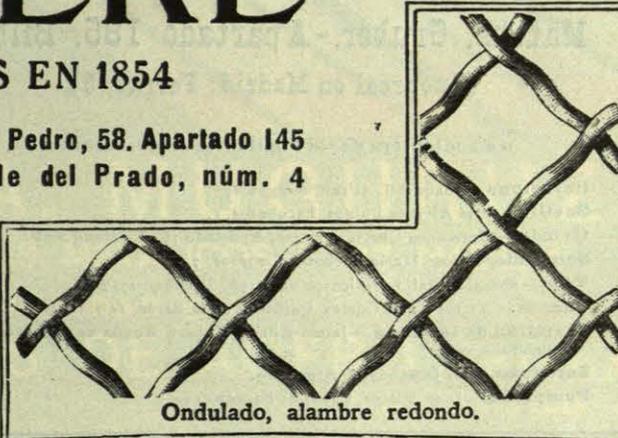
FÁBRICAS
RIVIÈRE

FUNDADAS EN 1854

Barcelona: Ronda de San Pedro, 58. Apartado 145
Casa en Madrid: Calle del Prado, núm. 4



Ondulado, tejido escocés.



Ondulado, alambre redondo.

Véase el índice de anunciantes en la última página



Nuevo edificio de la Compañía Telefónica Nacional de España, Madrid. Los interiores de este edificio fueron pintados mediante la «FIX» F2-

Muchísimos de los más importantes edificios erigidos en los últimos años en las principales capitales de España han sido pintados mediante la «FIX»

Muchos arquitectos prescriben expresamente el pintado mediante la «FIX» por quedar **MUCHO MEJOR** que el trabajo manual

Esta es una de las ventajas
Otra muy importante es la economía

Muchos industriales que adquirieron la máquina amortizaron su coste en **UNA SOLA SEMANA**, otros en un mes y algunos en varios meses

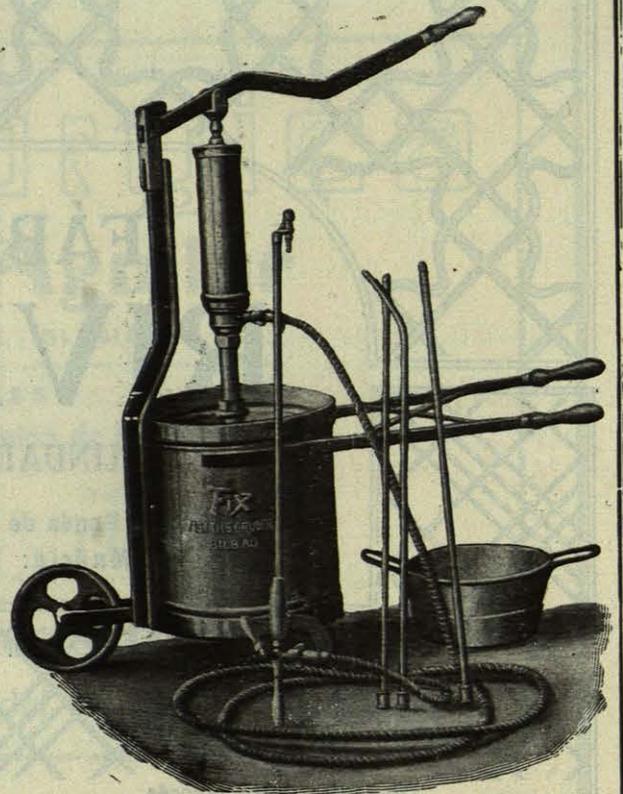
La compra de una «FIX» es siempre una buena adquisición para todo amante del progreso

Pida inmediatamente catálogo ilustrado al constructor

Matths. Gruber.- Apartado 185. Bilbao
(Sucursal en Madrid: Ferraz, 8)

o a cualquiera de los siguientes representantes:

- Barcelona.—Joaquín J. Giralt, Aragón 47
- Sevilla.—José Alvarez Bulnes, Escoberos, 1.
- Oviedo.—Hermanos García Alvarez, Apartado 79. Teléfono 2626.
- Santander.—José María Barbosa, Cisneros, 7, 2.º
- Vigo.—Eduardo Bello, Policarpo Sanz, 38. Teléfono 2717.
- Cuenca.—Victor Abad Gómez, Calderón de la Barca, 12 y 14, 1.º
- Castellón de la Plana.—Jaime Altava Rubert, Ronda del Mijares, 73. Teléfono 225.
- Zaragoza.—E. Jamandreu, Armas, 19.
- Pamplona.—Juan Viscor, Paseo de Sarasate, 34, 3.º



Hagan mención de «Arquitectura» al hacer sus pedidos a los anunciantes



HIJOS DE J. A. MUGURUZA

FABRICACION DE CIERRES METALICOS Y DE MADERA

MUEBLES DE ACERO ESPECIALIDAD EN

MADRID VENTANAS DE ACERO BILBAO

FERNANDEZ DE LOS RIOS, 53

APARTADO 448

CAL

Ladrillo



10 vol ARENA

1 vol
CEMENTO

ADHESIVIA

1 vol
CAL



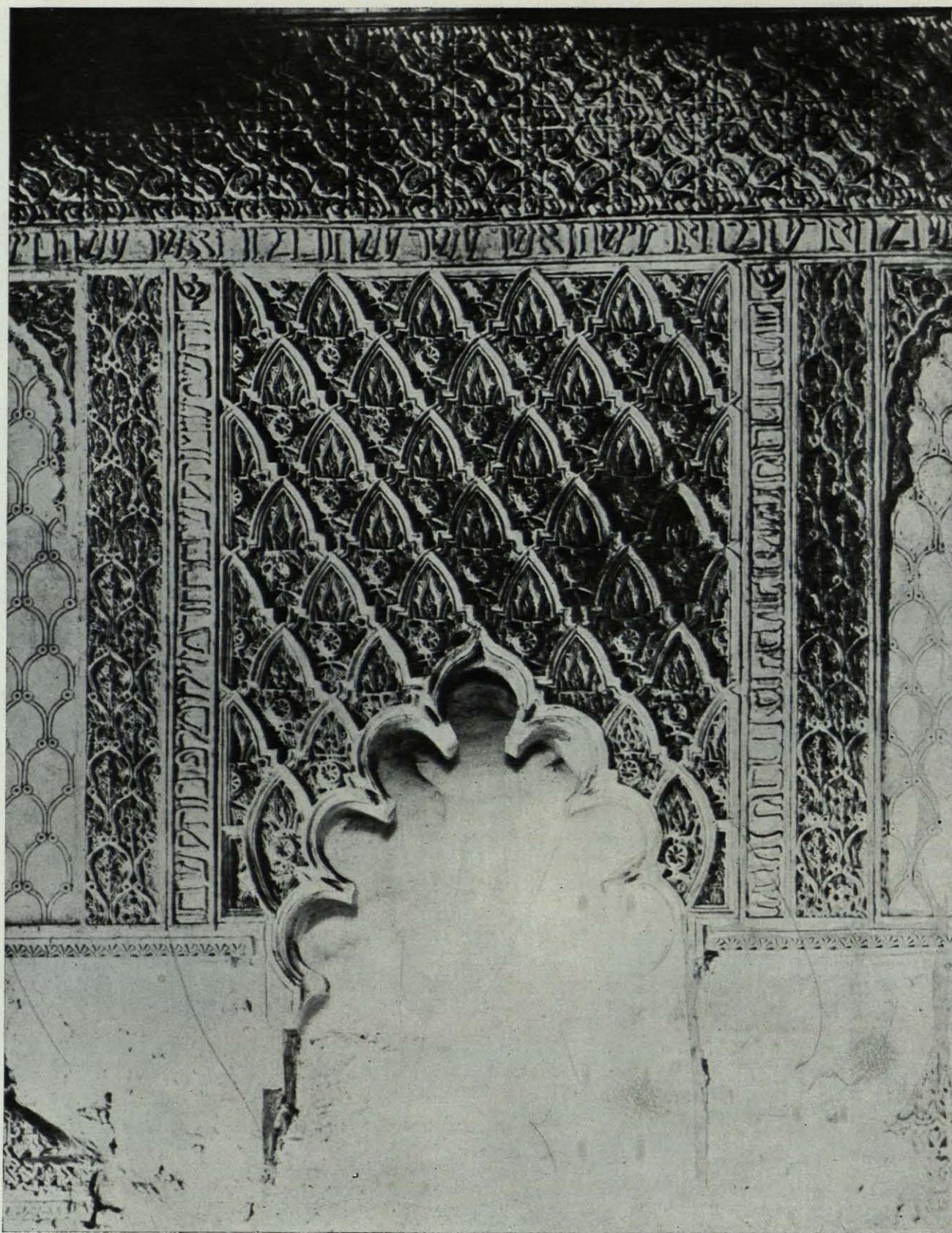
oficinas
LASICAL S.A.
P. Y MARGALL N. 7

ARQUITECTURA
Publicación mensual

Sumario

OTTO CZEKELIUS.....	Antiguas sinagogas de España.	
KISCH-LOCWITSCH- NEUZIL.....	Ideas al proyecto "Das bessere, Berlin"	
L. GUTIÉRREZ SOTO.....	El bar "Chicote" (Madrid).	
Noticias.	Libros.	Revistas.

Sociedad Central de Arquitectos, Príncipe, 16, Madrid



Sinagoga de Córdoba. Lienzo hacia el Oeste.

ARQUITECTURA

REVISTA OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

AÑO XIII, NÚM. 150

MADRID, PRINCIPE, 16

OCTUBRE DE 1931

Antiguas sinagogas de España

por Otto Czekelius, arq.

I

La historia de los judíos en España ha despertado entre los historiadores de los siglos pasados gran interés, reflejado en una serie de libros importantísimos sobre esta materia. Menciono solamente las obras de José y Rodrigo Amador de los Ríos y del padre Fita. No así las huellas arquitectónicas por sí mismas, sus edificios sagrados o sinagogas, a los cuales ceñiremos este trabajo. Los que han llegado a nuestros días merecen gran interés porque muchas veces son los que pueden aclararnos y reflejarnos como únicos testigos existentes, de aquellas épocas, la vida y la suerte que llevaban los hebreos antes de su expulsión de España. En casos excepcionales, es decir, cuando se trataba de obras importantísimas, como las sinagogas de El Tránsito y Santa María de la Blanca, en Toledo, o la de Córdoba, encontramos monografías detalladas y extensas; trabajos ocasionales al haberlas declarado monumento nacional, o descripciones como en los Monumentos arquitectónicos de España; pero siempre en forma monográfica, nunca en forma comparativa o de investigación ni de estudio general para todos los edificios de este género aún existentes en el país.

Además, en los casos antedichos, la cuestión de la decoración y la edad del edificio es tratada con todo detalle, mientras el tipo del edificio como resultado de su función, como santuario, apenas se estudia. Era más importante en dichas monografías fijar la filiación del edificio—su estilo decorativo—por la riqueza de sus deco-

raciones interiores, que el estudio de su tipo de construcción (Bautyp). O más brevemente: *siempre interesaba más la cuestión formal que la constructiva*. (Este es casi siempre el caso entre historiadores de arte o arquitectos estudiando obras históricas.)

Es ocasión de preguntarse por qué falta, hasta hoy, una historia de los edificios sagrados de los judíos en España. Posiblemente por la opinión corriente, tanto en España como en los demás países, de que los judíos, después de su destierro de Palestina, no crearon para sus sinagogas un tipo especial o único, ni de que por lo tanto existe una evolución de estas construcciones a través de los siglos y en los distintos países. Lo contrario, pues, a los tipos de iglesias cristianas en toda Europa. Se aprovecharon de los tipos más o menos corrientes en cada país o época donde vivieron.

A esta conclusión llega también Richard Krautheimer en su libro *Mittelalterliche Synagogen* ("Sinagogas de la Edad Media") de Alemania y Austria. El dice: "El tema "Synagogenbau" (edificación de sinagogas) visto como problema formal, no obedece a una unidad. La creación formal del edificio, del detalle de los distintos cuerpos que lo componen y sus elementos de decoración, no nacieron de la cultura del pueblo judío: son resultados de la situación local y temporal, del ambiente que les rodea. Así una historia de la construcción de sinagogas no representa una línea continua (siempre en el sentido de problema formal), sino saltos de isla en isla. La construcción de las sinagogas no representa en la evolución del arte una rama distinta y aislada, ni siquiera bien

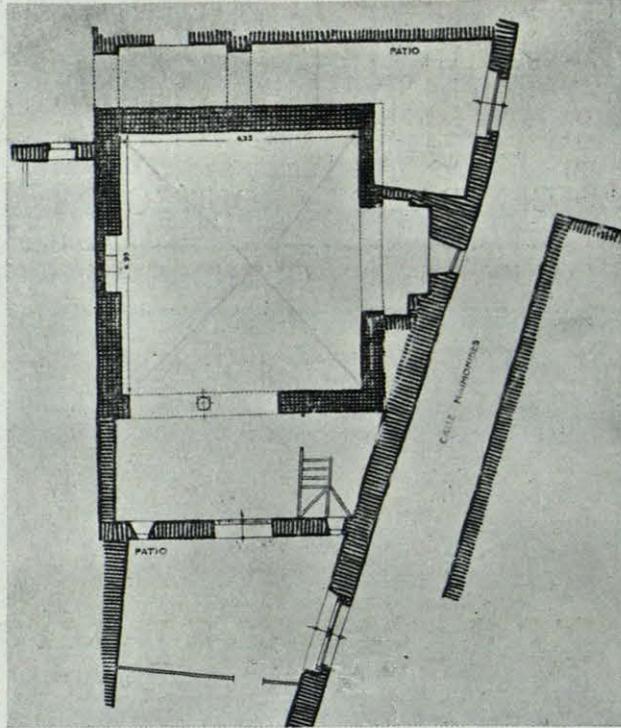


Fig. 1.

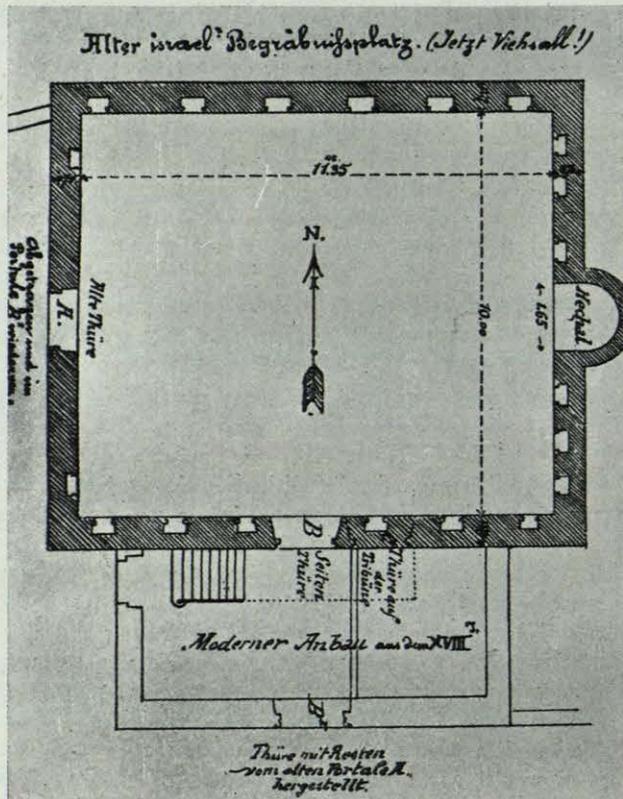


Fig. 2.

apreciable de las corrientes principales, sino solamente una de las muchas variaciones.

Si se quiere llegar a un punto de vista uniforme para la clasificación de estos edificios, hay que estudiar la otra serie de características que aparte de las formales integran y condicionan su construcción, como, por ejemplo, lugar para determinadas funciones, resultado todas ellas de los problemas religiosos y sociales de los que la construyen. Así, pues, en la descripción de las sinagogas será necesario considerar su aportamiento a la historia general del culto judaico y de su religión o su historia social, y la transformación que la forma de construcción ajena sufre en sus manos.

No está el secreto en la palabra *edificio*, como ocurre en todos los estudios de historia arquitectónica que tienen como fin el estudio formal, sino en la palabra *Sinagoga*."

Se trata, pues, de, supuesta una construcción con determinadas condiciones litúrgicas, señalar hasta qué punto han sido resueltas o no, para reconocer y deducir de ellas la evolución en el pensamiento religioso.

La forma para estas funciones litúrgicas es heterogénea y tomada de culturas ajenas.

A las mismas conclusiones llega Cornelius Gurlitt en el tomo *Iglesias*, del *Handbuch der Architektur*.

Las conclusiones del señor Krautheimer son, sin duda, exactas y, en líneas generales, expresan lo que se podía decir sobre la construcción de las sinagogas en España. Sin embargo, entran en este caso una serie de hechos que modifican la tesis en algunos puntos.

En España termina la construcción de sinagogas con el siglo xvi. Empieza antes que en la Europa del Norte o Central. El pueblo hebreo alcanza en España en este espacio bien definido una cultura muy superior que en los demás países, y, a pesar de las constantes persecuciones, una influencia, durante ciertas épocas, en la vida de la nación. Además, existen aún casi completos los documentos legales, los manuscritos de aquellas épocas que nos facilitan la reconstrucción de la vida social y religiosa del pueblo hebreo en España; riqueza muy superior a las de otros países, donde guerras posteriores han acabado con tales documentos. Todo esto y una serie de edificios religiosos, llegados a nuestro tiempo, invita a un estudio minucioso y de conjunto: primero, para completar así los excelentes trabajos arriba mencionados de los historiadores españoles, y luego, para completar los estudios sobre las sinagogas, ya hechos por Alemania, Austria, Polonia, en el Oriente, Palestina, etc., etc.

II

Ya hemos dicho que faltan trabajos preparatorios para una monografía de las antiguas sinagogas españolas.

- 1) Planta de la sinagoga de Córdoba.
- 2) Planta de la sinagoga de Rufach (Alsacia).

Al iniciar este estudio fué preciso ir lentamente, paso a paso, y como *primera parte del trabajo*, ir reuniendo la mayor cantidad posible de datos: levantar con exactitud las plantas, dibujar alzados, secciones, detalles, decoración, etc., etc., de todas las sinagogas hasta hoy conocidas en España, estudiar su situación en el barrio judío y hasta en el plano general de la población, y examinar, finalmente, manuscritos y bibliografía para, a base de este material reunido, poder analizar los rasgos y características comunes a todas ellas.

La segunda parte de este trabajo consistirá en estudiar de una manera retrospectiva y sobre los resultados obtenidos en la primera parte del trabajo, los edificios históricos existentes en las poblaciones que antiguamente tenían mayores colonias de judíos, para descubrir nuevas sinagogas desconocidas hasta ahora o transformadas en iglesias cristianas de tal forma que es imposible reconocerlas como tales. Porque no hay duda para mí, que aún debe existir en España toda una serie de ellas, y que debajo de la decoración posterior, como en Santa María la Blanca, de Sevilla, se esconde el cuerpo antiguo de la sinagoga. ¡Quién hubiera sospechado en la mezquita Ermita de San Crispín, de Córdoba, una de las joyas más bonitas del arte mudéjar en España!

La tercera parte del trabajo será, después de haber investigado de esta manera la materia, redactar la historia y descripción de las antiguas sinagogas en España.

No es posible dar en este artículo más que una idea general del procedimiento llevado a cabo, y me limitaré a señalar algunos de los resultados ya obtenidos durante mi trabajo.

Al final enseñaré, con dos casos distintos, cómo este procedimiento, exacto y analítico, puede aclarar y descubrir algunas perspectivas sobre la historia de monumentos conocidos y tantas veces descritos, como Santa María la Blanca, de Toledo, y la sinagoga de Córdoba.

La situación de la sinagoga en el plano general de la población.

Importa, porque sus datos sirven para buscar construcciones existentes, pero hasta ahora desconocidas.

Los barrios judíos formaban siempre, en toda Europa, colonias independientes, rodeadas de muros y cerradas con puertas. Las leyes existentes y siempre renovadas impedían, en forma draconiana, todo contacto con la población cristiana. Los límites de estos barrios judíos se pueden reconstruir hoy día con más o menos certeza en casi todas las poblaciones de España, por documentos que existen, nombres de calles que guardan aún el recuerdo de aquellos tiempos, etc.

Si en estas zonas existen edificios religiosos de los

- 3) Planta de la sinagoga de El Tránsito, en Toledo.
- 4) Planta de la sinagoga de Regensburg, en Alemania.

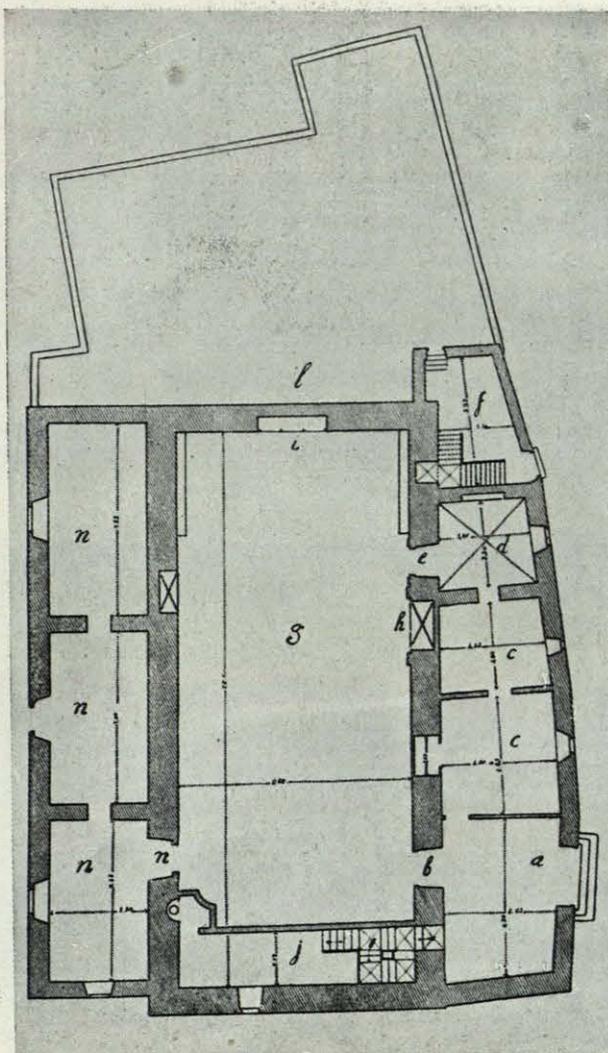


Fig. 3.

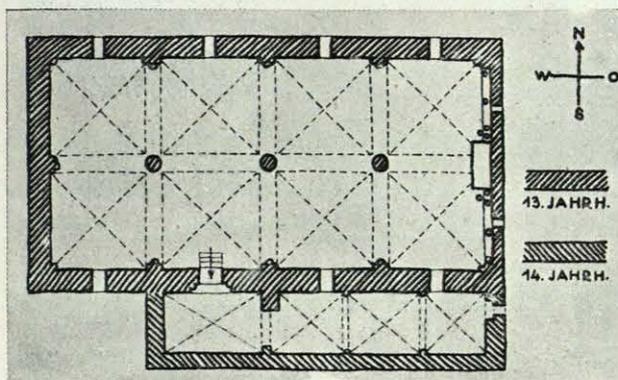


Fig. 4.



Fig. 5

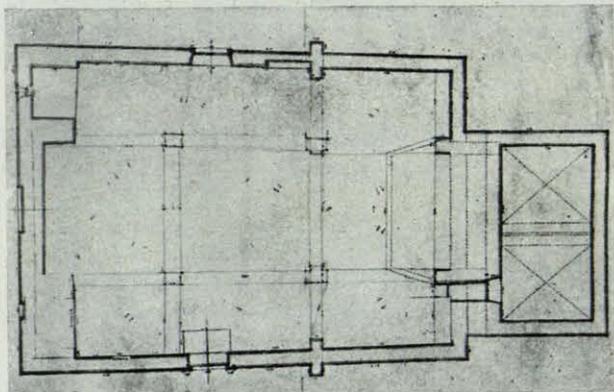


Fig. 6.

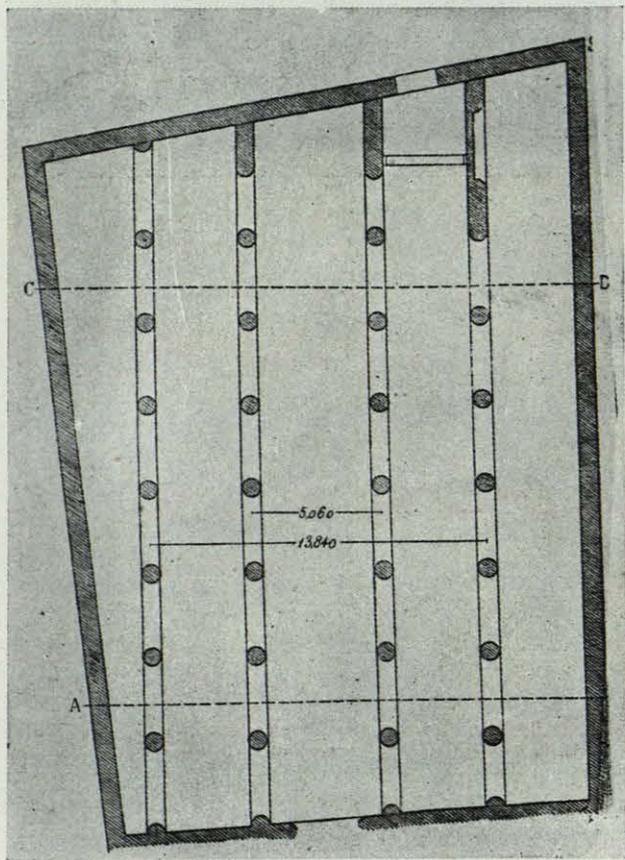


Fig. 7.

siglos XII-XV y cuya fundación se desconoce, puede decirse, con cierta seguridad, que fueron sinagogas antiguamente.

Ejemplos.

a) CORDOBA.—La calle principal de la judería es la hoy llamada de Maímónides. Estaba cerrada al norte la irregular calle con una puerta en lo que hoy día es plazuela de la Puerta de Almodóvar, y al medio día con otra, en la plazuela de las Bulas.

La única iglesia de esta parte de la barriada era la ermita de San Crispín. Y, en efecto, se descubrió que había sido sinagoga.

b) SEVILLA.—El barrio judío está marcado por el siguiente itinerario de las calles: puerta de Carmona, calles de San Esteban, de las Águilas, de Abades—la Catedral y la calle del Aceite—, el Alcázar y la muralla de la ciudad. Es, en general, el hoy llamado barrio de Santa Cruz (1). El señor Méndez Bejarano cita, en la pág. 254, una nota biográfica de don Pedro González de Mendoza, cardenal en 1473 y electo en 1482, que dice: "En este tiempo se hizo la expulsión de los judíos de España; y avía en Sevilla Judería, cercada con alta muralla, y en ella muchas torres que pasaban por junto del Alcázar, y llegaban por San Nicolás, y seguía hasta San Esteban, con dos puertas, que la una era a la borziguenería y otra a San Nicolás, y dentro cuatro sinagogas, etc., etc..." Cita las iglesias San Bartolomé, Santa María la Blanca, Santa Cruz y el Monasterio de Madre de Dios de monjas dominicas, como tales sinagogas. (Con alguna seguridad se puede decir que todas las demás iglesias de este barrio deben de ser de épocas posteriores.

c) TOLEDO.—Dice R. Amador de los Ríos, página 281 de los *Monumentos arquitectónicos de España*, tomo de Toledo: "...y que rodeado por completo por murallas, se extendía desde la cerca de la altura de Montichel a Oriente, hasta la Bib-al-Yehud, en las inmediaciones de lo que es hoy San Juan de los Reyes, a Ocaso, y abarcaba de norte a sur, desde el Postigo llamado de la *Al-ácaba* o de la Cuesta, que ya no existe, hasta las escarpadas márgenes del río."

En este barrio existen hasta hoy solamente Santa María la Blanca y El Tránsito, ambas antiguas sinagogas. Santo Tomás cae ya fuera de él, y San Juan de los Reyes empieza a construirse con la expulsión de los judíos de España.

d) SEGOVIA.—J. M. Quadrado dice en su obra

(1) Véase la publicación del Sr. D. Mario Méndez Bejarano: *Histoire de la juiverie de Seville*. Madrid, 1922.

- 5) Sinagoga de Segovia (iglesia de Corpus Christi).
- 6) Planta de la sinagoga de Bemibre (León), hoy iglesia de San Pedro.
- 7) Planta de la sinagoga de Toledo, hoy Santa María la Blanca.

España, sus monumentos y artes, etc., tomo de Salamanca, Avila, Segovia, págs. 660-662:

“A pesar de la situación céntrica de la plaza Mayor, confinaba con su ángulo meridional el barrio de los judíos, extendiéndose desde el Portillo del Sol por las calles que caían a espaldas de Santa Clara, hasta la puerta de San Andrés.”

La única iglesia en esta zona, hoy Corpus Christi, fué antiguamente sinagoga.

Conclusión.—Fijemos, pues, los siguientes puntos importantes:

a) Los barrios judíos están siempre arrimados a la muralla de la ciudad.

b) Están cercados por tapias, y, así, separados completamente del resto de la ciudad.

c) Por esto los edificios religiosos de los siglos XIII-XV que se encuentren en este recinto, pueden ser antiguas sinagogas.

III

El cuerpo del edificio.

Así como la situación en el plano de la ciudad está bien limitada y definida, también el cuerpo del edificio estuvo sujeto a una legislación dura, tanto eclesiástica como civil. Ya desde la época de Alejandro III, en 1180, se les prohibió todo alarde de riqueza decorativa, especialmente al reedificar las sinagogas. Más tarde, la Ley IV de la Partida 7.^a decía que se reedificaran “non las alargando más, nin las alzando más, nin las haciendo pintar”. Esta disposición se renovó en los siglos siguientes (Ordenamiento del Concilio provincial de Zamora, de 1313, Ordenamiento de Alcalá, de 1348, Bula de Benedicto XIII, de 1415, y otras.

Al seguir las huellas de las sinagogas no es de esperar encontrar edificaciones suntuosas, altas y espaciosas, sino, lo contrario. Creo que a esto se debe en parte el no haber descubierto antes más de estos templos, ya que la fantasía buscaba siempre edificios lujosos que correspondiesen a la numerosa población hebrea y a sus riquezas fabulosas. Pero lo que pasa es lo contrario. Excepción de esta regla es solamente El Tránsito, que se justifica por el rango excepcional que Samuel Levi, Tesoro del rey Pedro, ocupó en la corte de España.

Se conocen casos en Polonia donde, por existir la misma limitación en la construcción y no poder edificar alto, vaciaron el terreno para poder dar más altura al ámbito, y se baja con escalinatas al nivel del piso de las sinagogas.

8) Sinagoga de Praga (siglo XIV). Alt Neuschulne.

9) Sinagoga de Tell-Hum (reconstrucción). (II-III siglos.)

10) Sinagoga de Toledo El Tránsito (del 1357).

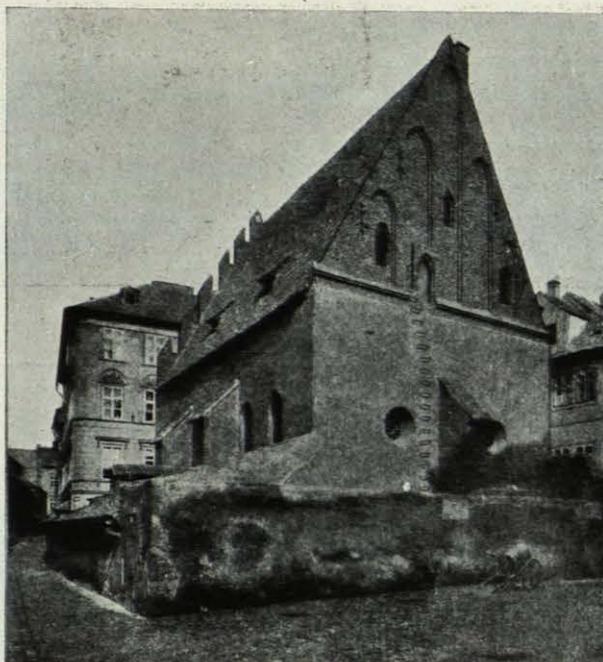


Fig. 8.

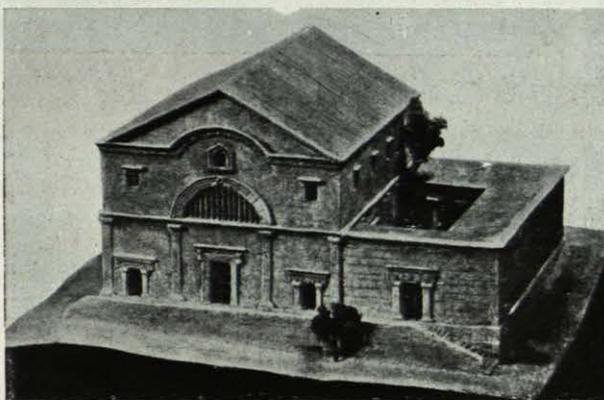


Fig. 9.

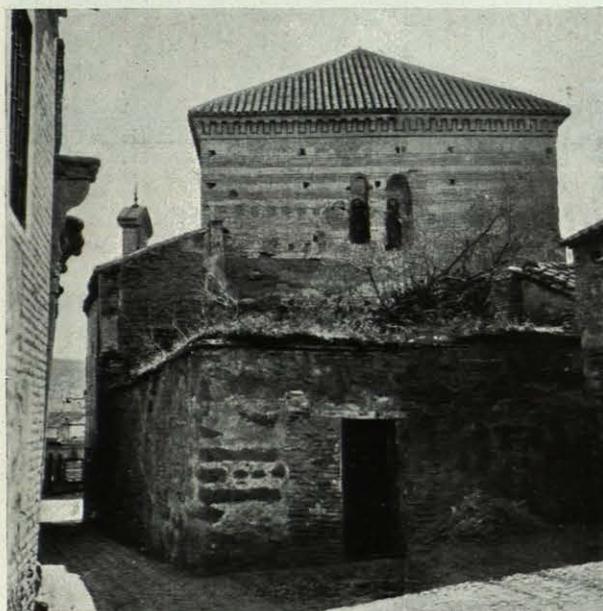


Fig. 10.

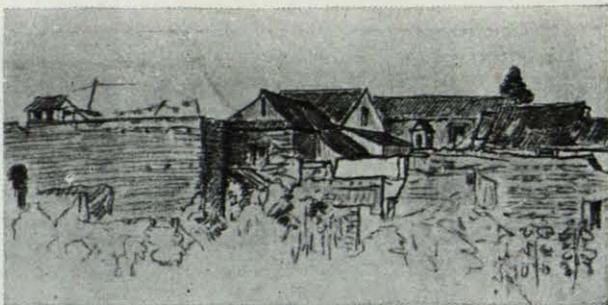


Fig. 11.



Fig. 12.



Fig. 13.

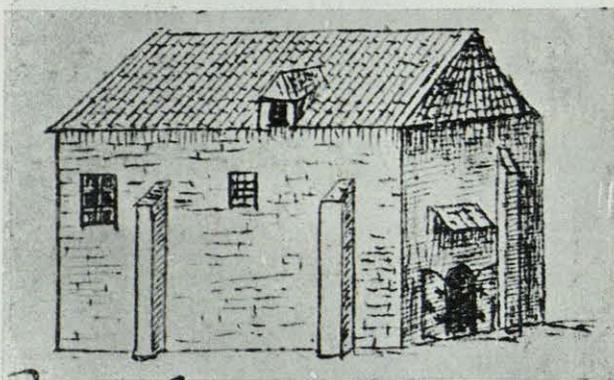


Fig. 14.

De todos los documentos se deduce, pues, que los tejados de las sinagogas no debieron ser nunca más altos que las demás casas de la ciudad, sin construcciones en los tejados ni adornos llamativos, justamente lo contrario de las iglesias cristianas, que siempre intentaban destacarse de sus alrededores, cuanto más, mejor.

Ejemplos.

a) CORDOBA.—Véase el croquis de los tejados de la sinagoga. Como no se destaca de las casas colindantes y su altura es algo mayor que la de la muralla de la ciudad.

b) SEGOVIA.—La sinagoga está completamente rodeada de casas. Su entrada es y habrá sido por el patio. No se la ve desde la calle. No tiene fachada.

c) SEVILLA.—La sinagoga de Santa María la Blanca, edificada por ambos lados, no tiene más que una fachada bien insignificante.

d) TOLEDO.—El edificio de Santa María la Blanca, a pesar de su amplio exterior, aparece por fuera como construcción relativamente baja. Aumenta esta impresión el terreno ascendente; así que por ningún lado se presenta el edificio en silueta. Una excepción forma aquí también El Tránsito, por las mismas razones ya citadas. Pero aun así, comparándole con las demás iglesias y edificios importantes de Toledo, como la Catedral, la Acazaba, etc., que dominan sus alrededores, queda El Tránsito sumergido en la masa de las casas colindantes.

e) BEMBIBRE.—Es el único caso de un edificio que, habiendo sido sinagoga, se encuentra en medio de la plaza principal de la población. Seguramente se debe esto a la destrucción y quema y reedificación de la ciudad, no respondiendo el estado actual al antiguo.

Habla en contra de esta suposición la carencia en las paredes de la fachada de toda huella de construcción aneja al cuerpo principal de la sinagoga. También cabe la idea de que Bembibre hubiera sido íntegramente una colonia hebrea. (Nombre de la población.)

Conclusión.—De todo lo antes dicho resulta que el cuerpo de la sinagoga, sus dimensiones, altura y forma exterior, fueron siempre reducidos y sencillísimos, a pesar de la variedad de plantas, como veremos más abajo.

Pero se deduce más: compárense en las fotos los cuerpos de las diferentes sinagogas españolas con las de Alemania, por ejemplo, y se verá que, a pesar de sus plantas distintas y las diferencias de país y época, tienen una gran semejanza.

La de El Tránsito, como la de Lorca, Córdoba y Bembibre (sinagogas de una o de tres naves), compa-

- 11) Sinagoga de Córdoba (tejado), de 1314-15.
- 12) Sinagoga de Toledo (El Tránsito), de 1357.
- 13) Sinagoga de Lorca.
- 14) Sinagoga de Regensburg (Alemania), de 1353.

rada con el croquis de la de Regensburgo, en Alemania (que es de dos naves), siempre resulta un paralelepípedo, con un tejado sencillo a dos o cuatro aguas, diferenciado solamente por la inclinación, según el país donde radique; en Europa, en los países del Norte, tejado agudo; en los del Sur, tejado bajo, o variando en sus pocos elementos decorativos, aleros, puertas y ventanas, según el material de que está hecho, ladrillo o piedra, y según el estilo, románico, gótico o mudéjar.

IV

Las plantas de las sinagogas.

Su construcción se sujetaba al emplazamiento y a la forma de su cuerpo. Pero en las plantas podían permitirse variaciones, según las necesidades, pues con esto no se violaban las leyes.

Por esto encontramos las más diferentes plantas.

Ejemplos.

Una nave:

CORDOBA.—Y al mismo tiempo de concepto central.
TOLEDO.—El Tránsito, concepción alargada.

Dos naves:

Este tipo, que no he encontrado hasta ahora en España, es bastante frecuente en Alemania.

Tres naves:

SEGOVIA.—Corpus Christi, basilical.
SEVILLA.—Santa María la Blanca, basilical.
BEMBIBRE.—San Pedro, tres naves de distintas alturas, pero *no* basilical.

Cinco naves:

TOLEDO.—Santa María la Blanca, seguramente basilical.

En todos los ejemplos citados se pueden encontrar también galerías destinadas a las mujeres, siempre separadas del sitio de los hombres.

El tipo de tres y cinco naves basilical es el menos interesante, porque se ajusta más al tipo conocido de la basílica antigua y cristiana.

En cambio, hace reflexionar la sinagoga pequeña y casi cuadrada de Córdoba. Tanto más por tener pareja en la de Rufach, cerca de Estrasburgo, un poco mayor, pero en lo demás, casi idéntica. Fíjense en la situación idéntica del Heckal (tabernáculo semicircular), hacia el este, y en la situación de las puertas. Hasta coinciden en la colocación de las galerías, que en ambos casos son de épocas posteriores.

15) El Tránsito (Toledo), fachada Norte.

16) El Tránsito (Toledo), fachada Oeste.

17) Sinagoga, Bembibre (León), fachada Norte.

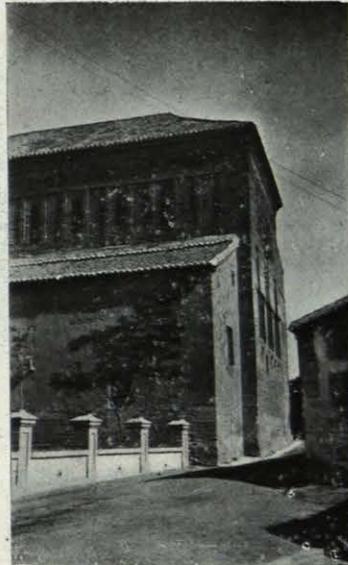


Fig. 15.

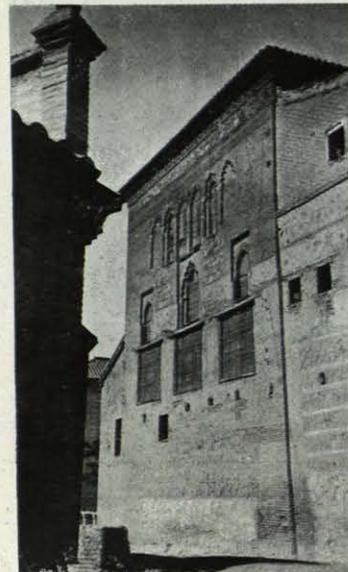


Fig. 16.

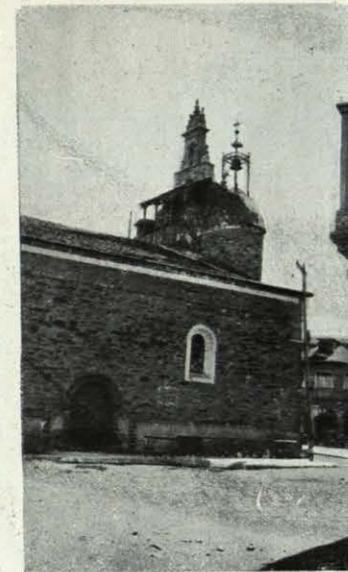


Fig. 17.

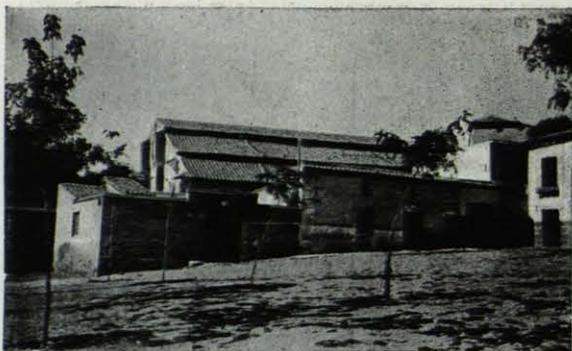


Fig. 18.



Fig. 19



Fig. 20.

La coincidencia de ambas sinagogas en las mismas decenas (la de Córdoba en 1315, la de Rufach entre 1290-1335) invita a suponer que haya existido algún contacto entre España y Alsacia por entonces.

De un interés igualmente grande es el caso de Bemibre, sinagoga hoy de tres naves, pero no basilical. Llama la atención por su planta, que se acerca bastante a la de Santa María la Blanca, en Toledo, por anchura y longitud. Da la sensación de haber sido antiguamente un cuerpo central rodeado por los cuatro costados de naves laterales y todas cubiertas con techos de arcos. Se puede deducir esto fácilmente de los arcos iguales y diferentes entre los pilares, aunque no se conocen construcciones centrales para edificios de esta índole.

Quiero hacer constar aquí que la forma irregular en las plantas, como en Santa María la Blanca y también en la de Bemibre, que tanto ha llamado la atención a los historiadores, no tiene interés alguno ni obedece a ninguna actitud intencionada, sino al solar o emplazamiento y a posteriores transformaciones. No es extraño que los judíos, reducidos a una zona excesivamente pequeña, aprovecharan el terreno lo más posible al edificar sus santuarios, sin fijarse mucho en el paralelismo de los muros. Por eso, en los barrios judíos, las calles y callejones son estrechísimos. (Barrio de Santa Cruz, en Sevilla.)

V

Detalles y decoración.

Como en los anteriores capítulos, se pueden encontrar en éste características comunes a todas las sinagogas españolas, que, confrontadas con las del extranjero, coinciden o presentan una transformación de acento local.

El *techo*, para todas, era seguramente el artesonado, como existe aún en El Tránsito, de Toledo, y como se ve por huellas en la de Bemibre.

Las *paredes* estaban cubiertas, en su parte baja, con un zócalo de azulejos, y desde una altura aproximada de 2,50 metros, con decoraciones de escayola, talladas a mano.

Estas decoraciones de yeso forman varias placas independientes (preparadas en el taller y luego clavadas sobre la pared). El estilo de esa ornamentación es mudéjar. Fajas con escrituras, en caracteres decorativos he-

18) Santa María la Blanca (Toledo), fachada Sur.

19) Santa María la Blanca. Detalle fachada Oeste. La pilastra y arranque del arco dan la continuación del muro de la nave central por la parte de la galería de mujeres, que desapareció.

20) Detalle de la misma fachada. Se ve las maderas que formaban los cargaderos de los huecos de la galería, y debajo, el resalto de muro que sirvió de apoyo a las vigas del suelo de la gale-

breos, recorren las paredes. El estuco estaba policromado, como lo demuestra El Tránsito. También he encontrado huellas de distintos colores en las decoraciones de Córdoba.

Las *ventanas* son relativamente pequeñas y estaban, además, cerradas con celosías de los más diferentes dibujos.

También las *puertas* eran pequeñas, y ha sido un error persistente en los historiadores y cronistas el buscar siempre los portales grandes para entrada principal de las sinagogas. En el culto hebreo no se conocen las procesiones, y si esto basta para eludir las grandes puertas, hay otra razón además: la de que una puerta pequeña, casi oculta, se podía defender mejor y más fácilmente que las grandes. En este sentido coinciden exactamente con las sinagogas del norte de Europa.

Poco se puede decir del *pavimento*, por ser lo que más desgaste y variaciones ha sufrido en posteriores épocas. Supongo que habrá sido de lozas de piedra o de ladrillos, cubierto eventualmente con alfombras.

Nada se conoce del mobiliario, y el investigador está obligado a estudiar los códices que se conservan en Londres y Sarajevo, libros sagrados iluminados con escenas del culto hebreo que aportan datos muy curiosos e interesantes sobre este particular.

Finalmente, al *comparar los años de construcción* de las existentes y conocidas sinagogas se ve que caen todas dentro de un paréntesis que encierra la segunda mitad del siglo XIII y la primera del XIV; es decir, un período de tiempo muy pequeño.

Santa María la Blanca, Toledo: entre 1250-1300.

Sinagoga de Córdoba: 1314-1315.

El Tránsito, Toledo: 1357.

Corpus Cristi, Segovia: segunda mitad del siglo XIII.

VI

Quiero añadir a estas conclusiones generales dos casos detallados, para demostrar cómo con este procedimiento lento, analítico, se pueden aclarar y descubrir cuestiones y hechos que para los historiadores fueron secretos o desconocidos. Así ocurrió precisamente con la más importante y tantas veces descrita sinagoga de

SANTA MARIA LA BLANCA, EN TOLEDO

Don Rodrigo Amador de los Ríos, en el tomo de Toledo, de *Monumentos arquitectónicos de España*, 1905, describe este edificio, trae dibujos de plantas y secciones, consulta códices y manuscritos, hace notar una y

ría. Lo mismo demuestran las figuras 21 y 22, detalles de la misma fachada. En la figura 21 se ve claramente que el muro entre los maderos es solamente relleno de época posterior.

23) Ensayo de reconstrucción de la sección de Santa María la Blanca, en Toledo.



Fig. 21.



Fig. 22.

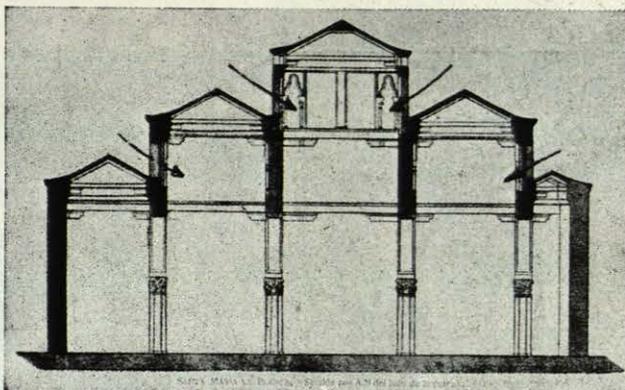


Fig. 23.



Fig. 24.



Fig. 25.

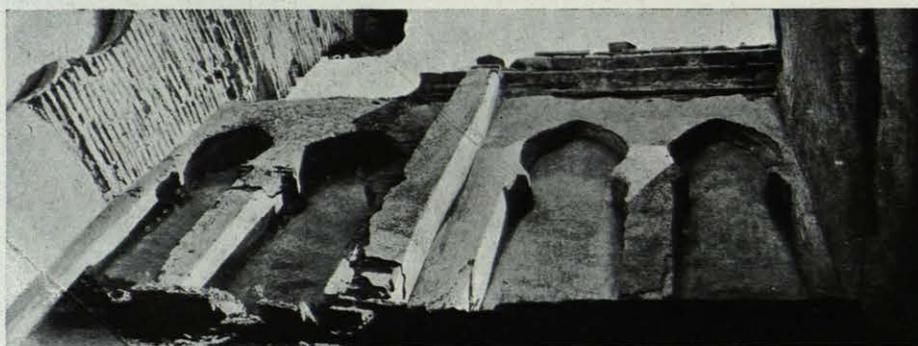


Fig. 26.

otras discrepancias, pero no intenta una sola vez imaginarse o reconstruirse el estado antiguo del edificio. En muchas páginas se pierde sobre si este fué o no el antiguo que convirtió Vicente Ferrer en iglesia católica, sin haberse formado antes una idea del aspecto que tuvo el edificio en aquellas épocas. Hace constar que el friso de arquerías en lo alto y a lo largo de las naves laterales y de la central, hubiera podido ser una zona de ventanas cerradas con celosías de piedra, como las de El Tránsito.

Esa afirmación es exacta y se la puede justificar fácilmente, pero no le lleva a la consecuencia de que el tejado actual es una construcción muy reciente y no como el antiguo. Dice en la página 273, de la ya citada obra: "... de distinta elevación cada una de las naves, como queda indicado arriba, mide la central 12,50 metros de altura, 9,95 las colaterales inmediatas y 7 no más las de los extremos de norte y mediodía, de suerte que al exterior ofrece el edificio una serie de cubiertas que van *apiramidando, con extraño efecto*, hasta llegar a la cúspide, etc., etc...". Lo mismo afirma el señor A. L. Meyer, de Munich.

Este *extraño efecto* no lo daba seguramente la antigua cubierta. En la sección que doy, indico de qué forma fueron los cinco tejados y de qué modo estaba iluminado el edificio.

Si los eruditos se hubieran fijado en que las arquerías no eran simple decoración en los muros divisorios de las naves, *sino huecos* tapados simplemente con yeso y cañizo o tabiques, tal vez hubieran pensado más sobre la cuestión. Pero las dos cosas no son compatibles, considerarlas como ventanas y al mismo tiempo considerar la forma de los tejados como la original de aquella época.

Lo que puede chocar en esta reconstrucción es que parte de las aguas dan contra la nave colindante, sin desagüe fácil.

Pero quien haya subido una vez al campanario de la Catedral de Córdoba se habrá fijado que la Mezquita no está cubierta con uno, dos o tres tejados altos, sino con una serie de tejados bajos, de dos aguas, como los que hubo en Santa María la Blanca de Toledo.

Más claro es aún el caso de la fachada del oeste. Mientras el profesor A. L. Meyer afirma categóricamente que la actual es *sin duda la antigua fachada*, se limita R. Amador de los Ríos a decir que.

24 y 25) Santa María la Blanca (Toledo). Fachada Este.

26) Santa María la Blanca (Toledo). Arquería de la misma fachada, que daba al interior de las naves laterales (parte Sur).

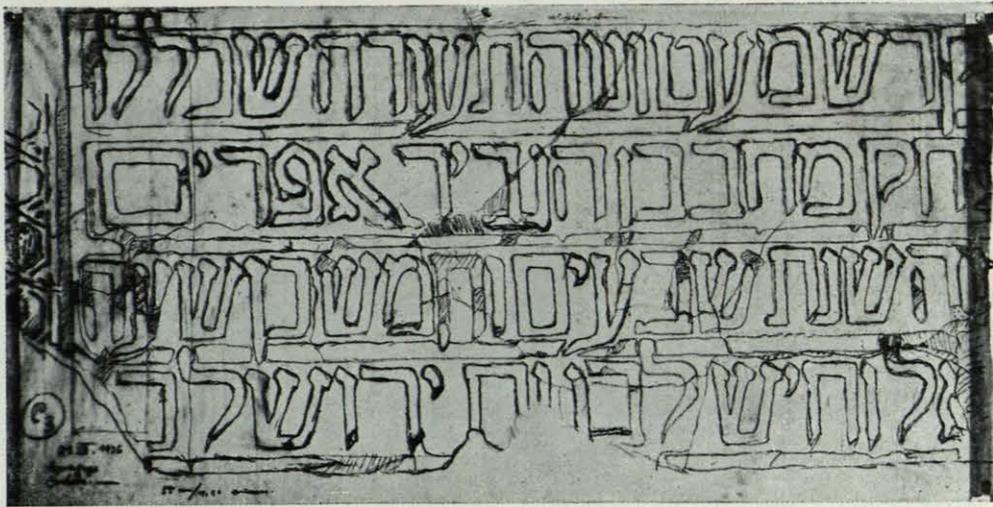


Fig. 27

“... acusando los trastornos experimentados por el edificio, aún en el lienzo que cierra por occidente las naves, se distingue la madera, ennegrecida, de cierto número de zapatas, cuyas talladas labores llevan impreso el sello de la época de que son fruto...”

Pero no dice nada por qué aparecen en esta fachada maderas talladas por la fachada también y en forma exactamente como cargadores de huecos en una obra que enteramente está hecha de ladrillo y mampostería y no de entramado de madera. En la pág. 285 dice, hablando sobre un capitel hallado en las obras de San Juan de los Reyes:

“... sí bien es cierto que por *carecer de portada propia* la sinagoga de Santa María la Blanca, y por haber sido hallado en lugar tan próximo a ella este miembro arquitectónico, podría entenderse que figuró en la portada destruída del indicado templo israelita.”

Nada de todo esto.

En las fotos se ve, con rara claridad, que el cuerpo de la sinagoga era más largo; el muro actual que hace de fachada es un simple relleno de los huecos de la antigua galería de mujeres.

Los dos contrafuertes que aparecen a continuación de la nave central en la actual fachada, demuestran aún el arranque del arco que pasaba por encima de la galería. Se ve claramente el sitio donde estaban apoyadas las maderas del piso de esta galería, hoy cubiertas éstas con ladrillos, en forma de vierteaguas. Nunca tuvo esta sinagoga, en la fachada del este, una portada o entrada principal; la entrada era por la fachada este, o norte o sur. En ningún ejemplo conocido se entra por el lado de la muralla al santuario. Este se abre siempre hacia el barrio hebreo. *Aprovecho la ocasión para lanzar la idea de hacer en el jardincillo actual, delante de esta fachada y aprovechando el otoño, unas excavaciones.* Con muy poco dinero se podrían descubrir los cimientos de este trozo de la obra, y quedaría justificada, de una manera definitiva, la hipótesis enunciada.

El segundo caso que quiero tratar al final es el de la SINAGOGA DE CORDOBA

El exacto y minucioso levantamiento de la planta de este santuario nos demuestra que antiguamente esta

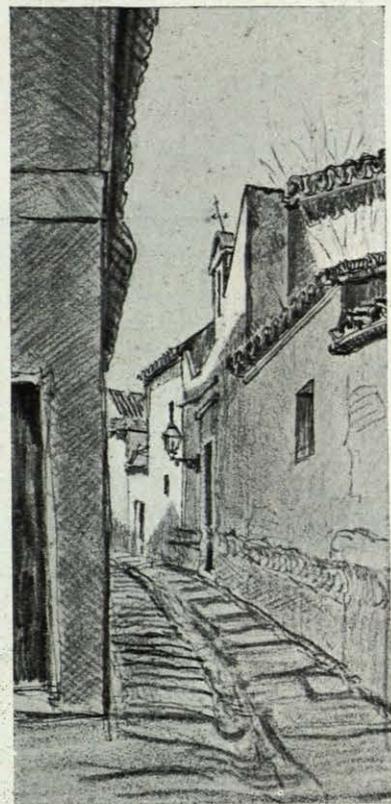


Fig. 28.

- 27) Sinagoga de Córdoba. Inscritura mural sobre la construcción del edificio.
- 28) Córdoba. Antigua calle de la Judería (Maimónides), con la entrada de la sinagoga.

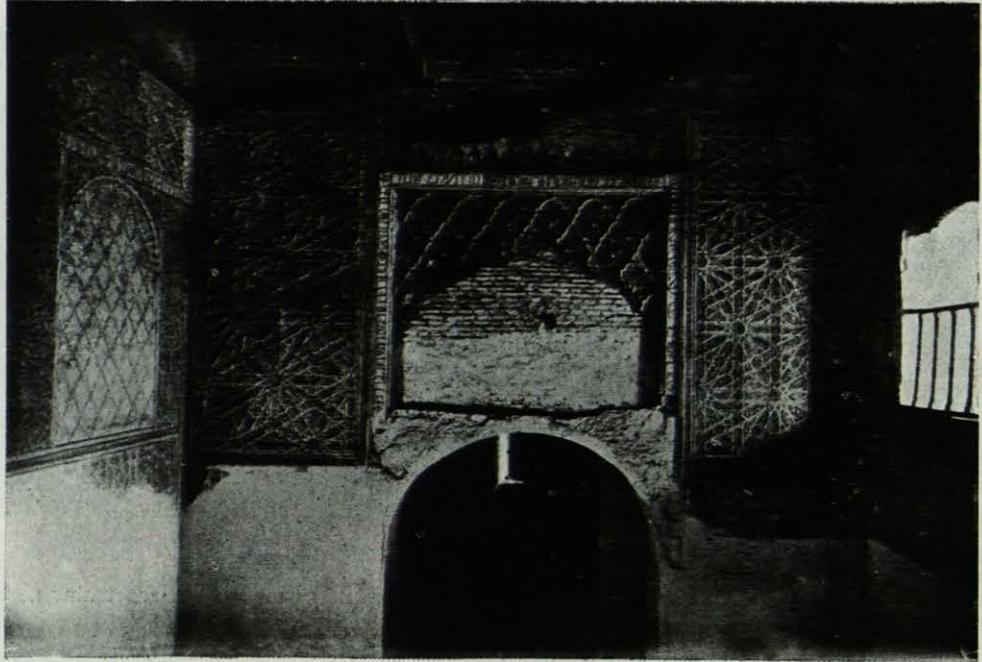


Fig. 29.

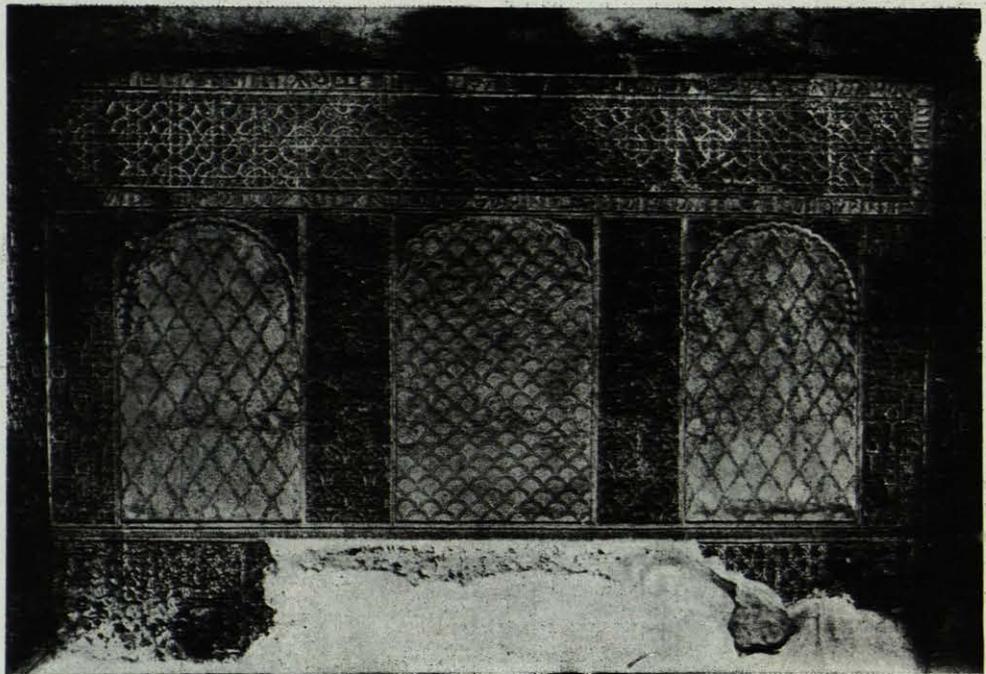


Fig. 30.

29 y 30) Sinagoga de Córdoba (interior).
Pared hacia el Este y pared hacia el Norte.

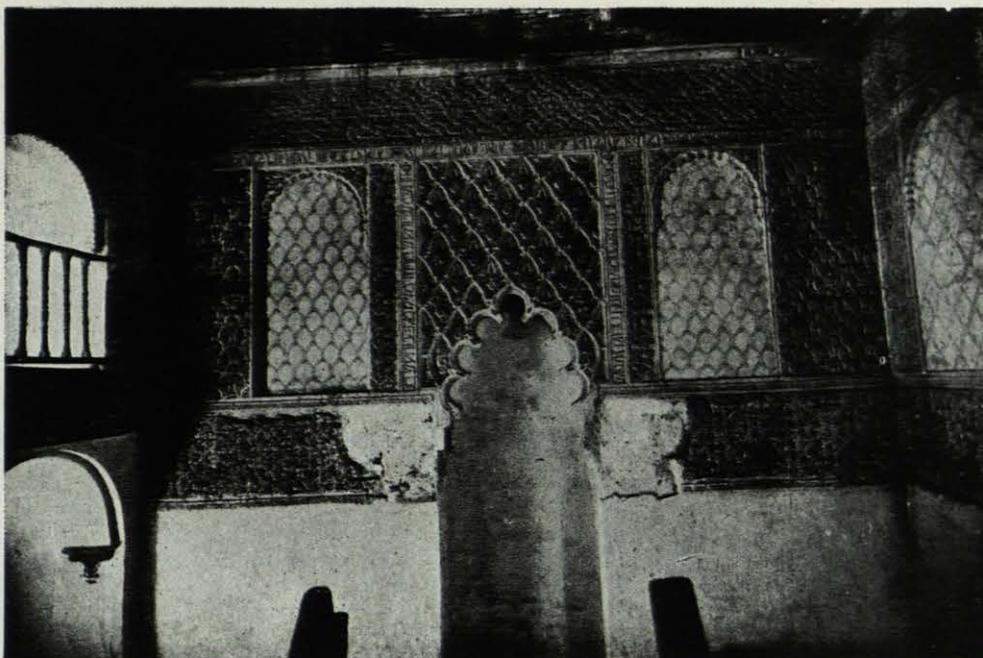


Fig. 31.

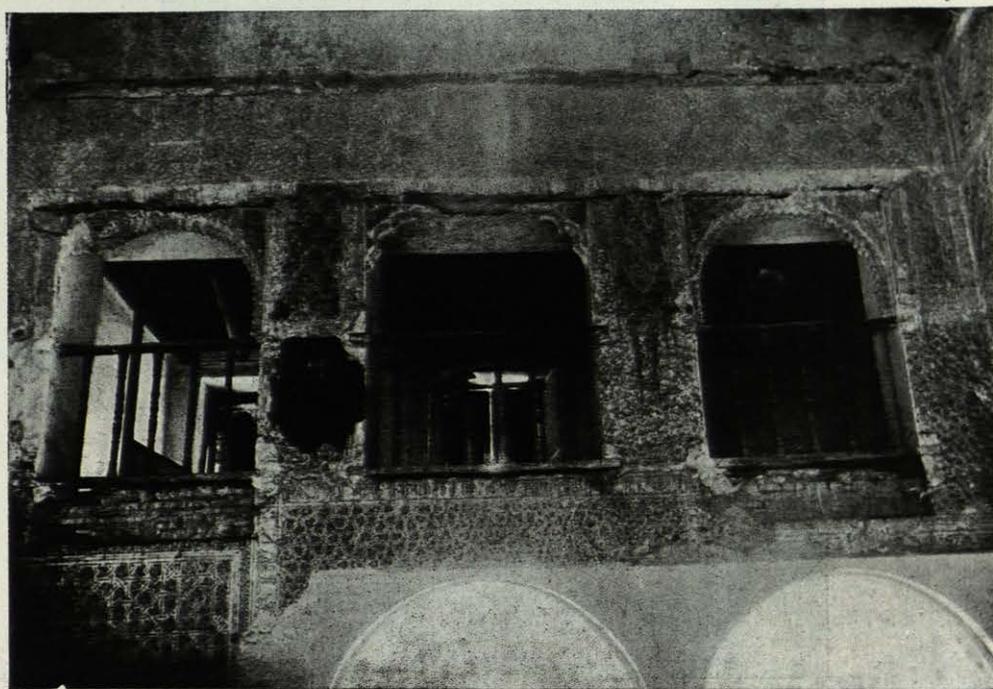


Fig. 32.

31 y 32) Sinagoga de Córdoba (interior).
Pared hacia el Oeste y pared hacia el Sur.

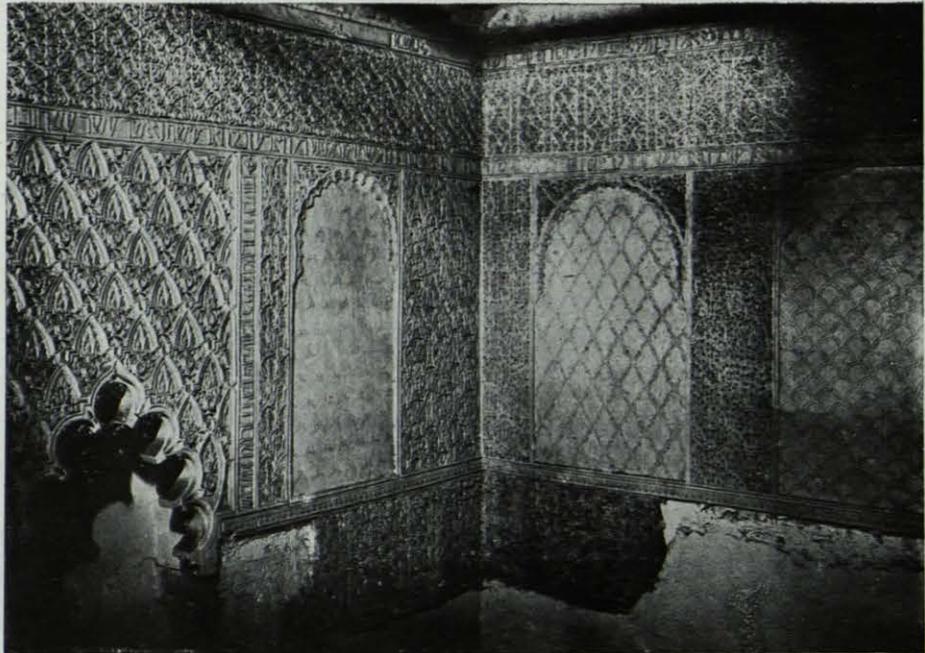


Fig. 33.

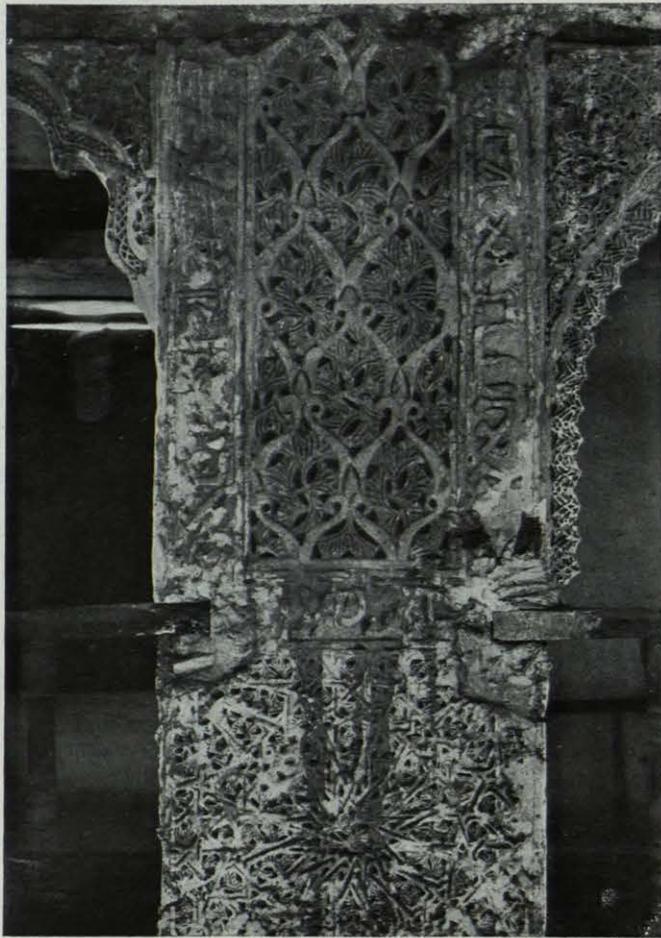


Fig 34.

33 y 34) Sinagoga de Córdoba (interior). Rincón Norte-Oeste y detalle de decoración entre los huecos de la galería.

sinagoga no tuvo galería, cosa que tanto dió que pensar a los historiadores al declarar este edificio monumento nacional.

Su cuerpo era, sin duda, un cuadrado. Su alzado, otro, sin anejos ni ampliaciones. En la figura se ve que el muro de cerramiento de la calle, roza las esquinas del cuerpo cuadrado, sin enlace de ninguna forma. Y como la galería aprovecha este muro para su apoyo lateral, es imposible que hayan sido edificados al mismo tiempo muro y galería.

Más lógico es pensar que antiguamente los tres arcos de la galería eran ventanas; las únicas que tenía el edificio, y al añadir la galería se volvió a dar luz por este solo lado.

Además, las decoraciones de los arcos están talladas por dentro y no por el lado de la galería, cuando en caso contrario deberían estar tallados también.

El piso de esta galería no corresponde a las fajas horizontales de la sala; queda demasiado alto, y hubo necesidad de rellenar con siete hiladas de ladrillo los huecos.

Teniendo en cuenta todo lo antedicho, se nos presenta este edificio en la siguiente forma: fué construído en un solo año, 1314-15, según la escritura mural que se ha conservado (véase foto), y que dice:

“Santuario pequeño y morada de la confirmación de la Ley, que acabó con perfección Isaac Meheb, hijo del podero Efraim: Fué edificado, hijo de una hora, o rápidamente, en el año setenta y cinco (1314-15). Levántate, oh Dios, y acelera el tiempo de reedificar a Jerusalem” (1).

El Tabernáculo para los rollos de la Thora existía en el muro este.

La puerta hoy tabicada en el muro oeste, daba entrada a la escuela.

La entrada principal, siempre y desde el principio, por el muro sur. Puertas y ventanas en el mismo muro.

Por cubierta, un tejado de dos o cuatro aguas; techo en la sala, artesonado de madera.

La decoración es del mismo año. Ornamento tallado a mano en el material blando de yeso, formando grandes tablas clavadas a la pared.

Al contemplar el detalle de la ornamentación se nota que el dibujo está trazado con bastante irregularidad, pero esto desaparece en el conjunto, y hasta le da más viveza y contraste. Se ve que deben haber trabajado

muy de prisa al tallarlas, sin preocuparse mucho de un trazado matemático. Ni un detalle de ornamentación es exactamente como el otro.

Se encuentran aún huellas de pintura antigua en varios rincones. Al parecer, estaban todos estos ornamentos policromados. Aparecen letras (blancas o doradas) sobre fondo azul. Hojas blancas sobre fondo rojo y con fajas azul y blanco. En las ménsulas de la puerta que da a la escuela, aparece la piña como en los capiteles de Toledo (de Santa María la Blanca).

Debajo de la decoración de escayola tuvo la sinagoga un friso de azulejos.

* * *

Debemos terminar con estas líneas este artículo, llamando aún la atención sobre dos puntos importantes e íntimamente ligados con la sinagoga.

En la Europa del Norte están siempre estos edificios en contacto con escuelas y con baños, casi siempre subterráneos.

En España trata Lampérez del asunto Escuelas en su obra *Historia de la Arquitectura civil en España*, pero solamente en líneas generales y cortas.

Hablando de baños no cita más que los baños árabes, incluyendo en ellos también el que hoy existe aún en Zaragoza, y que precisamente está situado en el antiguo barrio de la Judería.

Y me pregunto, finalmente: ¿No sería posible que con los clasificados por la Historia como baños árabes vayan mezclados antiguos baños hebreos? Porque, como hemos dicho, los hebreos aprovechaban las formas de otros pueblos en sus obras, y lo que a primera vista parece árabe, pudo ser obra de ellos.

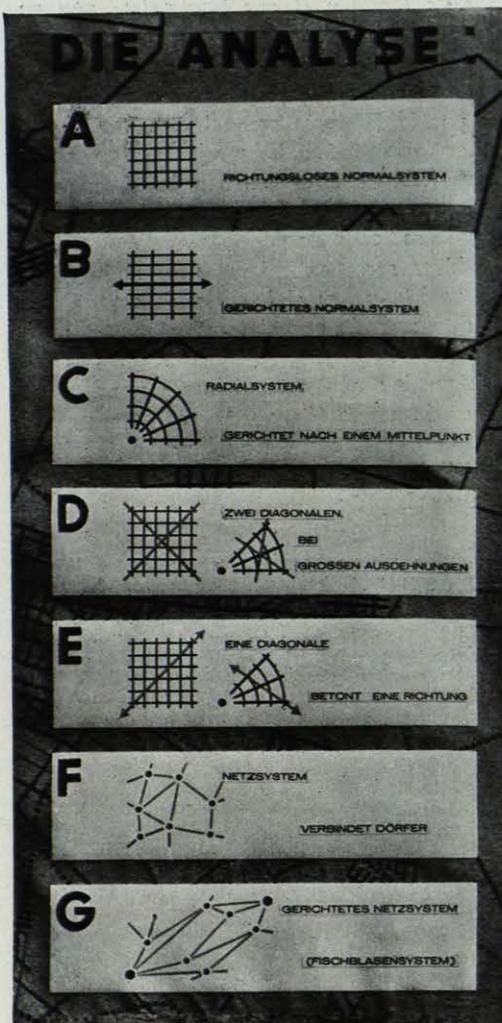
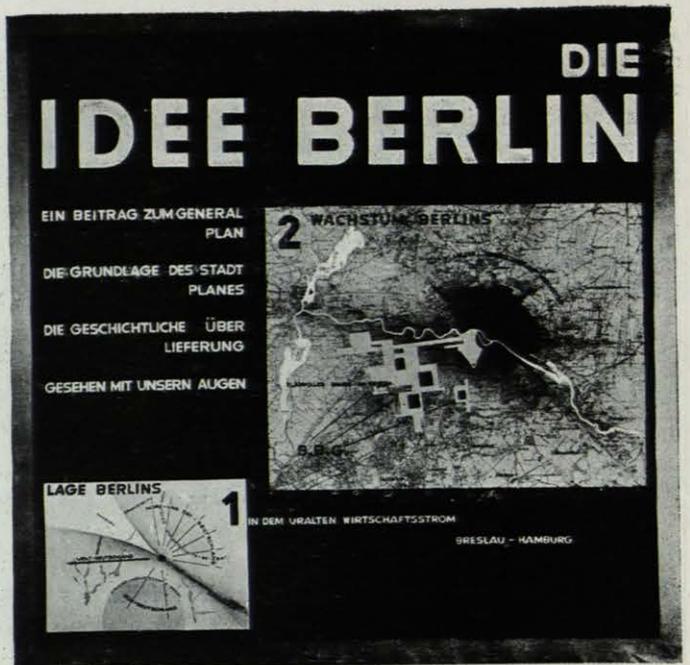
Seguir estas ideas sería extenderse demasiado sobre el tema, y una revista no es el lugar para esto. Quise demostrar con este artículo que el tema, al parecer pobre y nunca tratado en conjunto sobre las sinagogas antiguas españolas, puede ser interesantísimo, y que el modo sistemático de su investigación puede reportar nuevos descubrimientos y afirmaciones. La publicación definitiva de esta obra añadirá un nuevo capítulo a la Historia de la Arquitectura en España.

NOTA.—Las fotografías números 10, 12, 22, 24, 32, y lámina, como los dibujos números 1, 6, 11, 23, 33 y 34, son del autor. Las fotografías y dibujos números 2, 4, 8, 9 y 14, están tomados del libro de Richard Krautheimer, *Mittelalterliche Synagogen* (“Sinagogas de la Edad Media”), Berlín, 1927. Las fotografías y dibujos números 3, 5 y 7 están tomados del libro de Rodrigo Amador de los Ríos, *Monumentos arquitectónicos de España* (tomo de Toledo), Madrid, 1905. La fotografía número 13 procede del periódico *A B C* (5-IX-1930).

(1) Véase *Boletín de la Real Academia de la Historia*. Tomo V.

IDEAS AL PROYECTO "EL MEJOR BERLÍN"

presentado en la Exposición de Urbanización y
Construcción celebrada en Berlín el año corriente.



I. "El mejor Berlín" se propuso en primer término estimular la opinión a favor de la urbanización, saneamiento y extensión de la capital alemana, cuya necesidad es tema conocido ya desde hace tiempo en todos los círculos técnicos, pero ignorado o menospreciado por la masa de sus habitantes (por el público en general). En segundo término, piensa aportar y lanzar unas ideas directrices para un futuro plan general de urbanización y extensión de Berlín.

La urbanización actual de Berlín se limita a regularizar y proyectar vías y plazas públicas. Se prescinde de un plan general de urbanización, so pretexto de que la variable situación social, económica o cultural hace problemáticas todas las disposiciones para el futuro. Contra este oportunismo sostenemos el criterio de que la evolución de la forma de una urbe, a pesar de aparentes saltos, es una línea continuada. La situación geográfica y la evolución histórica de Berlín son condiciones fundamentales que dan a la estructura especial de esta ciudad y de sus habitantes su nota característica y líneas indicadoras para su evolución futura. Detrás de todas ellas se esconde la idea "Berlín", lo indefinible, pero, a su vez, lo que sentimos como su destino y su carácter, y lo que empuja su desarrollo. Fomentar esto es el trabajo más propio del urbanismo. Si se logran descubrir estas ideas fundamentales, directrices, que forman el concepto "Berlín", y encontramos para ellas una fórmula común, tendríamos una base para todos los futuros trabajos urbanos, tanto de carácter general como de detalle. Esta base, en particular, es indispensable para el futuro desalojamiento y repoblación de Berlín. Los barrios que hay que derribar y los que nuevamente hay que crear han de escogerse de tal forma que lo característico de Berlín pueda desarrollarse plenamente.

Ningún caos de líneas sin sentido, sino una escritura que hay que descifrar.

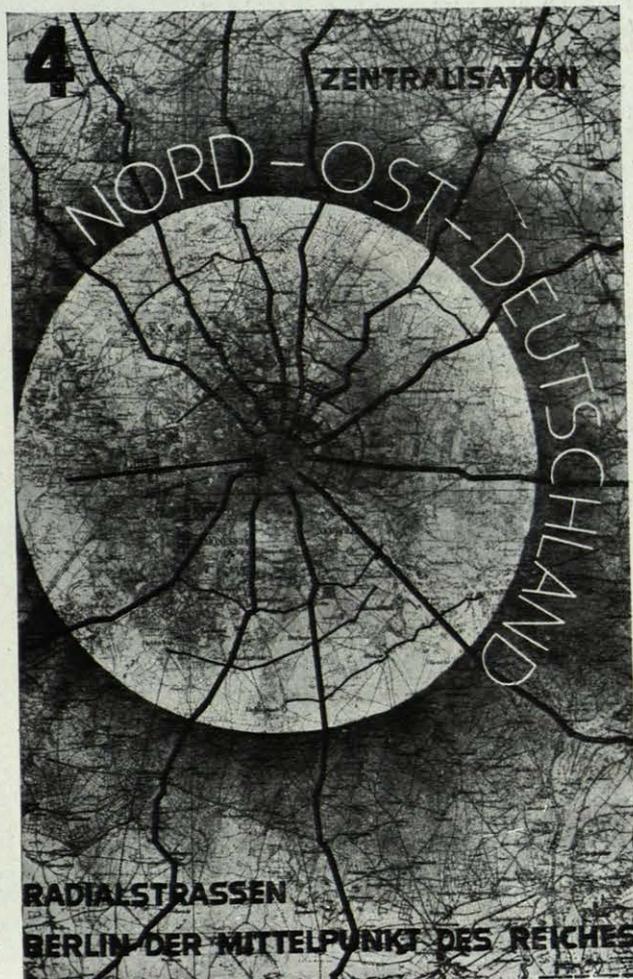
Criticando nuestros propósitos, hay que tener en cuenta lo siguiente: como todo trabajo técnico, el urbanismo se divide también en dos partes, que son: problemas cuantitativos, de números, y problemas cualitativos, o formales. Los primeros son el trabajo del ingeniero. Este tiene que estudiar y calcular las fuerzas vivas, superficies, número de habitantes, capacidad económica y volumen de energía que estos factores representen. La Exposición Internacional de Urbanización enseña en enorme cantidad tales trabajos, la mayoría de ellos estadísticos. *El problema formal* del urbanismo es el terreno propio de los arquitectos. Hoy día no se le da gran importancia. Se olvida que la eficiencia de una vía pública, de una vía férrea, de un barrio o de una ciudad entera, no depende solamente de sus dimensiones, sino también de su forma (*gestalt*). En vista del abundante material estadístico existente de Berlín, podríamos limitarnos a este segundo problema.

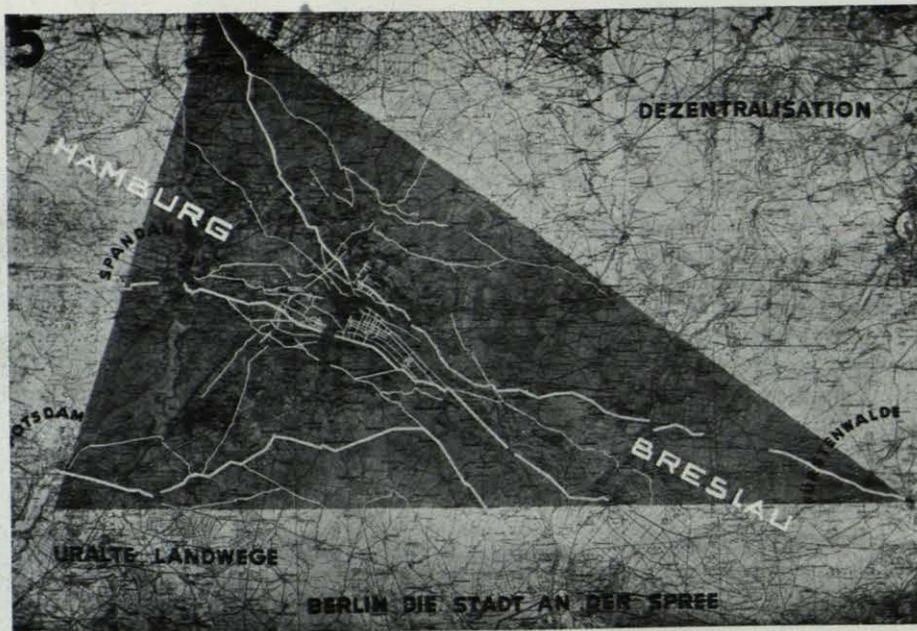
2. La idea actual, corriente o vulgar, que se tiene de una ciudad es, más o menos, ésta: Alrededor de un núcleo poblado se agrupan en forma de anillos, con el crecimiento de la población, zonas edificadas, las del centro más densamente pobladas, y cuya densidad y altura disminuye hacia la periferia; separados estos anillos entre sí por líneas circulares y atravesados por líneas radiales. Este esquema puede emplearse en forma muy limitada para Berlín. El norte y este de Berlín son muy diferentes al oeste, tanto en su extensión como en su estructura social e histórica. La colonización meditada y planeada se ha dirigido en Berlín, así como en casi todas las ciudades, siempre hacia el oeste.

Esta y otras razones traen como consecuencia que los anillos que se agrupan alrededor del centro no son iguales ni homogéneos, sino al contrario; Berlín muestra una dirección principal hacia el oeste, que es fundamental para su orientación. Sobre este sistema todavía central, se extiende además otra muy extraña red de líneas que siguen las direcciones de sur-este a norte-oeste, y corta parte de esta forma el sistema de las vías radiales. Recoge las ciudades de Fürstenwalde, Potsdam, Spandau, Oranienburg, dentro de la gran corriente comercial de Breslau a Hamburgo.

La zona de influencia de Berlín no es un círculo, sino un triángulo, con los vértices en Fürstenwalde, Potsdam, Oranienburg. Cada vez extiende más sus brazos hacia estas ciudades, después de haberse ya incorporado en el este Neukölln, en el oeste Charlottenburg y Spandau. A lo largo de estas tres direcciones, aumenta la colonización y población, atraídas de un lado por las tres ciudades limítrofes; de otro, por zonas de gran valor paisajista, y, desde luego, no por las zonas agrícolas

Centralización. Rutas radiales. Berlín, punto central del Imperio.





Descentralización.
Viejos caminos.
Berlín, ciudad sobre el río Spree.



del sur, alrededor de Zossen, o del norte, alrededor de Bernau. Estos estrechan Berlín en forma de cuña, y dejan libre para la extensión solamente tres direcciones: Fürstenwalde, Potsdam y Oranienburg. El punto de gravitación de este triángulo tiene una clara tendencia hacia el oeste.

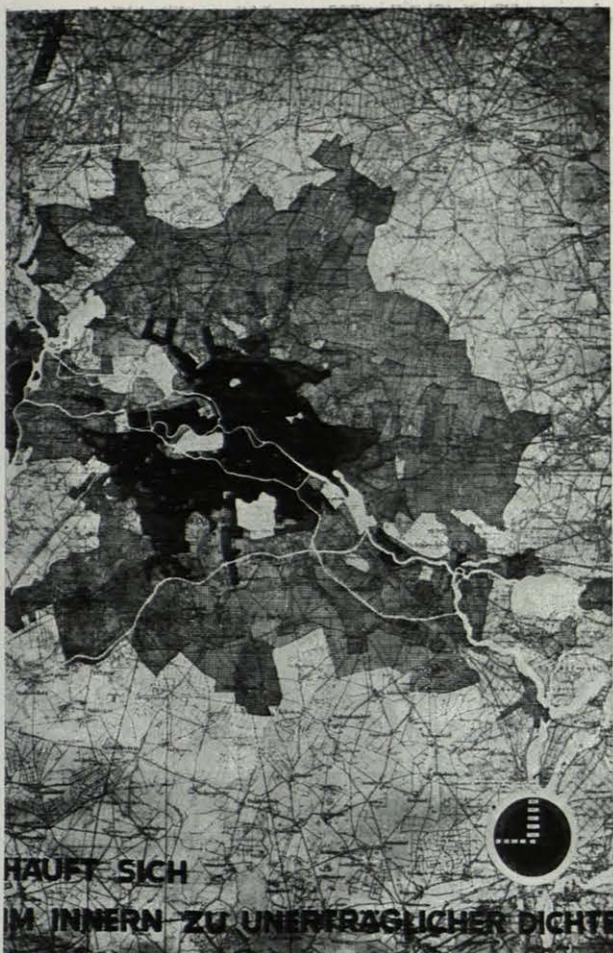
3. De esta forma básica resultan los principios, que determinan la extensión y urbanización de la capital respectivamente, sus problemas de detalle. Vías, edificación y economía.

A) *La red viaria.*

La estructura triangular deforma el sistema radial. Las vías periféricas no son circulares sino en el núcleo de la población, paralelas a las líneas Hermannsplatz-Knie y Frankfurter Tor-Wedding, respectivamente; unidas entre sí con líneas en dirección contraria, paralelas al Engelufer. En los límites exteriores se convierten en líneas que unen los vértices del triángulo Fürstenwalde, Potsdam, Oranienburg. En estas últimas vías se aumentará el tráfico, al mismo tiempo que se formarán a lo largo de ellas colonias exteriores que busquen el contacto con los centros secundarios Fürstenwalde, Potsdam, Oranienburg y con los grandes espacios libres, de zonas verdes de recreo, con el río y los lagos. Un tráfico que obligará en lo futuro a construir autopistas.

Para el trazado de red viaria en el casco de

Un conflicto. Pistas radiales y carreteras,



se apretujan en el interior...

la población, hay que partir de la City, hoy día, ya no es un punto, sino que se extiende y alarga desde el Alexander Platz hasta más allá del Reichskanzlerplatz.

Su eje principal es la línea Unter den Linden-Kaiserdamm. Hay que prever, por consiguiente, que no estorben nada esas tendencias extensivas de la City.

B) La edificación.

Para que la City pueda existir, hay que crear en ella oficinas sanas, soleadas, bien ventiladas, y no lejos de éstas, viviendas en iguales condiciones; la actual densidad, insoportable, hay que mejorarla, situando entre ellas espacios verdes, para evitar que se edifiquen casas en mejores condiciones en la periferia, y así se disminuye el valor de los solares de la City. Oficinas sanas, por ejemplo, como las recientemente construídas en el Reichskanzlerplatz, encontrarán pronto imitadores, y si en el casco no se edifica de igual forma, pronto desaparecería todo el comercio del centro.

Como medios de saneamiento del casco de la población, sirven, en primer lugar, los terrenos que se ganan derribando las casas interiores y sustituyéndolas por

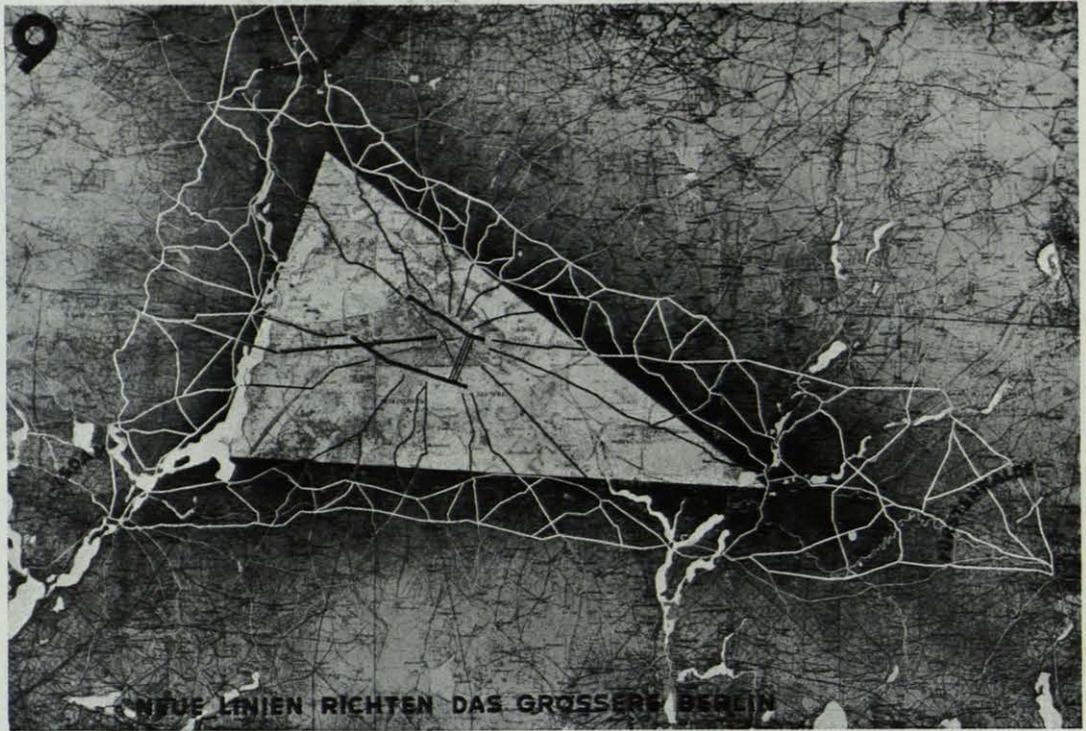


... constituyendo un embrollo.

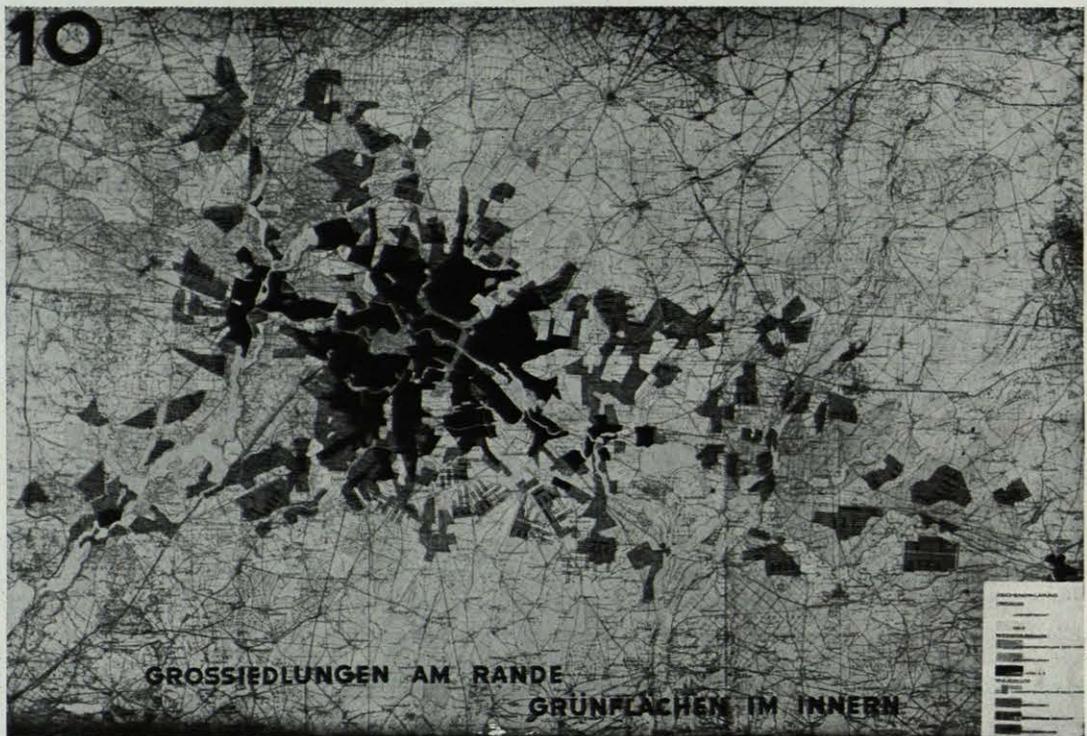
jardines. Además de esto hay que crear mayores espacios verdes que sirvan de recreo, juego y deporte, y que naturalmente se proyectarán en los sitios que marca la estructura de Berlín.

Las superficies que de esta manera se pierden se sustituirán con casas altas en los bordes de los espacios verdes y casas altas en las grandes colonias (Grossiedlung) que nuevamente se construirán en los límites de la ciudad, lo cual puede hacerse sin perjuicio del tráfico ni de las condiciones de luz, puesto que en resumen no debe aumentarse la densidad de viviendas, sino todo lo contrario, disminuirse.

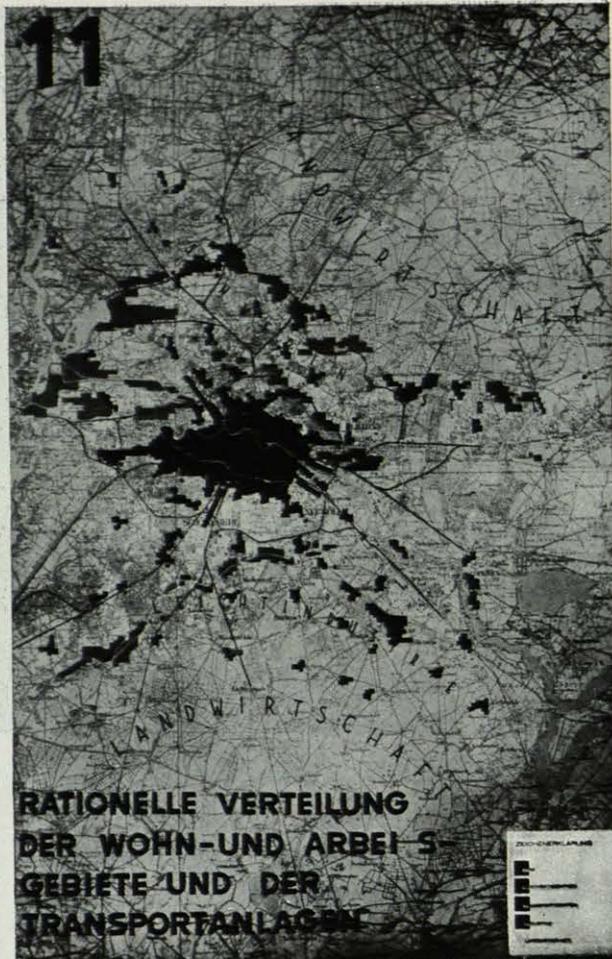
Las nuevas colonias en los límites de la ciudad no están situadas en forma de círculo alrededor de Berlín, sino en las líneas triangulares Fürstenwalde-Potsdam-Oranienburg. No deben ser solamente ciudades para dormir (*Schlafstädte*), sino que han de sentir, a pesar de todos sus espacios verdes, las pulsaciones vitales de la gran ciudad. Por lo cual hay que dotar estas edificaciones altas de espacios para el comercio y viviendas correspondientes a una gran urbe. Es condición previa el situar estas nuevas colonias grandes dentro de las grandes corrientes de tráfico, que, como se sabe, ligan



Nuevas líneas regulan al Berlín mayor.



En las afueras, grandes colonias. Zonas verdes en el interior.



Reparto racional de las zonas de trabajo y vivienda y de los depósitos de transportes.

la vida de una gran urbe; es decir, dentro del triángulo Fürstenwalde-Potsdam-Oranienburg.

c) *La economía.*

La forma triangular del mejor Berlín se debe, finalmente, a las zonas agrícolas que rodean a Bernau y Zossen. Los espacios dedicados a la agricultura en los alrededores de Berlín, tienen tan alto valor, que hay que conservarlos a todo trance.

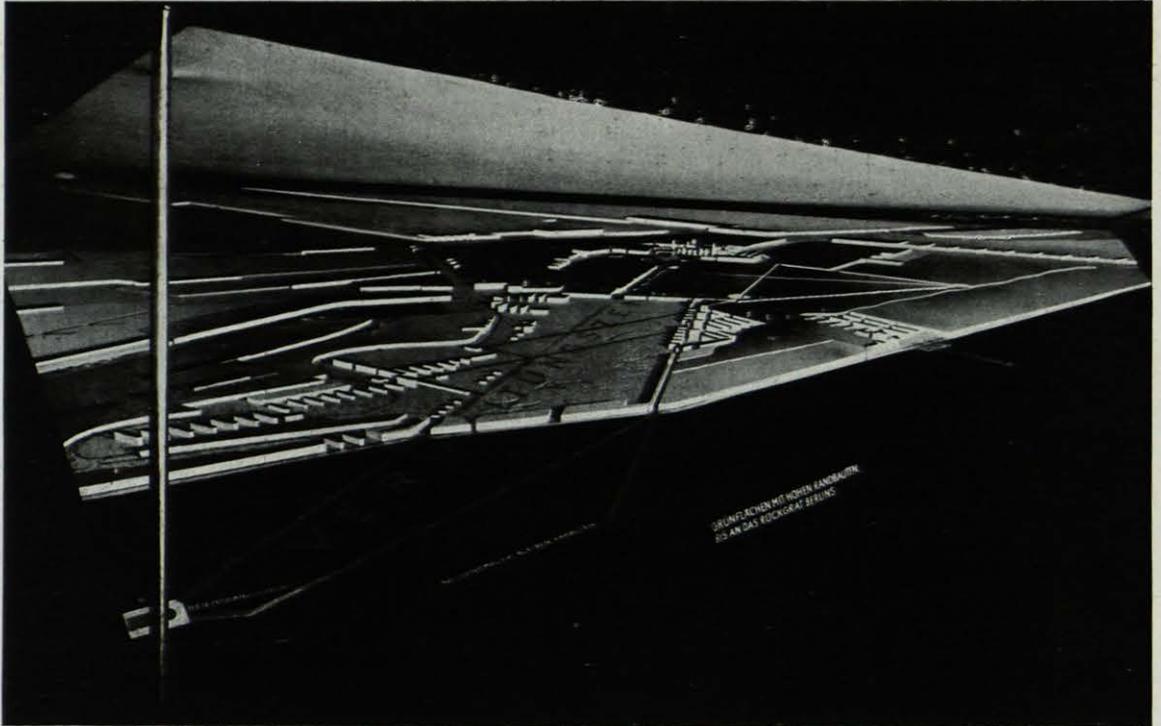
Las colonias grandes que se construyan deben de contener todo lo necesario para una vida urbana, como son: tiendas, talleres de necesidad diaria, centros de administración y mercados, así como oficinas y casas de comercio de menor importancia, que para nada tienen que figurar en la City. Esto representa, en cierto sentido, una descentralización, lo cual propaga también el señor Köppen, *Oberbaurat* de Berlín, en sus trabajos expuestos.

La City, que se extiende desde el Alexander Platz hasta el Reichskanzlerplatz, debe ser reservada para los centros importantes del "Reich", tanto económicos, como administrativos y culturales. Solamente lo que tiene importancia mundial puede quedar aquí. Claro que

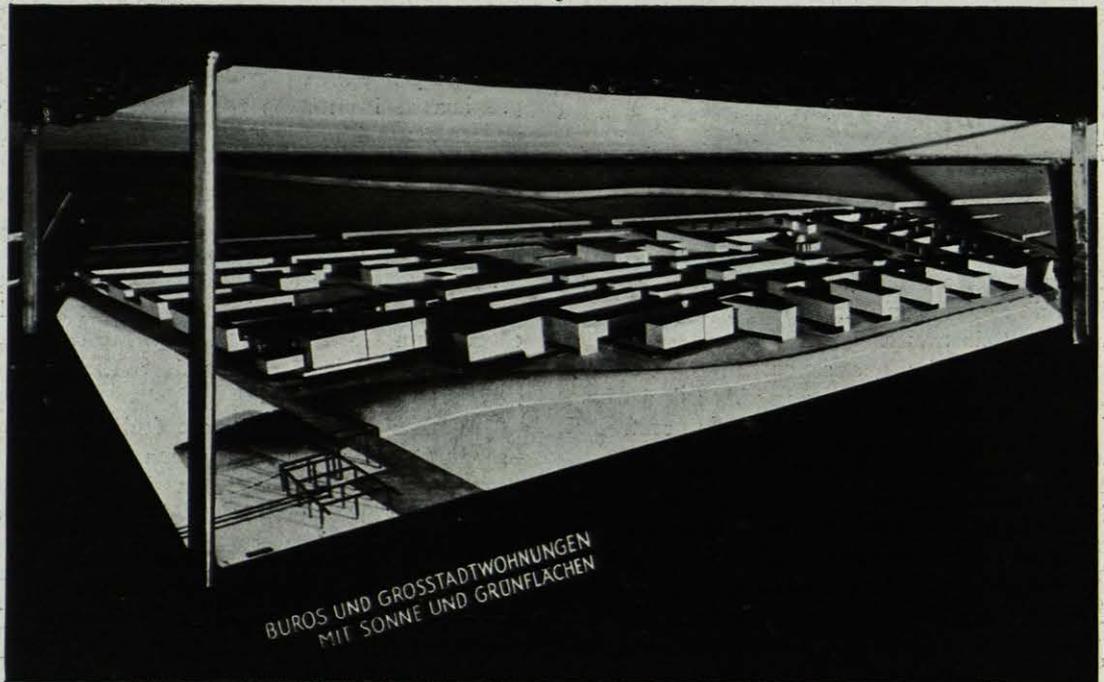
con sus correspondientes zonas de subasta y de viviendas. Las primeras, en las líneas de tráfico; las segundas, próximas a las nuevas zonas verdes de recreo. Estas nuevas zonas libres son además el sitio adecuado para nuevas edificaciones públicas de construcción aislada y monumental en particular, para centros culturales, tales como Universidades, Escuelas superiores, técnicas y de arte, que no deben ser situadas en la periferia de la urbe—como ocurre en las ciudades provinciales—, sino en el más íntimo contacto con el corazón de la capital, como órganos que son específicamente berlineses. Quien quiera estudiar lejos de la vida ruidosa de una ciudad mundial, lo hará mejor en Heidelberg o Marburgo.

Las ideas fundamentales económicas que proponemos son: centralización enlazada con desconcentración.

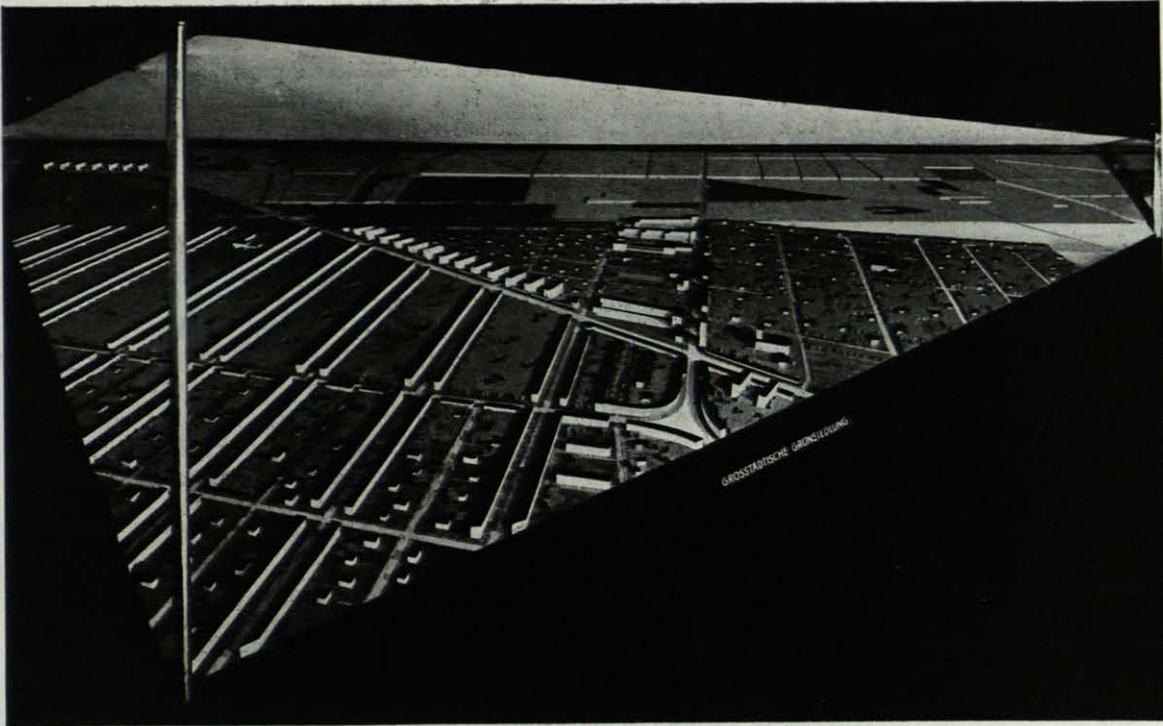
Se suele confundir centralización con concentración. La primera significa orden. La segunda, solamente amontonamiento. Que este último no esté siempre unido con orden lo demuestra el actual organismo económico de Berlín, que, a pesar de la aglomeración de sus centros económicos, hace que perdamos diariamente millones de kilómetros en caminos inútiles. Una verdadera organización racional, dado el gran desarrollo de las zonas comerciales de Berlín, se conseguirá más bien espaciando estas zonas.



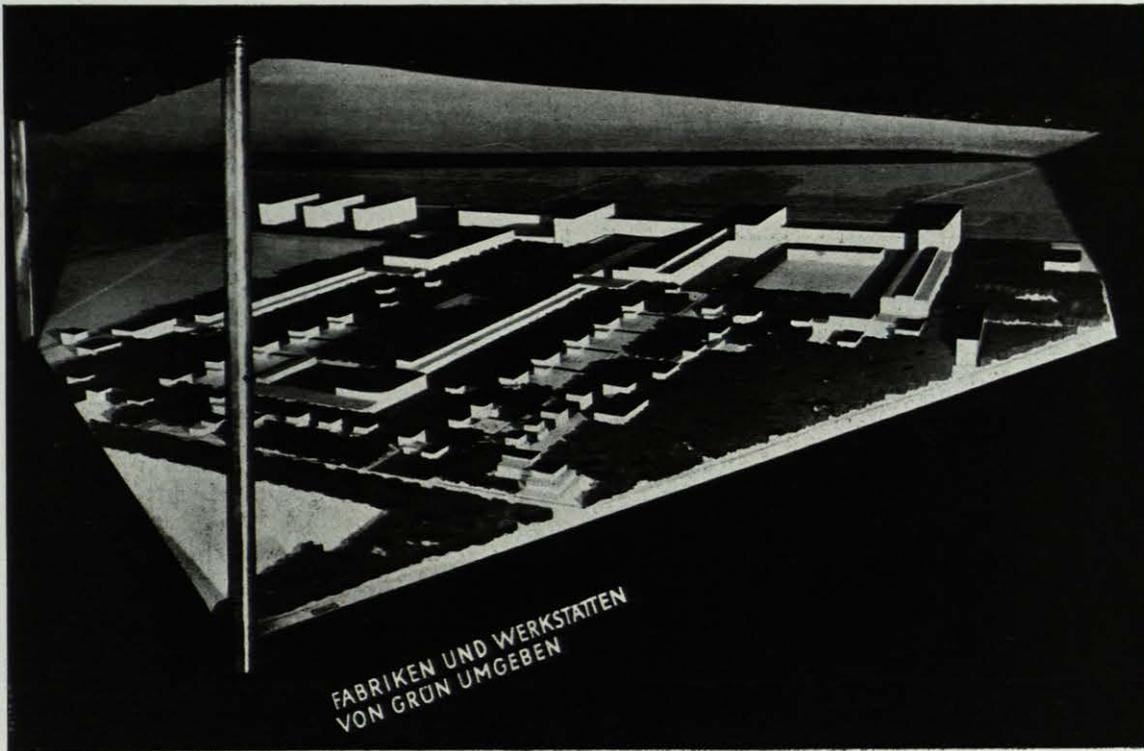
Superficies verdes con altas construcciones al borde.



Oficinas y viviendas de gran ciudad, con sol y superficies verdes.



Colonias con verdor en grandes ciudades.



Fábricas e industrias rodeadas de verdor.

La ejecución del proyecto.

Se dirá que la ejecución de estas ideas zozobra, por falta de medios económicos. Pero esto es partir de una base equivocada; esto es, creer que la ejecución de tal proyecto se calcula para dentro de los diez años próximos. Olvidan los que así piensan que la urbanización es un asunto de muchos decenios. En tal espacio de tiempo se invierten muchos miles de millones, se derriban infinidad de casas y se edifican de nuevo. Haciendo estos trabajos debidamente y en sitio adecuado en lugar de hacerlos mal, no aumentan por eso los gastos generales de dichos trabajos. Es de la incumbencia del urbanismo el velar que estos muchos miles de millones que en cada caso hay que gastar encuentren un debido aprovechamiento.

Desde luego, para el debido aprovechamiento de tales cantidades es necesaria una legislación especial; pero, aun sin ella, están capacitados los centros oficiales con los medios legales de que disponen actualmente (sobre

todo la Policía urbana y el constante celo y ayuda financiera que el Gobierno presta a este fin) para llevar a cabo la evolución urbanística en forma científica y debida. La función de estos centros oficiales, que hasta ahora ha sido más bien prohibitiva, debe ser ampliada para aconsejar y guiar.

Es necesaria la actuación de estos centros oficiales hasta que la masa heterogénea de los habitantes de la urbe se dé cuenta de que forma una comunidad, y como tal puede representar una voluntad uniforme para la urbanización de la capital, sustituyendo así la función de los centros oficiales. El Estado encuentra de esta manera un trabajo organizador de suma importancia; sin tal organización y sin formarse un criterio común sobre el organismo, falta el espíritu rector y no consigue el urbanismo salir del campo de la teoría.

KISCH, LOCWITSCH, NEUZIL,
Arquitectos.

Berlín, 15 de mayo de 1931.



Nuevo Bar en la Gran Vía (Madrid)



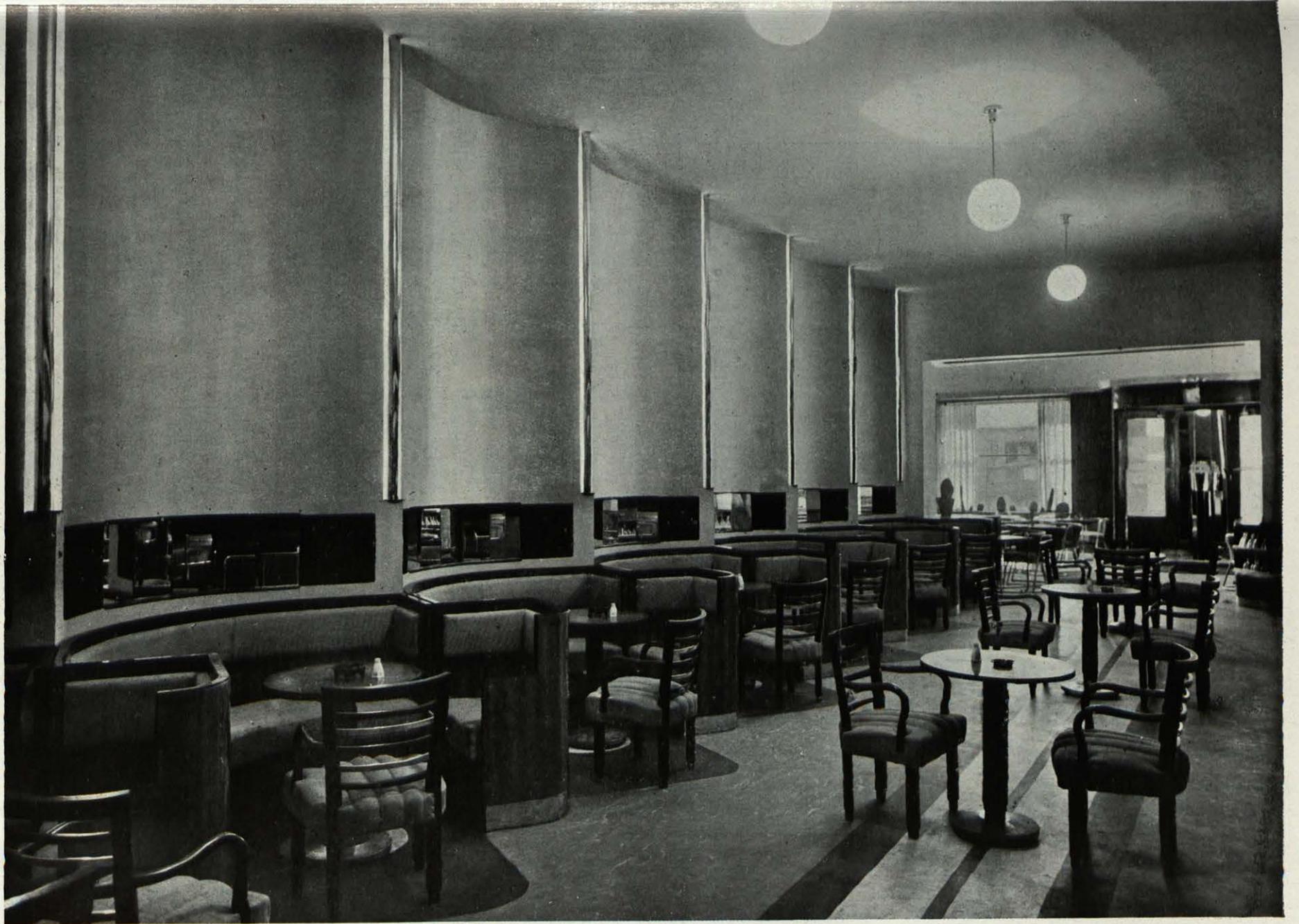
Arquitecto, L. Gutiérrez Soto



Fachada y una vista del interior.



Detalle del "Bar Chicote".



353

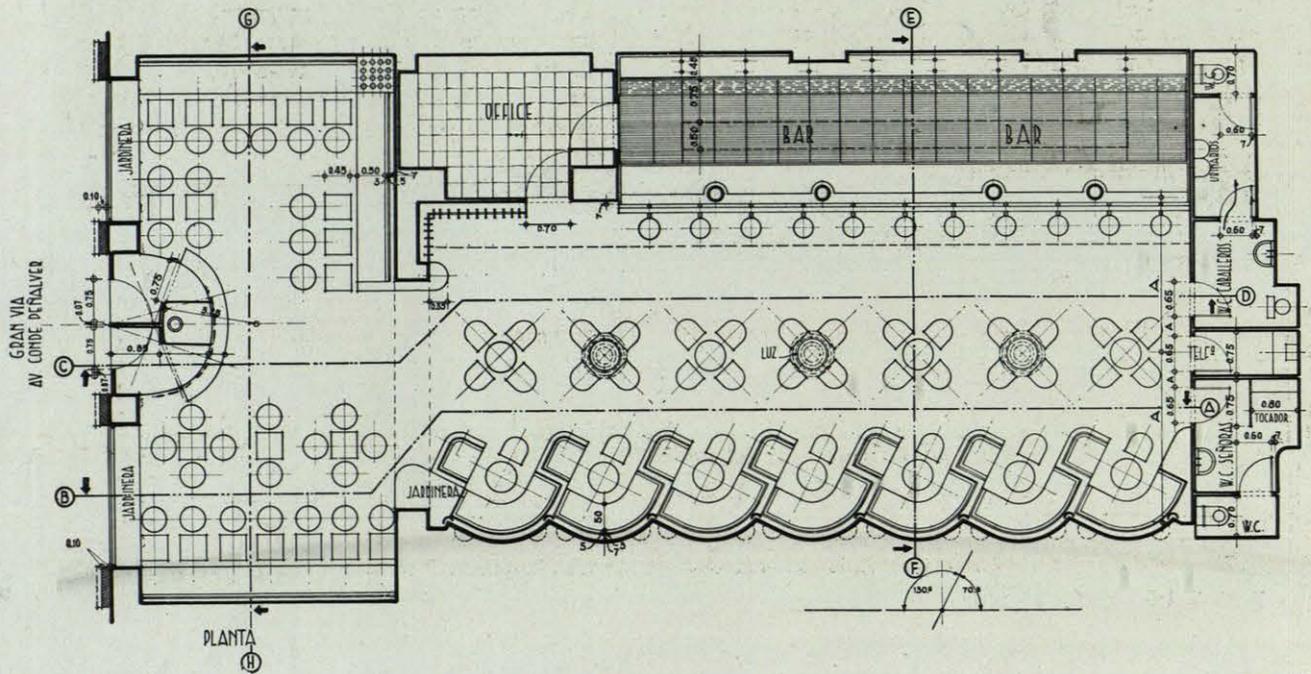
Otro aspecto del "Bar Chicote".

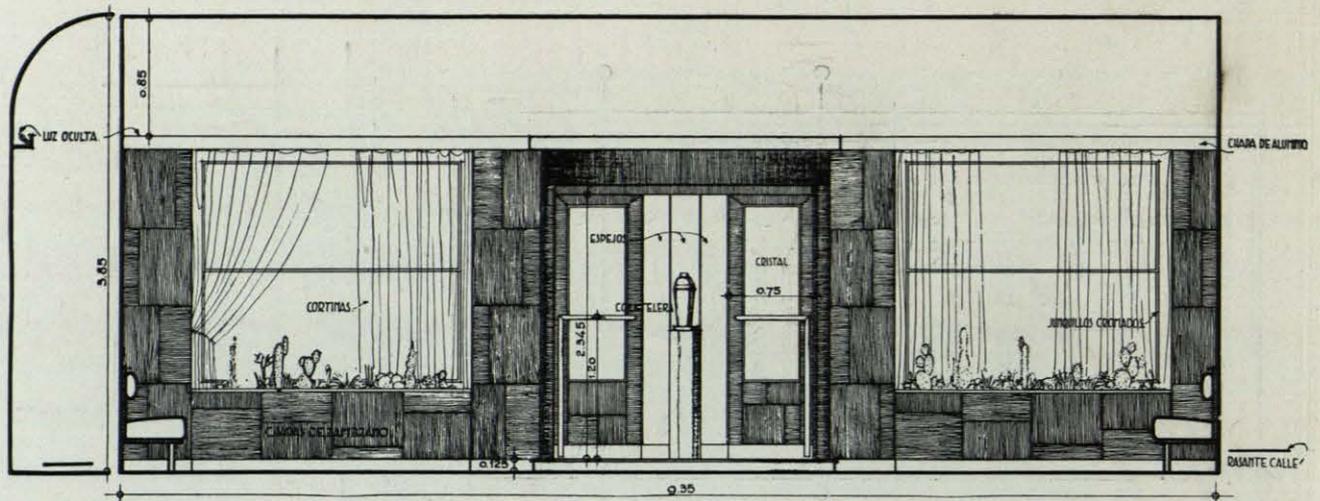
Arq. L. GUTIÉRREZ SOÑO



"Bar Chicote".

Arq. L. GUTIÉRREZ SOTO





"Bar Chicote".

Arq. L. GUTIÉRREZ SOTO.

Noticias

ESPAÑA

*Geathom (A. E. G.-Als. Thom-I. G. E. C^o.)
Sociedad Anónima.*

Se acaba de constituir en Madrid, con la denominación citada, una nueva Sociedad electrotécnica, con capital de 20.000.000 de pesetas, integrada por la A. E. G. Ibérica de Electricidad, y la Sociedad Ibérica de Construcciones Eléctricas (S. I. C. E.), conectadas con las importantes Sociedades extranjeras A. E. G., de Berlín; Societé de Constructions Electr et Mécan Als. Thom; Cie. Francaise Thomson-Houston, e International General Electric Co., de Nueva York.

Las dos Sociedades españolas, AEG y SICE, subsistirán, desde luego, reduciendo su actividad a sectores como aparatos de radiotelefonía, lámparas, contadores, electromedicina, enclavamientos, señales y conductores, etcétera. La Geathom se ocupará de las restantes aplicaciones de la electricidad.

La Geathom, S. A., aspira a desarrollar en importante escala la fabricación nacional de maquinaria y aparatos eléctricos; pero en lugar de crear nuevas fábricas, ha estimado como más eficaz para los intereses del país prestar su colaboración técnica, en la más alta medida, a la General Eléctrica Española, S. A., domiciliada en Bilbao, entidad constituida hace ya tiempo a base de la cooperación de elementos muy destacados de la banca y de la industria bilbaína.

El Consejo de Administración de Geathom, S. A., lo componen los señores marqués de Arriluce de Ibarra, presidente; marqués de Triano, vicepresidente; señores E. A. Baldwin, H. Bücher, Detoef, Echevarría, Gari Gimeno, Jomas, C. de la Mora, R. Quijano, R. de la Sota, J. Torrónategui, consejeros; D. Eugenio Armbruster y D. Luis Sánchez Cuervo, consejeros delegados.

Por los valiosos elementos industriales y financieros

que concurren en la nueva Sociedad, por los planes que se proponen desarrollar y por las personalidades que integran su Consejo, podemos calificar de fausto acontecimiento la noticia que damos a nuestros lectores.

La Geathom, S. A., tiene sus oficinas en Paseo de Recoletos, 17.

ALEMANIA

Nueva iglesia católica.

Desde el domingo 20 de septiembre cuenta Frankfurt (colonia de Riederwald) con una nueva iglesia, denominada del Espíritu Santo, cuya construcción se comenzó en otoño de 1930. Su autor es el Sr. Martín Weber, arquitecto de Frankfurt especializado en la construcción de iglesias. Se caracteriza el nuevo edificio por su extrema sencillez, y en ella la ornamentación ha cedido el terreno a la utilidad. El altar ocupa el centro de la nave, de manera que los 600 fieles que tienen cabida en ella podrán distinguir sin obstáculos al sacerdote. Se eleva a 200.000 marcos la cifra total de gastos.

ESTADOS UNIDOS

Triunfo de un artista español.

La serie de pinturas murales que decoran el suntuoso edificio del nuevo hotel Waldorf Astoria, de Nueva York, son obra de nuestro compatriota José María Sert. Representan escenas del *Quijote* y se componen en conjunto de quince paneles, pintados en rojo y negro sobre fondo de plata. Son muy celebrados por la crítica de Nueva York.

Construcciones universitarias.

En la Universidad de Rutgers, Nueva Brunswick (Estado de Nueva Jersey), se va a construir un gimnasio. Para armonizar el nuevo edificio con los demás

pabellones existentes, los arquitectos Sres. York y Sawyer lo han proyectado en estilo colonial. En efecto, la Universidad de Rutgers, fundada en el año 1766, era uno de los nueve Colegios coloniales que existían entonces. A pesar de su denominación, el nuevo edificio se destinará también a prácticas militares, comidas, bailes y otras fiestas que se celebrarán en un auditorium capaz para 3.000 personas. Contará con dos piscinas, de 22,50 × 9,50 y de 6 × 9,50 metros, cuyas paredes irán revestidas de corcho, para evitar la condensación. Se espera poder inaugurar el gimnasio el 12 de diciembre próximo, con un partido de *basket-ball* contra la Universidad de Princeton.

GRAN BRETAÑA

Protección a los edificios artísticos.

La Sociedad de Conservación de los Edificios Antiguos ha conseguido apuntarse un éxito recientemente, salvando de la ruina la iglesia parroquial, las escuelas, del siglo XVII, y los asilos de la localidad de Watford. Actualmente trabaja para conseguir la conservación de otros hermosos ejemplares de la arquitectura del siglo XVIII que existen en Stonyhurst, cerca de Blackburn.

¿Tendrá Londres rascacielos?

El Sr. C. H. Reilly, profesor de Arquitectura de la Universidad de Liverpool, ha escrito un artículo en el cual expone sus ideas acerca de los rascacielos. No cree conveniente dejar a cada constructor en libertad completa de elevar las casas a cualquier altura. Esta libertad resultaría desastrosa para una ciudad como Londres, donde las calles son estrechas y la luz solar muy escasa. La misma altura de 80 pies (unos 24 metros) que fijan como límite las Ordenanzas municipales de Londres, es un peligro para la estética. Si todos los propietarios se decidiesen a adoptarlo, pronto adquirirían las calles londinenses un aire de monotonía muy fastidioso. Precisamente el encanto actual de la capital inglesa, comparada con Berlín o París, consiste en lo pintoresco de sus barrios extremos. Los edificios altos quitarían la perspectiva de los campanarios y flechas que tanto embellecen el panorama. El Sr. Reilly propone como solución la concesión de permisos para construir edificios elevados en casos especiales, previo estudio muy cuidadoso del emplazamiento y bellezas de los alrededores. Además, para limitar el número de propietarios ambiciosos, cada rascacielo se podría gravar con un aumento suplementario en la contribución e impuestos. El remedio nos parece, por lo práctico, digno de un inglés. Otra ventaja que ve el Sr. C. H. Reilly en la construcción de algunos rascacielos dispuestos convenientemente, es que así se obligaría a los arquitectos a introducir los estilos más modernos, inseparables de las nuevas construcciones, y a ir abandonando poco a poco ese modelo de casa Tudor o de palacio italiano que se viene repitiendo en Londres desde hace cuatrocientos años.

Libros

CONSTRUCCIÓN DE CASAS BARATAS CON ALQUILERES ASEQUIBLES, por *Franz Schuster*. Editor: Engler & Schlosser. Frankfurt a. M.

Del prefacio de Kampffmeyer:

"Los arquitectos e ingenieros de diferentes países se han esforzado con éxito, no sólo en elevar el nivel de la vivienda, sino en rebajar el coste de su construcción. Es de importancia el constatar los esfuerzos realizados y las perspectivas que ofrecen para el porvenir. Los resultados de la encuesta organizada por la Asociación Internacional de la Vivienda, han sido consignados por el profesor Schuster, de Frankfurt a. M."

Más adelante añade Kampffmeyer:

"Esta publicación sirve de preparación a la discusión del tema mencionado en el Congreso internacional de Berlín, organizado por dicha Asociación."

* * *

La introducción del libro plantea las dificultades de establecer una comparación entre los 17 países que han acudido a la encuesta, puesto que tanto la manera de medir las superficies, como las distintas circunstancias de cada país y hasta el grado de exactitud de la persona que haya suministrado los datos, imposibilitan una rigurosa comparación entre los resultados aportados.

Los puntos que se presentan son los siguientes:

- A) *Planos de conjunto.*
 1. Clase de construcción.
 2. Densidad de edificación.
- B) *Planos de viviendas.*
 1. Normas de los planos.
 2. Prescripciones determinando las viviendas que son construídas con subvención oficial.
 3. Mínimos de superficie de alojamiento.
 4. Alturas normales de las habitaciones.
 5. Calefacción de las viviendas.
 6. a) Sistema de cocina predominante (cocina propiamente dicha o cocina-sala de estar).
 - b) Baño en la vivienda o centralizado.
 - c) Lavaderos.
 - d) Armarios.
 7. Normas en las distintas partes de la construcción.
 8. Adquisición de los materiales de construcción por un órgano central.
 9. Concentración de la actividad constructiva en grandes emplazamientos.
 10. Abaratamiento por medio de nuevos materiales, métodos especiales de construcción o por otras medidas.
 11. Varios.

* * *

A continuación presenta Schuster las bases de discusión:

TESIS

Aunque cualquier sugestión estimable que permita reducir el coste de la construcción será naturalmente bien recibida, en vista del poco tiempo disponible, debe limitarse la discusión a las cuestiones siguientes:

A) *Preparación del terreno.*

1. La reducción de la longitud de fachada tiene una importancia decisiva en la disminución del coste de preparación y parcelación del terreno.

2. Para la edificación de casas muy baratas y sencillas, el anterior principio lleva a la construcción en filas.

3. El postulado de que cada vivienda goce de una insólación igualmente buena, es decir, que los dormitorios estén soleados por la mañana y los cuartos de estar por la tarde es tan importante, que lleva a que todas las calles de vivienda deban estar orientadas Norte-Sur.

4. En consecuencia, se debe construir en filas orientadas Norte-Sur. Es la solución más económica y más social para la ordenación del terreno destinado a casas baratas.

B) *Construcción de las viviendas.*

1. Aunque en ninguna parte las viviendas de las clases pobres corresponde a los postulados de la reforma de la vivienda, la crisis económica ha tenido en muchos países la consecuencia de disminuir el nivel medio de bienestar ya alcanzado en las viviendas, con el objeto de disminuir los precios de construcción.

2. En la actualidad se trata de rebajar el coste de construcción:

a) Reduciendo la superficie habitable y el número de habitaciones.

b) Simplificando la instalación.

3. La simplificación de la instalación, que puede ser mejorada en tiempos mejores, es un mal menor y tiene para el presente y el porvenir menos desventajas que la reducción de la superficie habitable y el número de habitaciones.

4. El técnico de la edificación debe darse cuenta de la gran responsabilidad que ante el público le incumbe cuando toma una posición sobre este problema. El sólo no puede con medidas de orden técnico compensar el aumento de alquileres debido al hecho de que la financiación de las construcciones ha llegado a ser muy difícil y oneroso.

* * *

A continuación publica el profesor Schuster las Memorias detalladas de los 17 países que acudieron a la encuesta, donde se contestan las 11 cuestiones más arriba indicadas, siguiendo la misma numeración.

Luego publica los planos de los trabajos más importantes, tanto de urbanización de conjuntos como de tipos de vivienda.

Este libro, claramente editado, presenta el texto en alemán, francés e inglés.

El enunciado de los puntos esenciales que acabamos de hacer es suficiente para dar idea del enorme interés de la publicación que nos ocupa.

EDICIONES "MEISTER DER BAUKUNST", "LES MAITRES DE L'ARCHITECTURE", "MASTERS OF ARCHITECTURE". S. A. Ginebra.

Hemos recibido once volúmenes de esta colección, iniciada en Ginebra por una Sociedad anónima que, al pa-

recer, se propone ir dedicando cada uno de sus pequeños y bellos volúmenes a un maestro actual de la arquitectura internacional. Siete de ellos traen la fecha de 1930, y los cuatro restantes de 1931. Las monografías corresponden a estas personalidades: Jan Wil, Josef Hoffmann, Giuseppe Vacaro, Gocart, Jiri Kroha, Wills y Kaula, Sir John Burnet and Partners, Muzio, D. Sunko, Ch. Siclis, y una dedicada a los edificios eclesiásticos de hoy (Kirchenbau von Heute). Tamaño 20 X 16. Encuaderaciones en telas variadas. La impresión está hecha en Alemania, y, al parecer, toda la confección. El número de páginas, con reproducciones, oscila de 50 a 90, siendo de otra numeración y papel las correspondientes al estudio preliminar. Editorialmente son irreprochables. El envío nos lo hace la Casa G. Van Oest, 3 y 5, rue du Petit-Pont, París.

Revistas

ARKITEKTEN núm. 8. Helsingfor.

Dr. Sigurd Frosterus: Planos de ciudad.—Arq. A. W. Rancken: Sobre la actividad de los arquitectos.—Bertel Liljequist: La novedad de St. Paul en Vallgard.—Tipos para viviendas pequeñas en nuestra sección en Berlín.

GARDEN CITIES 2 TOWN PLANNING. London. Set.-oct. 1931.

Housing in Berlín.—Regional survey of New York.—Borough of Bexhill general Development Plan.—Public utility societies.—Garden City items.—Housing costs and small dwellings.

MODERNE BAUFORMEN. Stuttgart. Oct. 31.

El Stadium de Viena, arq. O. E. Schweizer.—El nuevo edificio de natación en la isla de Santa Margarita, en Budapest, arq. A. Hajos.—El casino Kursaal Lido en Ascona, arq. Otto Zollinger.—Muebles.

CORTIJOS Y RASCACIELOS. Madrid. Otoño 1931.

Iglesia y mercado en Durango.—Jardines: El del Palacete de la Moncloa (Madrid), por Antonio Prast.—Algunos dibujos de P. Muguruza Otaño.—Proyecto de casita de campo en la carretera de La Coruña.—Proyecto de casa para el jefe de un aeropuerto, por Rogelio Sol, ingeniero, y C. Fernández-Shaw, arquitecto.—Proyecto de hotel-residencia en la Sierra del Guadarrama, arquitecto P. Muguruza Otaño.—Escuelas en Marmolejo (Jaén), por L. Berges.—Mercado en Campillo, arquitecto J. González-Edo.—Estación para automóviles, arquitecto C. Fernández-Shaw.—Del concurso para el faro de Colón, arq. Fernández-Shaw.—Invitación a los arquitectos españoles para organizar un concurso de casas de campo.

DEUTSCHE KUNST UND DEKORATION. Darmstadt. Oct. 1931.

Una casa reconstruida por Paul Laszlo en Stuttgart.

Compañía Española Ericsson

(Sociedad Anónima)

Consorcio de Fábricas Ericsson

M A D R I D

Avda. Pi y Margall, 12

Teléfono 92430

BARCELONA

Vía Layetana, 18

Teléfono 24305

Fábrica en Getafe

INSTALACIONES COMPLETAS DE TELEFONÍA; SEÑALES AUTOMÁTICAS CONTRA INCENDIOS PARA FÁBRICAS, TALLERES, ALMACENES, etc.

SEÑALES LUMINOSAS PARA HOTELES, CLÍNICAS, BALNEARIOS, etc.

RELOJES ELÉCTRICOS PARA TORRES Y FACHADAS, PARA EDIFICIOS PÚBLICOS, etc.

RELOJES ESTAMPADORES PARA ENTRADA Y SALIDA DE OBREROS, EMPLEADOS, etc.

MATERIAL ELÉCTRICO PARA LA CONSTRUCCION DE REDES Y LÍNEAS ELÉCTRICAS.

MATERIAL DE SEÑALES, MANIOBRAS, Y ENCLAVAMIENTOS PARA FERROCARRILES.

APARATOS DE RADIOTELEFONÍA ENCHUFABLES A LA CORRIENTE DEL SECTOR, PARA TODOS LOS VOLTAJES.

RADIOGRAMÓFONOS.

APARATOS AMPLIFICADORES ESPECIALES PARA CINEMATÓGRAFOS, SALONES, BARES.

Pidan presupuestos y demostraciones a nuestras oficinas técnicas en Madrid y Barcelona

ARQUITECTURA

ÓRGANO DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

PRÍNCIPE, 16

MADRID

TELÉFONO 12203

TARIFA DE ANUNCIOS

PLANAS A UNA SOLA TINTA

	Año	Semestre	Trimestre
	—	—	—
	Pesetas	Pesetas	Pesetas
Una plana	630	400	250
Media plana	400	250	175
Cuarto de plana	250	175	100
Octavo de plana	150	100	65

PLANAS EN COLOR (Impresas en papel couché)

Una plana a dos colores.....	Un año, Ptas.	1.000
" " tres "	" " "	1.200

De esta publicidad no se admiten contratos por menos de una anualidad.

Los dibujos habrán de ser aprobados por el Comité de Redacción, y serán de cuenta de los anunciantes, así como los fotograbados.

ANUNCIOS EN LA CUBIERTA

Los de última página habrán de contratarse por un año y de plana, con arreglo a estos precios:

A una sola tinta, 850 pesetas; en bicolor, 1.200; a tres colores, 1.500

Para las páginas interiores (2.^a y 3.^a de cubierta), regirá la siguiente tarifa:

A una tinta: Una plana, un año	Ptas.	800
A dos " " " "	"	1.100
A tres " " " "	"	1.250

Para media plana, 500, 750 y 900 Ptas., respectivamente.

Los dibujos para estos anuncios han de hacerse de modo que puedan reproducirse en fotograbado de línea.

NOMENCLATOR DE GREMIOS

Las inscripciones en esta Sección, 50 pesetas anuales por línea, sin derecho a recibir la Revista.

ENCARTES

En los doce números del año.....	Ptas.	500
En seis números	"	350
En tres	"	250
En uno	"	100

La publicidad del extranjero será objeto de convenio especial y ha de ser satisfecho su importe por anticipado.

CONDICIONES GENERALES

- 1.^a No se hacen descuentos ni concesiones que puedan modificar esta tarifa.
- 2.^a El anunciante firmará un contrato u hoja de compromiso al pedir el anuncio, conformándose con los precios y condiciones marcadas en la presente.
El contrato no será válido hasta que la Dirección de la Revista lo refrende con su conformidad.
- 3.^a El pago se hará una vez publicado el primer número en que se inserte el anuncio, cuyo texto deberá acompañar al contrato. De no ser así, la Administración de "ARQUITECTURA" quedará facultada para indicar en el espacio convenido que está reservado a la entidad contratante.
- 4.^a Todo contrato será considerado prorrogado por la tácita, si no fuera avisado su término con un mes de anticipación por el anunciante.
Los avisos deberán ser notificados a la Administración de la Revista en carta certificada.
- 5.^a Los anuncios de texto alterno tendrán un aumento de 25 por 100 sobre el precio de la tarifa, y del 100 por 100 si hubiere de ser distinto en cada inserción.
- 6.^a El impuesto del Timbre, a cargo del anunciante, y se abonará al firmarse el contrato, con arreglo a la siguiente escala: hasta 100 pesetas, 0,15; de 101 a 250, 0,30; de 251 a 750, 0,60; de 751 a 1.200, 1,20; y de 1.201 en adelante, 2,40.



CEMENTOS A.
COSMOS S.A.
MADRID

ALMADA

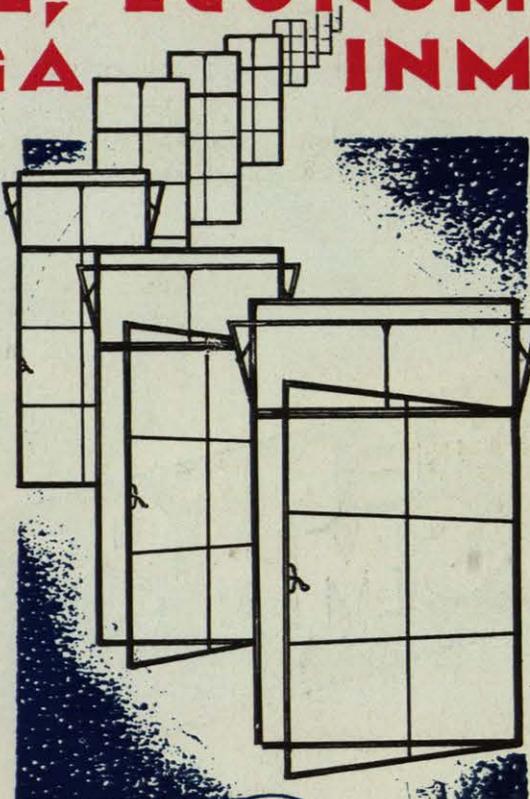
**ARQUITECTO
CONSTRUCTOR
PROPIETARIO**



**LO QUE V. ESTABA
ESPERANDO**

**UNA VENTANA METALICA
DE SERIE, ECONOMICA Y DE
ENTREGA INMEDIATA**

FABRICADAS
CON PERFILES
ESTIRADOS
... EN FRIO



NO SE ALABEAN
SON INOXIDABLES
HACEN UN CIERRE
HERMETICO ...

... LAS
TENEMOS
EN STOCK

... PIDA
DETALLES

...
**INDUSTRIA
NACIONAL**

AV. DE DATO, 8
TEL. 15.947

"ECLIPSE"



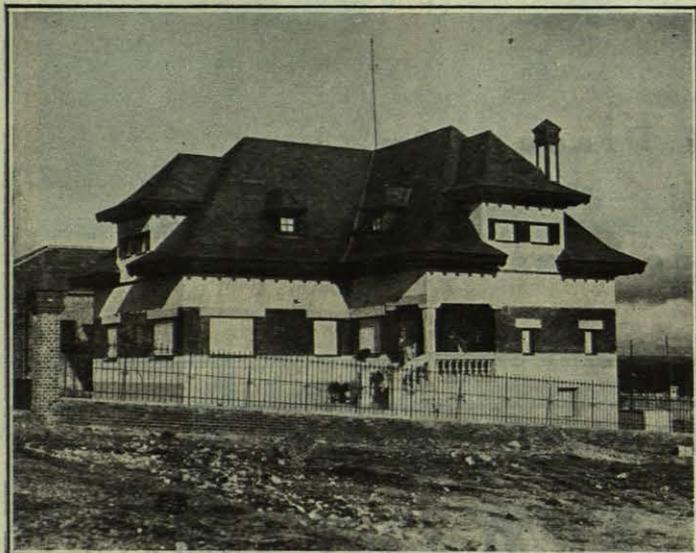
MADRID

S. A.

MANUFACTURA DE OBJETOS DE LONA

J. P. Estapé

ZURBANO 66 MADRID
TELEFONO 30659



Hotel en Las Rozas, propiedad del Sr. Carrión, con mansardas de pizarra.

TORREONES * MANSARDAS
CARPINTERIA DE ARMAR

/

Juan Carrión

CONSTRUCTOR DE CUBIERTAS
DEPOSITARIO DE PIZARRA
NATURAL Y MATERIALES
PARA CUBIERTAS

/

TELÉFONO 55434

MADRID

NARVÁEZ, 28

Véase el índice de anunciantes en la última página

SERRA Y C^{IA}

ALMACEN DE FERRETERIA

HERRAJES PARA OBRAS

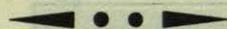
MADRID
Carmen, núm. 18
Teléfono 18513

SEVILLA
Alvarez Quintero, 17 y 19
Teléfono 27867

TORRAS - SOCIEDAD ANÓNIMA

Construcciones Metálicas

- Almacén de Hierros -



MADRID: Paseo del Prado, núm. 3.

VALENCIA: Avenida del Puerto, 184

SEVILLA: Avenida de Eduardo Dato, núm. 21.

CALEFACCIONES

I. SAN MARTIN

CARDENAL CISNEROS, 72

TELÉFONO 36161

MADRID

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

Torras - Herrería y Construcciones

SOCIEDAD ANÓNIMA

Ronda de San Pedro, 74

BARCELONA



Estación internacional de Port-Bou.—Cubierta de andenes.—Agosto-Diciembre 1928.

Fábrica de hierros y aceros perfilados en viguetas I, barras U, zores y perfiles de comercio.

Fundición de columnas y grandes piezas
_____ hasta treinta toneladas. _____

Construcciones metálicas: cubiertas, vigas
_____ armadas, puentes, etc. _____

TALLERES DE FORJA Y AJUSTE

Véase el índice de anunciantes en la última página

ASCENSORES



MUGUERZA

Instalación y montaje de ascensores, montacargas,
montaplatos y montapapeles de toda clase.-Reparación
de aparatos elevadores.-Piezas de recambio siempre
en existencia.-Proyectos y presupuestos gratis.
ABONOS POR ENGRASE Y ENTRETENIMIENTO

SAN SEBASTIAN

Zabaleta, 12 y 14

Teléfono 12763

M A D R I D

Jorge Juan, 83, prov.

Teléfono 56292

SOCIEDAD ANÓNIMA JULIANA "CONSTRUCTORA GIJONESA"

CASA CENTRAL:

Oficinas: PI Y MARGALL, 1. Apartado 49.--GIJON

Fábrica: Santa Olaya

AGENTES DE ADUANA, COMISIONES, REPRESENTACIONES Y SEGUROS. CONSTRUCCIONES METÁLICAS.

Talleres de calderería, ajuste, fundición y soldadura eléctrica. Cubiertas, vigas armadas, puentes, montaje de puentes y armaduras, postes metálicos, vagones, vagonetas, puentes-grúas, tuberías soldadas y remachadas. Depósitos de chapa y en general todo género de construcciones metálicas de cualquier tamaño y dimensión.

Depósito: Pi y Margall, 1

Artículos de construcción y saneamiento

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes



COMPañIA ANONIMA
“BASCONIA”

Capital: 9.500.000 pesetas

TELÉFONOS:
 Fábrica, 12110-12119. Bilbao, 12555

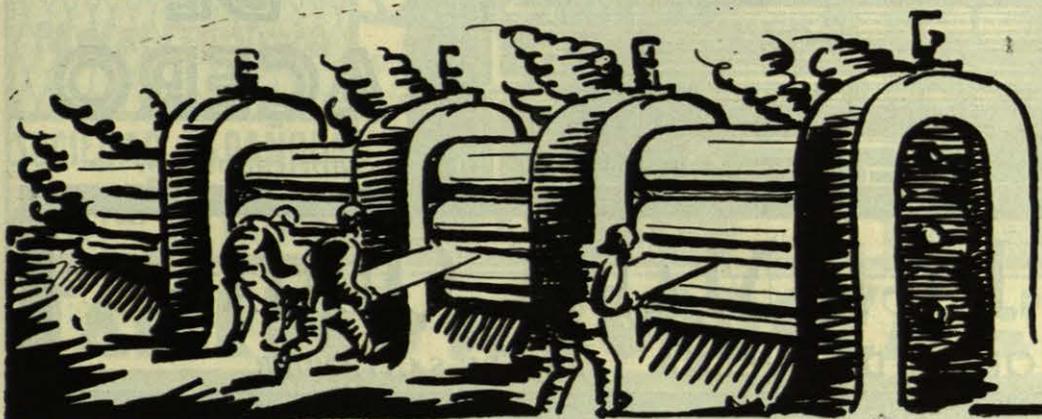
Dirección telegráfica y telefónica:
 “BASCONIA”

Correos: Apartado núm. 30

BILBAO

Fabricación de Acero SIEMENS-MARTÍN.—Tochos, Palanquilla, Llantón, Hierros comerciales y Fermachine.—Chapa negra pulida y preparada en calidad dulce y extradulce.—Chapa comercial dulce en tamaños corrientes y especiales.—Especialidad en chapa gruesa para construcciones navales, bajo la inspección del Lloid's Register y Bureau Veritas.—Chapa aplomada y galvanizada.—Fabricación de hoja de lata.—Cubos y Baños galvanizados, Palas de acero, Remaches, Tornillos, Sulfato de hierro. Montaje de Puentes, Armaduras, Vagonetas, Volquetes, Tuberías de chapa, Grúas eléctricas, Postes y toda clase de construcciones en cualesquiera dimensión y peso.

GRANDES TALLERES DE CONSTRUCCIONES METALICAS



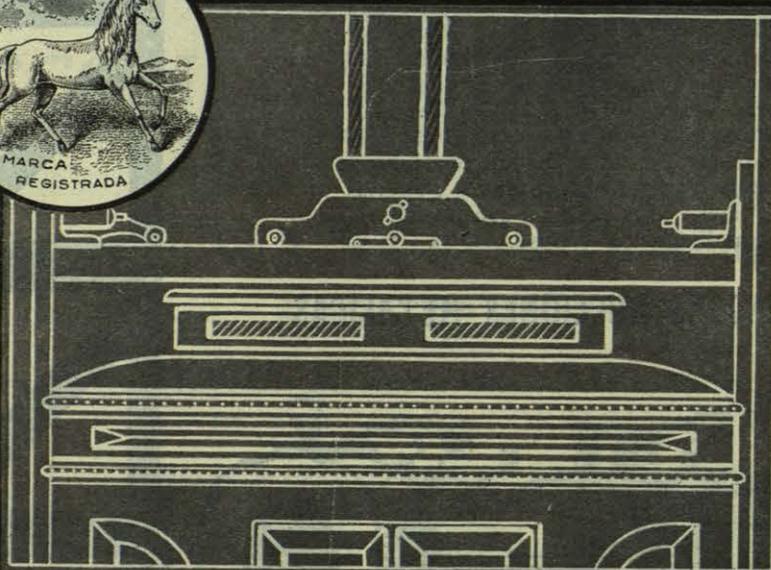
Véase el índice de anunciantes en la última página

José Macazaga

Constructores de Albañilería y Cantería

General Salazar, 8
Teléfono 12471
Bilbao

Duque de Sexto, 1
Teléfono 54624
Madrid



Instale sus
ascensores
con
**CABLES
DE
ACERO**

fabricados por la

S. A. "JOSÉ MARÍA QUIJANO"

FORJAS DE BUELNA PROV. DE SANTANDER

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

LA TÉRMICA, S. A.

Calefacciones y Ascensores

BARCELONA

Trafalgar, núm. 36



MADRID

Paseo de M.^a Cristina, 9

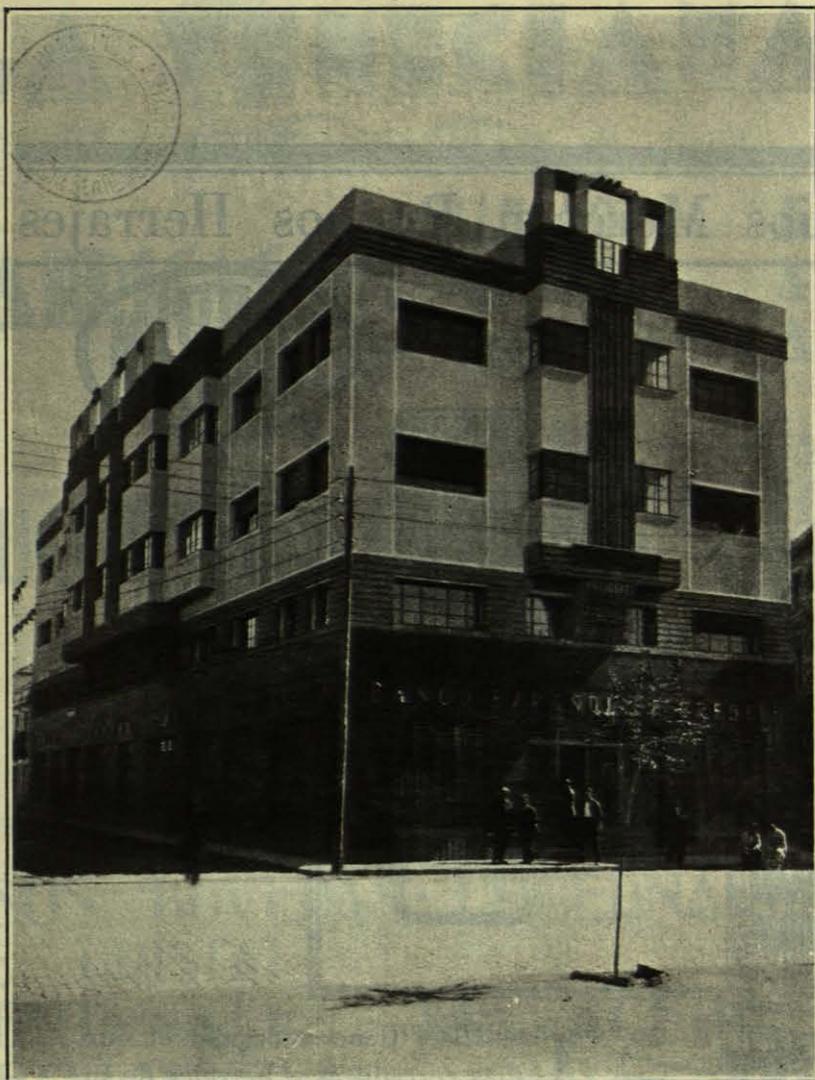
Presupuestos gratis

ESTRUCTURAS METÁLICAS
VIGAS - COLUMNAS
ARMADURAS - MARRUFINAS
DEPÓSITOS
PUENTES
Construcciones mecánicas
en general
FABRICACIÓN DE
Metal Déployé

SOCIEDAD ESPAÑOLA
DE
CONST^{ES} METÁLICAS

TALLERES DE ZORROZA APARTADO 19
BILBAO

Véase el índice de anunciantes en la última página



Banco Español
de Crédito en
Ciudad Real

Constructor:

D. Orentino G. Arias

Arquitecto:

*D. Javier Barroso
Sánchez-Guerra*

En este esplén-
dido edificio se ha
empleado nuestro
ladrillo.

FERNANDO PUIG

Ladrillos de mesa



DESPACHO:

Plaza Alonso Martínez, 6

Teléfono 35738



Ladrillos de figura



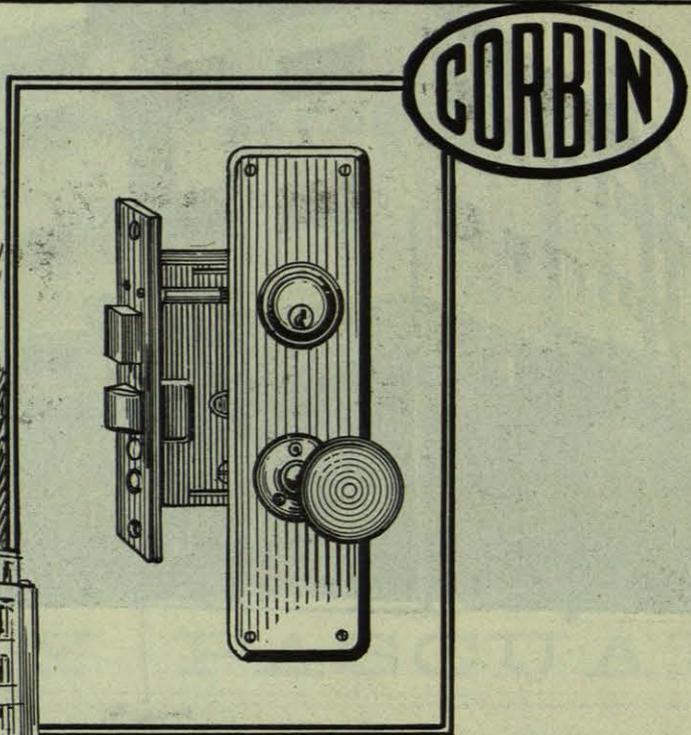
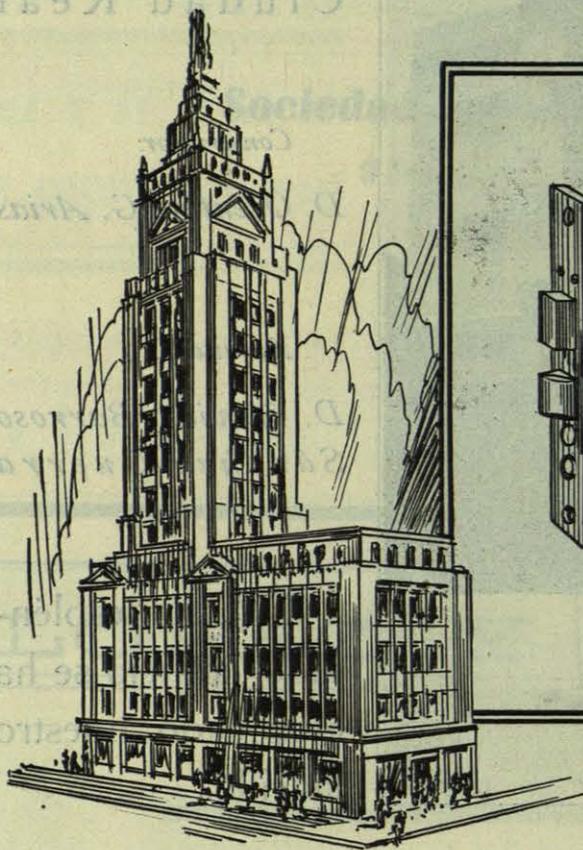
FÁBRICA:

PUENTE DE VALLECAS

Teléfono 71776

Véase el índice de anunciantes en la última página

Buenos Edificios Merecen Buenos Herrajes



CORBIN tiene a orgullo el que las cerraduras y herrajes de su marca fuesen los escogidos para el hermoso edificio de la Compañía de Seguros Fénix, en Madrid. Corbin especializa en la fabricación de cerraduras y herrajes eficientes, en gran variedad de estilos para que armonicen con todo estilo de construcción.

De venta en las principales ferreterías
Representantes: Figuroa y Urcola
Serrano 43 Madrid Tel. 57303

P. & F. CORBIN

(Establecida en 1849)

The American Hardware Corp., Sucesores
New Britain, Conn., E. U. A.
Londres : : Shanghai

Spain 8

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

LA VENECIANA S. A.

FABRICAS EN ZARAGOZA APARTADO 50
SEVILLA APARTADO 271
VALENCIA APARTADO 164

SUCURSALES EN MADRID EDUARDO DATO 4
ZARAGOZA ALFONSO 1º 13 Y 15
SEVILLA PLAZA DEL DUQUE 13
VALENCIA PLAZA DE LOS PORCHETS 4

Se ejecutan gratuitamente estudios,
proyectos y presupuestos de

PISOS, BOVEDAS, LUCERNARIOS Y CUBIERTAS
DE CRISTAL

VENTANALES DE ACERO

METALISTERIA PARA INTALACIONES

ESPEJOS Y VIDRIERAS DE ARTE

LUNAS EN BLANCO, PLATEADAS,

BISELADAS Y DECORADAS

Atenderemos con rapidez cuantas consultas se reciban
relacionadas con el

**RAMO DE LA CONSTRUCCION
Y CRISTALERIA EN GENERAL**

Direccion telegrafica y telefonica

"VENECIANA"

Véase el índice de anunciantes en la última página

*Le interesa obtener mayor renta de sus pisos
como propietario — exija todas las comodidades
si es usted inquilino*

LOS propietarios de esta casa de la Avenida de Eduardo Dato, 10, Madrid, han instalado el sistema de refrigeración automática Frigidaire. El gasto de instalación y sostenimiento es reducidísimo y en cambio aumenta considerablemente el valor de la finca. En una casa moderna los inquilinos exigen todas las comodidades.

¿Construiría usted una casa sin calefacción?—No; esto sería perjudicial para el propietario y los inquilinos. Del mismo modo Frigidaire entra en las necesidades de una casa moderna para conservar los alimentos y bebidas, proporciona hielo en cualquier momento, representando una indudable economía sobre la anticuada e incómoda nevera, siempre húmeda y que consume gran cantidad de hielo.

No dude usted de incluir la instalación Frigidaire en los planos de su casa. El gasto de instalación es muy reducido y también el de entretenimiento, pues sólo consume fluido mientras funciona.



PRODUCTOS FRIGIDAIRE

Avenida Pl y Margall, 12 (Apt.º 12 396)
MADRID

Sírvase enviarme un folleto descriptivo de Frigidaire (comercial) o particular).

Nombre

Dirección (RC-2)

En esta magnífica casa, en la Avenida de Eduardo Dato, 10, Madrid, hay un aparato Frigidaire en cada uno de los cuartos



El refrigerador no será Frigidaire si no lleva esta placa

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

E. GALAN

INSTALACIONES ELÉCTRICAS
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

OFICINA:

MAGDALENA, 40
TELEFONO 71110



TIENDA:

MAGDALENA, 27
TELEFONO 11811

MADRID

RELACION DE ALGUNAS DE LAS OBRAS EJECUTADAS:

Casa de Salud de Santa Cristina / Prisión Central de Alicante / Instituto Nacional de Previsión / Cárcel Modelo de Madrid / Prisión Central de Ocaña / Ideal Cinema de Pedroñeras, Cuenca / Avenida de Pi y Margall, 11 / Cine Delicias / Asilo de San José y Colegio de la Paz / Ministerio de Instrucción Pública / Academia General Militar, Zaragoza / Congreso de los Diputados / Instituto Provincial de Puericultura / Sanatorio de San José

Compañía Castellana de Construcciones, S. A.

Obras públicas * Hormigón armado

Consejeros
Delegados: **Pedroso y Cubillo** INGENIEROS

Villanueva, 5 MADRID Teléfono 54302

Véase el índice de anunciantes en la última página

Mártires de Alcalá, 5

REVENGA

TELÉFONO 32222

INGENIERO
MADRID

Instalaciones eléctricas y montajes.—Calefacción por aire
caliente y ventilación.—Calefacción por vapor y agua
caliente.—Refrigeración y ventilación por aire frío
Ventilación de edificios.—Regulación automática de
humedad y temperatura.—Máquinas para lavar

Instalaciones combinadas de calefacción, refrigeración y ventilación

Representante de la Casa J. A. JOHN - ERFURT

CALEFACCION
SANEAMIENTO
ASCENSORES



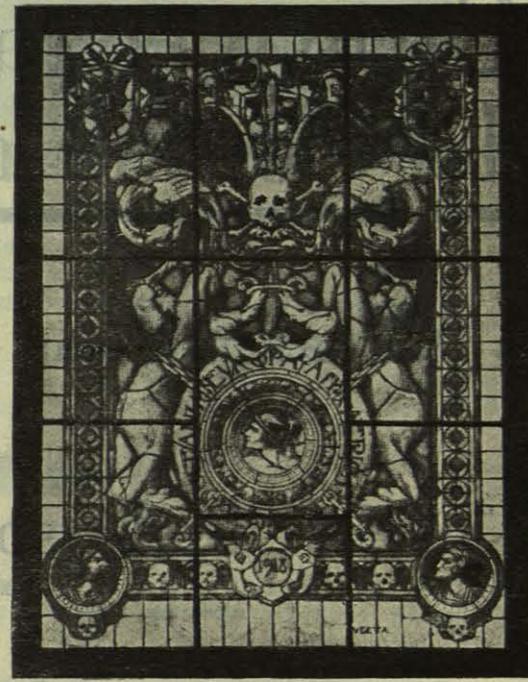
R. NUÑO
CASA FUNDADA EN 1897

MADRID
Conde de Peñalver 8

OVIEDO
Rosal 114

MIGUEL VCETA

PINTOR - DECORADOR - DIBUJANTE



VIDRIERIA ARTISTICA

EN CHAMARTIN DE LA ROSA:
Libertad, 2.- Teléfono 31601
MADRID

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

Sociedad Monnoyer

S. A. E.

**CONSTRUCCIONES EN GENERAL
ESPECIALIDAD EN HORMIGON
ARMADO**

Casa Central en MADRID

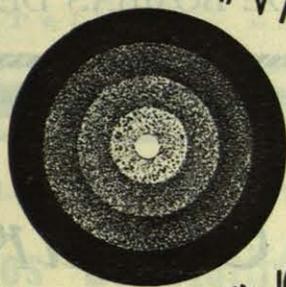
Calle Mayor, núm. 8 - Teléfono 15510

Sucursal en MANRESA
(Barcelona)

Font del Prat, núm. 2 - Teléfono 136

J. R. Regueira

PINTURA

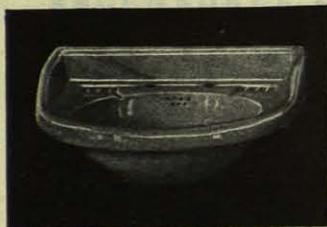


REVOCO

UNION 1
TEL. 14913

TALLER:
JESUS DEL VALLE 26.
TEL. 11219

Fábrica de Loza y Porcelana



Serafín Aycart e Hijos

Sociedad Limitada

MADRID

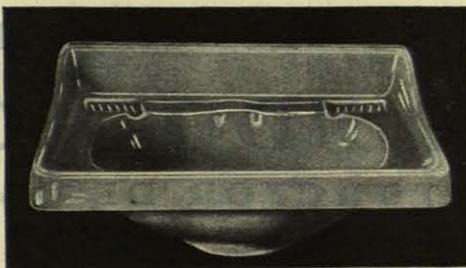


Méndez Alvaro, 24 dpdo.

-:-

Teléfono 71800

Especialidad en artículos para saneamiento e higiene :- Inodoros de todos los sistemas :- Lavabos formas modernas.



Bidets :- Urinarios, etcétera :- Se fabrica toda clase de artículos sobre modelos y en cantidades a convenir.

Proveedores de las Compañías de Ferrocarriles de España

Véase el índice de anunciantes en la última página

“PIROS”

Columela, núm. 3

CALEFACCIONES

Teléfono 56393

MADRID

INSTALACIÓN DE CALEFACCIONES POR AGUA, VAPOR Y AIRE
MONTAJE DE BOMBAS DE ELEVACIÓN DE AGUA Y GASOLINA

Eduardo López

PINTOR-DECORADOR

OFICINA:

Montera, 12 -:- Teléfono 13486

Madrid

TALLER:

Conde de Vilches, 5 (Guindalera)

Juan Fresneda

CERRAJERÍA ARTÍSTICA

Divino Pastor, 19

MADRID

Teléfono 17305

CONSTRUCCIONES EN CEMENTO ARMADO

FERNANDO FORCE

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Castelló, núm. 66

Teléfono núm. 54372

MADRID

Hagan mención de “Arquitectura” al hacer sus pedidos a los anunciantes

VIGAS - HIERROS COMERCIALES - ACEROS - HERRAMIENTAS
FERRETERÍA - HERRAJES PARA OBRAS

Laureano Ortiz de Zárate

ESPECIALIDAD EN HERRAMIENTAS PARA CONSTRUCCION DE CARRETERAS

M A D R I D

DEPÓSITOS: SAN BRUNO, 5
Y RIBERA MANZANARES, 85

DESPACHO: TOLEDO, núm. 44
Teléfono núm. 70914

CORCHO HIJOS, S. A.

SANTANDER

FÁBRICA DE BAÑERAS ESMALTADAS

*
COCINAS DE TODOS LOS TAMAÑOS

*
**INSTALACIONES
DE SANEAMIENTO, CALEFACCION
Y VENTILACIÓN**

*
GRIFERÍA

*
ASCENSORES - BOMBAS

*
APARATOS SANITARIOS

Sucursal en Madrid

Calle de Recoletos, 3

ALMACEN DE HIERROS Y FERRETERIA

Hijos de Matilde Orueta

Grandes existencias en
toda clase de hierros.

Especialidad en redon-
dos para cemento ai-
- - - mado - - -

Carranza, 18, y Monteleón, 30 y 32

Teléfono 31330 Casa fundada en 1875

M A D R I D

Calefacción - Ascensores

C. BLOCH

Suc. CRUZ Y ANDREY

M A D R I D Teléfono 52929 **COLUMELA, 10**

Véase el índice de anunciantes en la última página

BARBEYTO Y GARCIA INGENIERO Y CONSTRUCTOR

Instalaciones de calefacción para todos los sistemas.—Secaderos industriales.—Saneamientos.—Instalaciones de limpieza por el vacío.—Ascensores eléctricos.—Instalaciones de elevación de agua.—Suministro de materiales.

Oficinas:
Ferraz, número 96

M A D R I D
Teléfono núm: 33119

Almacenes:
Marqués de Urquijo, 36

NICOLI — MARMOLISTA — CASA FUNDADA EN 1835

TALLERES, ALMACENES Y OFICINAS:

Gutenberg, 7. Fuenterrabía, 4

— Teléfono 70041 —

M A D R I D

Casa central: ALCALA, 28

— Teléfono 10446 —

CONSTRUCCION DE TODA CLASE DE
OBRAS EN MÁRMOLES Y PIEDRAS

Correspondencia y telegramas:

FUENTERRABIA, 4

Ascensores Eléctricos

Montacargas, Montaplatos y demás elevadores. Calefacción de edificios. Bombas, Grúas, Maquinaria.

Agencia de patentes de invención y marcas de fábricas para todos los países.

MUNAR Y GUITART

Sociedad en comandita.—Ingeniero y arquitecto

Se facilitan presupuestos, catálogos y prospectos.

OFICINAS Y TALLERES:

Calle de Diego de León, núms. 4 y 6

M A D R I D

— Teléfono 50104 —

La casa ha instalado en España más de 2.000 ascensores, montacargas y montaplatos de los mejores sistemas

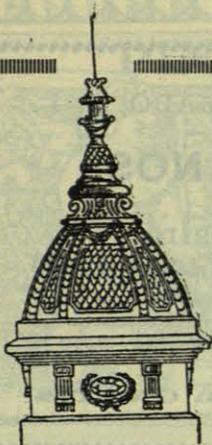
FRANCISCO LLOPIS Y SALA

Fábrica de mosaicos hidráulicos. Piedra y mármol artificial
Materiales de construcción. Tuberías de cemento.

FÁBRICA
GRANADA, 31 y 33
Teléfono 74718

M A D R I D

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes



MAURICIO BRAVO

CONSTRUCTOR

Trabajos en cinc. — Saneamientos para edificios cubiertos. — Mansardas. — Canales. — Bajadas de cinc.

Santa Eñgracia, 42. MADRID Teléfono 30362

ANTONIO Y JESÚS FERNÁNDEZ

Hijos de J. Fernández Pérez

MADERAS
TALLERES MECÁNICOS

ALMACEN Y FÁBRICA:
Bravo Murillo, 177 y Francos Rodríguez, 1.



— Teléfono 30066
MADRID

TUBOS S. T. A. C.

DE CEMENTO CENTRIFUGADO

Largos de 1, 2 y 3 metros

SIN ARMAR } Alcantarillados, riegos, bajadas de aguas, protección de cables, etcétera
ARMADOS } Abastecimientos de aguas, sustitución de badenes y pequeñas obras de fábrica

Juntas Flexibles Patentadas

Facilitamos Certificados de la ESCUELA DE INGENIEROS DE CAMINOS, CANALES Y PUERTOS, del INSTITUTO DE HIGIENE ALFONSO XIII y Referencias de OBRAS EJECUTADAS

Pídanse Tarifas y Presupuestos.-Oficinas: CARACAS, 21, MADRID.-Teléf. 32510

L. BRAÑAS TALLERES DE REPRODUCCIONES

Travesía de San Mateo, 18, Teléf. 34691, MADRID (entre Hortaleza y Pelayo)

REPRODUCCIÓN de originales azules, libros, libros de comercio, escritos, actas, documentos, dibujos, etc., etc., en tamaño natural, ampliado o reducido.

COPIAS al ferropusiatto ferrogálico y sepia, sobre tela de calco o vegetal y en toda clase de papel, por proceso gelatinoso.

Venta en ARENAL, 10, de toda clase de papeles de dibujo, blancos y amarillos, montados sobre tela, milimetrados, vegetales y tela de calco IMPERIAL. Ferropusiatos, ferrogálicos y sepia.

Véase el índice de anunciantes en la última página



SOCIEDAD ARAGONESA DEL CEMENTO ARMADO, S. L.
CONSTRUCCION EN GENERAL

R. RIOS Y COMPS, HERMANOS
INGENIEROS CONSTRUCTORES

ZARAGOZA

Azoque, 92. — Teléfono 786.

MADRID

Serrano, 56. — Teléfono: 53.218

Especialidad en los trabajos de cemento y hormigón armado; pisos, pilares, vigas, cimentaciones, depósitos, carbo-
neras hidráulicas, silos, chimeneas, puentes, cajas de seguridad, cubiertas, etc. - Edificios industriales. - Construcciones en serie de casas baratas
para Corporaciones, Sociedades o particulares, con presupuestos económicos. — Procedimiento especial patentado (patente número 79.934)
para pisos económicos de hormigón armado

ESTUDIOS, ANTEPROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

RESERVADO

para

Luis Loubinoux

Constructor



Zurbarán, núm. 5

Teléfono 30154

MADRID

A. Espí

PINTOR



Talleres: CONCHA S, 5

PRINCE SA, 26. — Teléfono 32390

Madrid



Ascensores REMSA

ASCENSORES, MONTACARGAS, MONTAPLATOS, MONTAPAPELES

General Pardiñas, 57. — Padilla, 38

Teléfono 53203

MADRID

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

PINTURA - DECORACIÓN - REVOCOS

LVIS PRADOS

Zurbarán, 3

MADRID

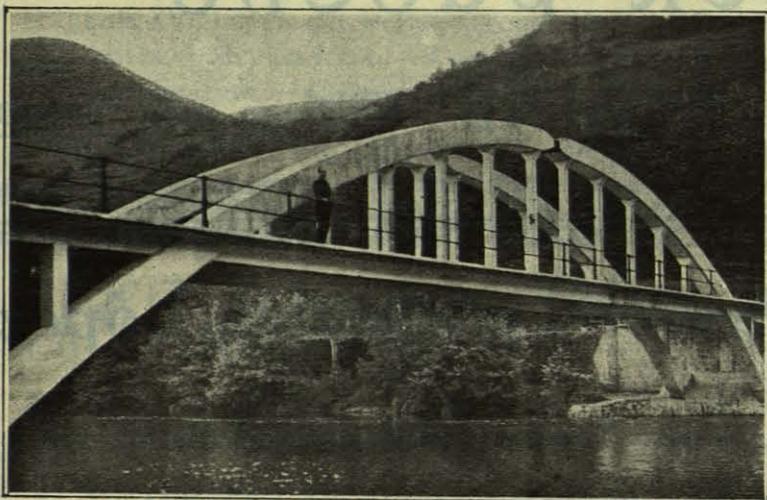
Teléfono 33199

Sociedad Anónima
Fábrica de



TUDELA-VEGUIN
Cemento Portland

OVIEDO



Capacidad de producción anual:
120.000 toneladas

Fabricación exclusiva en hornos giratorios. — Análisis constante en el curso de la fabricación.

Insustituible para obras hidráulicas, Hormigón armado, Piedra artificial, Pavimento y todas las que exijan las más elevadas resistencias

Dirección postal: GASTAÑAGA, 11
TELEFONO 1836

Dirección telegráfica y telefónica:

CEMENTOS-OVIEDO

Puente del río Asturias, en hormigón armado, de 42 m. de luz. — Articulación única en la clave — Arco sin ningún arriostramiento superior. Ejecutado exclusivamente con CEMENTO TUDELA-VEGUIN

Piedra y arena para hormigonado y obras públicas.

URIA y PEREZ
MATERIALES DE CONSTRUCCION

Azu-
lejos de todas clases. Baldosines catalán y de Ariza. Vierte aguas. Mosaicos variados. Tejas, etc. Depósito y venta exclusiva de los Cementos BERGIDUM de color

MARCA REGISTRADA

Oficinas: Montera, 15. Tel. 15862 MADRID Almacenes: Moratín, 10. Tel. 70026

Véase el índice de anunciantes en la última página

ARÉVALO ESCULTURA
ARQUITECTURA

MÁRMOLES -:- CANTERÍA

Casa fundada en 1860

Despacho: **Concepción Jerónima, 6.** Teléfono 72602

Talleres mecánicos: **Toledo, 147.** Teléfono 70145

M A D R I D

Talleres Mecánicos - Carpintería y Ebanistería

VICTOR PUECHE

Bravo Murillo, 165 Madrid Teléfono núm. 34620

PINTURA - REVOCOS Daniel Fernández López

PINTOR

Chamartín de la Rosa - Teléfono 34627 - MADRID

OFICINAS:

TALLERES:

BRAVO MURILLO, 10. Tel. 31271

MAGALLANES, 22. Tel. 31580

SAINZ Y ALVAREZ

Construcciones en madera

Talleres mecánicos de carpintería:

Martín Soler, 4, Teléf. 70160, y Doctor Santero, 7, Teléf. 40594

M A D R I D

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

CONSTRUCCIONES	TALLERES VALENCIA 21	TELEFONO Nº 19028
CASCABLES		
EN MADERA	OFICINAS ATOCHA 45,47	madrid

Almacenes de Ferretería "ISIDRO ORUETA"

J. Orueta, Sucesor. — MADRID. — Peligros, 6 y 8. — Teléfono 16.101

Herrajes y bronce para obras en estilos Renacimiento español, Imperio, Luis XV, Luis XVI, inglés, etc. — Puertas correderas. — Cancelas giratorias. — Cierres montantes. — Muelles freno. — Cerrajería fina Yale, Russwin, Corbin, S. T., B. K. S., U. Cerrajera, etc. — Cajas para valores. — Herramientas. — Clavazón, tornillaje, etc.

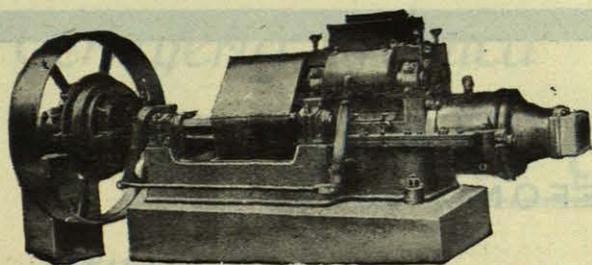
Precios muy económicos. - Presupuestos y catálogos gratis.

PAPELERÍA ALEMANA **GUILLERMO KOEHLER**

— Teléfono 11.663 —

Esparteros, núm. 1. — Apartado 7.007. — MADRID

ALMACÉN DE PAPEL Y OBJETOS DE ESCRITORIO — MATERIAL
DE DIBUJO PARA ARQUITECTOS, INGENIEROS, ETC. — IMPRENTA
TIMBRADO EN RELIEVE



Maquinaria moderna «GANZ»
para la fabricación de LADRILLOS

GANZ IBÉRICA

Sociedad Anónima Española

Almirante, 15. — MADRID

Oficinas en BARCELONA, BILBAO y VALENCIA

MACHACADORAS

y demás maquinaria para OBRAS PUBLICAS

MOTORES eléctricos, DIESEL y de gasolina.

Véase el índice de anunciantes en la última página

CASA ANTONIO AXERIO E HIJOS

DECORACIONES Y ESTUCADOS DE LUJO. — ESTUCALO CONTRA INCENDIOS (patente nacional núm. 117.218). — MÁRMOLES — — ARTIFICIALES (patente nacional núm. 115.960) — —

JUAN DE DIOS, 3 - MADRID - TELÉFONO 41913

URALITA



TUBOS DE AMIANTO AGLUTINADO

de 50 a 1.000 m/m. de diámetro interior para presiones hasta 20 atmósferas.

Resistentes a la presión y al choque.— Absolutamente impermeables.— Interiormente pulimentados.— Fácilmnte manejables.— Poderosamente aislantes.— Uniones metálicas, herméticas y flexibles.

Para conducciones de aguas potables y marinas, gas, aire comprimido, bencinas, etcétera.— Instalaciones de saltos de agua, drenaje de campos, protección de cables * * eléctricos y telefónicos. * *

Pídanse catálogos y presupuestos.

URALITA, S. A.

BARCELONA
Pl. de Antonio López, 15
Teléfono 1644 A.

MADRID
Pl. de las Salesas, 10
Teléfono 32648

Sucursales y Agencias en las principales ciudades de España

ALMACEN DE FERRETERIA Y
HERRAMIENTAS EN GENERAL

Serrano-Hermanos

ESPECIALIDAD EN
HERRAJES PARA OBRAS



Desengaño, 10 - Teléfono 16026
MADRID

CONSTRUCCIONES EN HIERRO
Y CERRAJERÍA ARTÍSTICA

Arranz Hermanos

TELÉFONO 53300

TALLERES:
CARTAGENA, 77

MADRID

OFICINAS:
IRIARTE, 18 (Guindalera)

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

RESERVADO PARA

MANUEL AGUIRRE

CONSTRUCCIONES METÁLICAS

Ayala, 41 MADRID Teléfono 55972

Alfonso Vázquez González

Fabricante de productos
refractarios y de gres

Fábricas en Segovia y Vallecas (Madrid)

Mariana Pineda, 10

Teléfono 15891

MADRID

JOSÉ GONZÁLEZ DIÉGUEZ

TALLERES MECÁNICOS DE
EBANISTERIA Y CARPINTERIA

* * *

CONSTRUCCION DE PARQUETS
MOSAICOS, ENTARIMADOS
Y PASAMANOS DE ESCALERAS

* * *

Se construye toda clase de obra
de Ebanistería y Carpintería

PONZANO, 39.—MADRID

Teléfono 30222

Cerrajería artística

Construcciones en hierro

E. García y S. García

Talleres y oficinas:

Toledo, 142 y 144

Teléfono 72817

M a d r i d

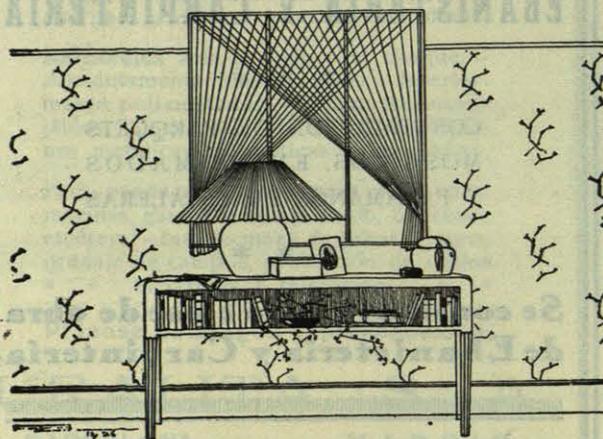
Véase el índice de anunciantes en la última página



PAVLINO GAYO
CARPINTERIA
VELAZQUEZ N°62
MADRID TELÉFONO 51.887.

DIAZ

DAPELES DINTADOS
DINTURA — DECORACION



CARMEN 21



ALGUERO E HIJO
GRANDES TALLERES DE
MARMOLES
EBANISTERIA
ESCVLTURA
DECORACION
BRONCES
GALVANOPLASTIA
MALDONADO, 5.
TEL: 53816 — MADRID

Talleres Mecánicos de Carpintería

Sanz y Olivares

Se hace toda clase de obras para construcciones
Muebles, Parquets, Molduras y Entarimados

Raimundo Pulio, 6 Madrid Teléfono 33939

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

GARCIA - MORALES

ESCUPTOR

Estatuaria / Piedra artificial / Decoración

Talleres: Santa Engracia, 21

Teléfono 32355

MADRID

MIGUEL PÉREZ  DE LA TORRE
INGENIERIA SANITARIA

Hortaleza, 67 - MADRID - Apartado 4.000

Teléfono 94832

SANEAMIENTO, CALEFACCIÓN,
BALNEOTERAPIA, FUMISTERÍA,
LIMPIEZA POR EL VACÍO,
LAVADEROS MECÁNICOS,
DESINFECCIÓN

Proyectos y presupuestos gratis

CÁCERES Y CIA. SUCESORES DE
CASTAÑÓN Y COMP.^A
INGENIEROS

APARATOS TOPOGRÁFICOS,
MATERIAL DE DIBUJO Y ESCRITORIO, ET-
CÉTERA, REPRODUCCIONES FOTO-QUÍMICAS CON
LUZ ELÉCTRICA, LAVADO CONTINUO Y DESE-
CACIÓN ARTIFICIAL



AVENIDA DEL CONDE DE PEÑALVER, 13 (GRAN VÍA). — MADRID

JOSÉ GIRONELLA

Contratista Constructor de Obras

OFICINAS:

Santísima Trinidad, 7 -:- MADRID -:- Teléfono núm. 31671

Véase el índice de anunciantes en la última página

Juan Tejedor García

Presupuestos completos

Suministro y montaje de toda clase de construcciones metálicas

Talleres de construcción: PUENTE DE LA PRINCESA
Despacho: PASEO DE LAS DELICIAS, número 13



Teléfono 72545

Luis Otero

Solador

Colocación de
toda clase de
pavimentos y
frisos de azulejo



Duque de Rivas, núm. 8

Teléfono 15442

• Madrid

Sociedad de Altos Hornos de Vizcaya

Fábricas en Baracaldo y Sestao

Lingote al cok para fundiciones y hornos Martín Siemens.—Aceros Bessemer y Siemens-Martín para el comercio y construcciones. — Carriles y Vignole para ferrocarriles, minas y otras industrias. — Carriles Phoenix o Broca para tranvías eléctricos. Viguera para construcciones. Chapas gruesas y finas. — Construcciones de vigas armadas para puentes y edificios. — Fabricación de hoja de lata. — Cubos y baños galvanizados. — Latería para fábricas de conservas.

Correspondencia a ALTOS HORNOS DE VIZCAYA. - Bilbao

PÉREZ DE LA

Sagasta, 18. - Teléfono 33208



TORRE, S. A.

M A D R I D

Saneamientos. - Cuartos de baño. - Tuberías. - Calefacciones y ventilaciones.
Cocinas económicas. - Termos. - Calentadores. - Grupos moto-bombas elevadores de aguas. - Máquinas frigoríficas para grandes industrias.

Estudios para instalaciones presupuestas funcionando

Exposición de aparatos: Sagasta, núm. 18

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

FRANCISCO JIMENO

Instalaciones completas de fontanería,
cuartos de baño y distribución de agua
caliente.—Cubiertas de cinc de todos
los sistemas, pizarra, plomo y cristal.

Libertad, 2 dpdo. - MADRID

MIGUEL MOR

Decorador de edificios

Talleres de piedra artificial

M A D R I D

Calle de Francisco Ricci, 12

José Sorli

ESTUQUISTA A LA CATALANA

Imitaciones a piedra mate, rústicas
y mármoles a fuego.- Dibujos bajo-
relieve y esgrafiados

María de Guzmán, 31.-- Madrid

CERÁMICA ARTÍSTICA

J. RUIZ DE LUNA

• • •
Talavera de la Reina

Exposición y venta en Madrid:
Floridablanca, núm. 3

HIERROS PARA LA CONSTRUCCION

NACIONALES Y EXTRANJEROS

Redondos para cemento armado - Cuadrados - Planos - Angulos
Viguetas I - Hierros U - Chapas, etcétera - Perfiles especiales,

Servicio directo de fábrica

GALDEANO AZPILICUETA Y C.^a

San Martín, 2 - SAN SEBASTIAN - Teléfono 11887

Depósito en Madrid. { Oficinas: SAN BERNARDO, 114.—Almacenes: PASEO IMPERIAL, 25.—Teléf. 3373,

Dirección telegráfica: G O N D E A N O

Almacén de Papeles Pintados
y Taller de Pintura y Revoco

~~~~~  
Papeles alemanes, ingleses y franceses  
Se hace toda clase de trabajos de pintura  
~~~~~

Enrique Sánchez Guzmán

Hileras, 2 - MADRID - Teléf. 17107

F. Sepúlveda

PIEDRAS Y MÁRMOLES

Oficinas y talleres
mecánicos: TELÉFONO 36756

Donoso Cortés, 1 MADRID

Ladrillos cerámicos

“María Paz”

Nueva Cerámica de Villaverde, S. A.

Oficinas: Paseo de Recoletos, 8
Teléfono 53115 - MADRID

Véase el índice de anunciantes en la última página

Almacén de papeles pintados

Pintura y Revocos

Del Río y Gimeno

SUCESOR:

José M.^a Gimeno

Plaza del Callao, 1-Madrid-Tel. 14302

Juan Muñoz Beltrán

Materiales de construcción
y cristales planos

José Nogales, 14 (antes Herreros)

Huelva

Mariano Vázquez de la Torre

(Hijo de Manuel Vázquez)

Almacén de azulejos
* * y baldosín * *

Pérez Galdós, 4 y 6 - Teléf. 16138 - Madrid

Artículos de escritorio y Dibujo.
Libros de contabilidad. Imprenta-
Litografía. Timbrado en relieve.

Bogelio Sanz Calleja

MADRID

Atocha, 38. - Tel. 10545

PINTURA • REVOCOS

JOSE MARIA GUTIÉRREZ

MADRID

- TALLERES -
Carlos Arniches, 10 y 12
(Antes Peñón)

Plaza del Progreso, 4
Teléfono núm. 73248

Talleres Mecánicos de Carpintería

de

Domingo Aznárez

Calle de Oviedo, 55 (Cuatro Caminos)

Teléfono 34166

MADRID

Antigua Casa fundada en Fuencarral, 147

Almacenes de maderas

Explotaciones forestales

Fábrica de carpintería

PUEYO Y SANCHEZ

Ronda de Valencia, 1. - Madrid

Teléfono 72101

Importación y exportación de mármoles y
piedras nacionales y extranjeros. - Mármoles
en bruto y en tableros. Cortadoras. Pulido-
ras. Mañillos de aire comprimido. - Fábrica
de aserrar mármoles.

Eloy Labajos

Talleres de construcción de toda clase de piedras y
mármoles. Construcción general de todos trabajos en
piedras, granitos y mármoles. Especialidad en tra-
bajos de cementerio y gran decoración.

Talleres: Juanelo, 25. - Tel. 71734. - MADRID

Hagan mención de "Arquitectura" al hacer sus pedidos a los anunciantes

ÍNDICE DE ANUNCIANTES

	Págs.		Págs.		Págs.
Ascensores.					
J. Schneider.....	3	Ortiz de Zárate.....	49	Maderas.	
Boetticher y Navarro.....	4	Figueroa y Urcola.....	52	Moleda y Compañía.....	39
Otis Pifre.....	12	Isidro Orueta.....	55	Hijos de Jesús Fernández	51
Muguerza.....	36	Arranz Hermanos.....	56	Sáinz Alvarez.....	54
La Térmica.....	39	E. García.....	57	Pueyo y Sánchez.....	62
C. Bloch.....	49	Cerámica.			
Barbeyto y García.....	50	"La Albericia".....	Cub.	Maquinaria.	
Munar y Guitart.....	50	López y Pascual.....	40	Otis Pifre.....	12
Remsa.....	52	Aycart e Hijos.....	47	Mica.....	15
Cables y alambres.					
Riviere.....	31	J. Ruiz de Luna.....	61	Ganz Ibérica.....	55
S. A. José M.a Quijano.....	38	"María Paz".....	61	Mármoles.	
Calefacción y ventilación.					
J. Schneider.....	3	Vázquez de la Torre.....	62	Nicasio Pérez.....	1
Boetticher y Navarro.....	4	Cierres metálicos			
Hijos de G. de la Hoz.....	25	Hijos de Muguruza.....	Enc.	Luis Vinardell.....	6
C. Ara.....	26	Moleda y Compañía.....	43	T. Altuna.....	18
"Agarti", S. A.....	30	Constructores.			
I. San Martín.....	34	Erroz y San Martín.....	7	F. Nicoli.....	50
La Térmica.....	39	Nva. Sdad. Gral. de Cons.....	10	Francisco Llopis.....	50
R. Nuño.....	46	Fivasa.....	21	Arévalo.....	54
R. Nuño.....	46	Gamboa y Domingo.....	23	Axerio e Hijos.....	56
Revenga.....	46	Constructora Madrileña.....	24	Algueró e Hijo.....	58
"Pyros".....	48	P. Cantó.....	28	José Sorli.....	61
C. Bloch.....	49	José Macazaga.....	38	Miguel Mor.....	61
Corcho Hijos.....	49	Sdad. E. de Contratas.....	40	F. Sepúlveda.....	61
Barbeyto y García.....	50	Compañía Castellana.....	45	Eloy Labajos.....	62
Miguel Pérez de la Torre.....	59	Sociedad Monnoyer.....	47	Materiales de construcción.	
Pérez de la Torre, S. A.....	60	Fernando Force.....	48	Pilotes Franki.....	10
Cantería.					
S. A. Nicasio Pérez.....	1	Mauricio Bravo.....	51	López y Pascual.....	40
José Macazaga.....	38	Luis Loubinoux.....	52	Uriá y Pérez.....	53
Arévalo.....	54	R. Ríos y Comps. Hnos.....	52	Alfonso Vázquez.....	57
Cajas fuertes.					
Rudy-Meyer.....	Cub.	José Gironella.....	59	Juan Muñoz Beltrán.....	62
Fichet.....	25	Juan Tejedor.....	60	Material de dibujo.	
Matts Gruber.....	40	Cristales.			
Isidro Orueta.....	72	Eclipse.....	Tric.	Papelería Alemana.....	55
Carpintería.					
Benjamin F. Quintero.....	21	Maumejeán Hermanos.....	29	Castañón y Compañía.....	59
Juan Carrión.....	37	La Veneciana.....	43	Rogelio Sanz Calleja.....	62
Hijos de Jesús Fernández.....	51	Miguel Uceta.....	46	Material sanitario.	
Sáinz y Alvarez.....	54	Juan Muñoz Beltrán.....	62	S. I. C. E.....	B.c.
Victor Pueche.....	54	Horna y Vallejo.....	64	J. Schneider.....	3
Cascales.....	55	Cubiertas.			
José González Diéguez.....	57	"Eclipse", S. A.....	Tric.	Luis Vinardell.....	6
Sanz y Olivares.....	58	Juan Carrión.....	33	Villaverde, Calvo y Munar.....	13
Paulino Gayo.....	58	La Veneciana.....	43	Electro Lux.....	19
Domingo Aznares.....	62	Mauricio Bravo.....	51	Hijos de G. de la Hoz.....	25
Cementos.					
"Cosmos".....	Tric.	Uralita, S. A.....	56	C. Ara.....	26
Portland Iberia.....	Cub.	Francisco Jimeno.....	61	Frigidaire.....	44
"Asland".....	2	Decoración.			
Luis Vinardell.....	6	Casa J. Rodríguez Alvarez.....	16	Revenga.....	46
The François Cementation.....	9	F. Danz.....	28	R. Nuño.....	46
"Cangrejo".....	11	Eduardo López.....	48	Aycart.....	47
Valderribas.....	14	Luis Prados.....	53	Corcho Hijos.....	49
"Hispania".....	28	Axerio e Hijo.....	56	Barbeyto y García.....	50
"El León".....	29	Díaz.....	58	Mauricio Bravo.....	51
Uriá y Pérez.....	53	Algueró e Hijo.....	58	Miguel Pérez de la Torre.....	59
"Tudela-Veguín".....	53	García Morales.....	59	Pérez de la Torre, S. A.....	60
Cerrajería.					
Francisco Torras.....	16	Miguel Mor.....	61	Mosaicos.	
Juan Fresneda.....	48	Electricidad.			
Ferretería.					
Serra y Compañía.....	34	Philips.....	22	Luis Vinardell.....	6
Hijos de Matilde Orueta.....	49	Compañía Española Ericson.....	359	La Esperanza.....	16
Ortiz de Zárate.....	49	E. Galán.....	45	Mosaico Nolla.....	17
Figueroa y Urcola.....	52	Revenga.....	46	Francisco Llopis.....	50
Isidro Orueta.....	55	Estatuaria.			
Serrano Hermanos.....	56	Arévalo.....	54	Uriá y Pérez.....	53
Fontanería.					
Villaverde, Calvo y Munar.....	13	García Morales.....	59	Vázquez de la Torre.....	62
Mauricio Bravo.....	51	Estatuaria.			
Francisco Jimeno.....	61	Arévalo.....	54	Linóleoum.	
Horna y Vallejo.....	64	Linóleoum Nacional, S. A.			
Fumistería.					
Miguel Pérez de la Torre.....	59	Lámparas artísticas.			
Pérez de la Torre, S. A.....	60	Philips.....	22	Muebles.	
Galvanoplastia.					
Mauricio Bravo.....	51	Terán y Aguilar.....	30	Sanz y Olivares.....	56
Algueró e Hijo.....	58	Linóleoum.			
Francisco Jimeno.....	61	Linóleoum Nacional, S. A.			
Hierros y aceros.					
Sdad. Com. de Hierros.....	8	Linóleoum Nacional, S. A.			
Torras, S. A.....	34	Linóleoum Nacional, S. A.			
Torras, Herrería y Const.....	35	Linóleoum Nacional, S. A.			
Constructora Gijonesa.....	36	Linóleoum Nacional, S. A.			
S. A. "Basconia".....	37	Linóleoum Nacional, S. A.			
Talleres de Zorroza.....	39	Linóleoum Nacional, S. A.			
Ortiz de Zárate.....	49	Linóleoum Nacional, S. A.			
Hijos de Matilde Orueta.....	49	Linóleoum Nacional, S. A.			
Isidro Orueta.....	55	Linóleoum Nacional, S. A.			
Arranz Hermanos.....	56	Linóleoum Nacional, S. A.			
M. Aguirre.....	57	Linóleoum Nacional, S. A.			
E. García.....	57	Linóleoum Nacional, S. A.			
Juan Tejedor.....	60	Linóleoum Nacional, S. A.			
Altos Hornos de Vizcaya.....	60	Linóleoum Nacional, S. A.			
Francisco Torras.....	61	Linóleoum Nacional, S. A.			
Galdeano Azpilicueta.....	61	Linóleoum Nacional, S. A.			

Págs.		Págs.		Págs.		Págs.	
Pavimentos.		Pinturas.		Reproducciones.		Toldos.	
Linóleum Nacional	5	Casa Rodríguez Alvarez.	16	L. Brañas	51	P. Estapé	33
Luis Vinardell	6	F. Sanz	28	Castañón y Compañía.....	59		
Compañía Peninsular de		Matth's Gruber	32			Tubería de cemento:	
Asfaltos	27	J. Regueira	48			P. Cantó	28
González Diéguez	57	Eduardo López	48	Revocos.		Francisco Llopis	50
Luis Otero	60	A. Espí	52	J. Regueira	48	S. T. A. C.	51
		Luis Prados	53	Luis Prados	53		
Papeles pintados.		Daniel Fernández	54	Daniel Fernández	54	Varios:	
Francisco Sanz	28	Díaz	58	Enrique Sánchez Guzmán.	61	Pilotes Franki	16
Días	58	Enrique Sánchez Guzmán.	61	Del Río y Gimeno.....	62	Electro Lux	19
Enrique Sánchez Guzmán.	61	Del Río y Gimeno.....	62	José Sorli	61	Productos Copeland	20
Del Río y Gimeno.....	62	José María Gutiérrez.....	62	Del Río y Gimeno.....	62	Compañía Peninsular de	
				José María Gutiérrez.....	62	Asfaltos	27
						Frigidaire	44
Persianas.		Puertas y ventanas de acero.		Telefonía.			
Hijos de Muguruza.....	Tric.	Hijos de Muguruza.....	Tric.	Erfecson	Enc.		
Moleda y Compañía.....	31						

ESTE índice clasificador de anuncios se publica para servicio y comodidad del lector. Así puede hallar rápidamente la firma que le suministre lo que busca. El campo que abarcan nuestros anunciantes en el orden de la construcción es tan amplio que con este índice tiene el comprador una guía completa de lo relacionado con ella. Si el lector, a pesar de esto, no encuentra lo que desea, una tarjeta postal dirigida a nuestra Redacción, le basta para obtener los datos precisos.

HORNA Y VALLEJO, S. L.

Instalaciones completas de Saneamiento de zinc y cristal. — Presupuestos gratis.

FONTANEROS-VIDRIEROS

NUÑEZ DE BALBOA, 13

MADRID

TELEFONO 57302

Cementos Portland

“Iberia”

FABRICADO POR LA
S. A. Portland Iberia

en su factoría de
CASTILLEJO (TOLEDO)

Producción anual: 60.000 toneladas

Oficinas en MADRID: Alcalá, 33 - Teléfono 12926
Dirección telegráfica y telefónica: IBERLAND
Apartado 672

“El caballo”

FABRICADO POR LA
Sociedad Andaluza de Cemen-
tos Portland, S. A.

en su factoría de
MORON DE LA FRONTERA (SEVILLA)

Producción anual: 100.000 toneladas

Oficinas en SEVILLA: Conde de Ibarra, 6
Teléfono 22970
Dirección telegráfica y telefónica: SACEMEN
Apartado 273 Delegación en Madrid: Alcalá, 33

“Sansón”

FABRICADO POR
La Auxiliar de la Construcción
(S. A.)

en su factoría de
SAN JUSTO DESVERN
Teléfono 4 de Espugas de Llobregat

Producción anual: 120.000 toneladas

Oficinas en BARCELONA: Diputación, 239
Teléfono 11432
Dirección telegráfica y telefónica: PORTLAND
Apartado 677 Delegación en Madrid: Alcalá, 33

“Raff”, “Rigas”, “Calamar”

FABRICADOS POR LA
Sociedad Valenciana de Ce-
mentos Portland, S. A.

en su fábrica de Buñol, los dos primeros, y en la de
San Vicente de Raspeig, el último.

Producción anual: 200.000 toneladas

Oficinas en VALENCIA: Pintor Sorolla, 23.
Teléfono 11380
Dirección telegráfica y telefónica: RAFF
Apartado 332 Delegación en Madrid: Alcalá, 33

Cementos Puzolánicos especiales para obras marítimas

“Puzo Raff”

FABRICADO POR LA
Compañía Valenciana de Ce-
mentos Portland, S. A.

“Volcán”

FABRICADO POR
La Auxiliar de la Construcción
(SOCIEDAD ANONIMA)

“Goliat”

FABRICADO POR LA
Sociedad Financiera y Minera
en su factoría de MALAGA

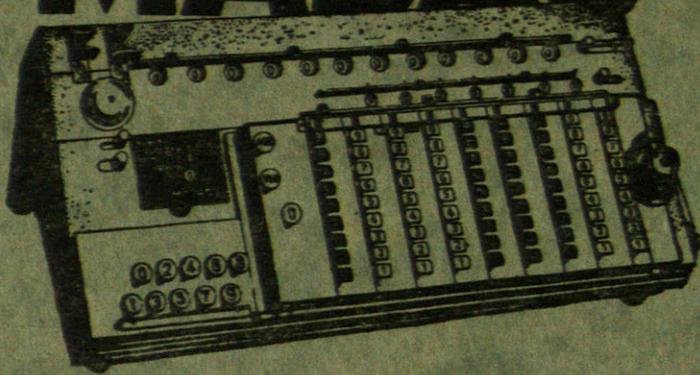
Producción anual: 100.000 toneladas

Oficinas en MALAGA: Paseo de Reding, 35.-Tel. 2648
Dirección telegráfica y telefónica: FINAMINERA
Apartado 189.—Delegación en Madrid: ALCALA, 33

“Cíclope”

Cemento puzolánico, fabricado por la
SOCIEDAD FINANCIERA Y VIDRIERA

MADAS

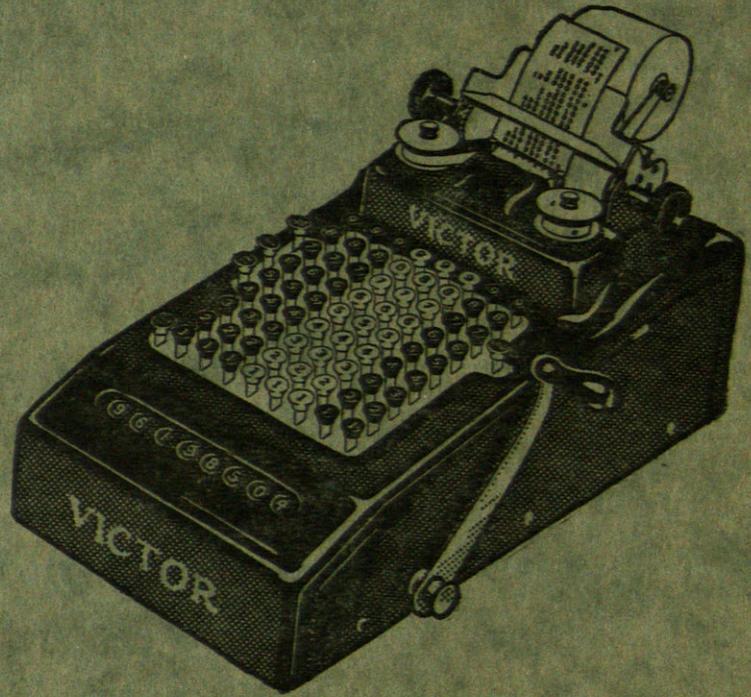


La

Calculadora

de mejor reputación

VICTOR



La

Sumadora

más completa

M A D R I D

Montera, núm. 28

Rudy Meyer

BARCELONA

Ronda de San Pedro, 25